

**TIEMPO**  
 con temperaturas extremas pro-  
 nunciadas para hoy en el  
 30 grados, anuncia para hoy en el  
 Oficina Meteorológica de  
 de 9 grados, a  
 y la máxima alcanzó a 28.5 gra-  
 12 horas.

# La Nación

DIARIO "LA NACIÓN"  
 SANTIAGO DE CHILE  
 Viernes 25 de Diciembre de 1981  
 N° 21.018 - Año LXI  
**OBSECUITO**  
 Ejemplar no vendible



## ...Y el sueño se cumplió

Millones de niños en todo el mundo vieron cumplidos sus sueños navideños al abrir sus paquetes ubicados bajo el árbol de Pascua. Hoy, esos mismos juguetes serán lucidos con orgullo por sus nuevos dueños en cuyos ojitos brilla la alegría.

envió cariñoso mensaje de Navidad.

## Primera Dama instó a los niños a rogar por la paz en el mundo

En los pequeños se cifra una esperanza de que la tierra cambie", dice en su nota esposa del Jefe de Estado

carinoso mensaje a los niños de todo el mundo, porque en cada pequeño que nace, nace una nueva esperanza para nuestra tierra". El mensaje emitido por la señora Hiriart señala textualmente: "Buenas noches, queridos niños: En esta noche estamos recordando el nacimiento de un Niño; este Niño Dios que luego sería el Hombre que serviría de Redentor del Mundo; que llegara a ese mundo que no era tan hermoso como desearíamos que hubiese sido; un mundo en que se necesitaba de más amor, más comprensión, más tolerancia, más cariño entre to-

dos los seres; y en este Niño se cifró una gran esperanza, se cifró la esperanza de miles de hombres y mujeres que deseaban que ese mundo cambiara; que ese mundo fuera así, como lo que el Niño Dios traía, con un mensaje de amor para todos los semejantes. Por eso es tan importante esta Navidad, es tan importante recordar el nacimiento de este Niño y está enlazado al nacimiento y a la vida de todos los niños del mundo, porque en cada niño que nace, nace una nueva espe-

ranza para nuestra tierra". El mensaje emitido por la señora Hiriart señala textualmente: "Buenas noches, queridos niños: En esta noche estamos recordando el nacimiento de un Niño; este Niño Dios que luego sería el Hombre que serviría de Redentor del Mundo; que llegara a ese mundo que no era tan hermoso como desearíamos que hubiese sido; un mundo en que se necesitaba de más amor, más comprensión, más tolerancia, más cariño entre to-

(Pasa a la Pág. 12A)

## Avance regional durante 1981

## Universidad de Atacama será el mayor instrumento de desarrollo en la III Región"

Educación, Vivienda y Salud han sido los problemas que la Intendencia ha solucionado prioritariamente

Creación de la Universidad de Atacama ha sido una de las más trascendentes gestiones que en mi calidad de Intendente de esta Región me ha permitido consolidar este año. La realización de una antigua aspiración de Atacama" señaló entre otras cosas el primer autoridad regional

Coronel Alejandro González Samohod, a una entrevista exclusiva para LA NACIÓN. "Esta gestión -agregó el Intendente- iniciada en el mismo momento en que como consecuencia de la Nueva Ley de Universidad la ex-Sede de la U.T.E. pasará a convertir-

se en Instituto Profesional- fue ampliamente acogida por S.E. el Presidente de la República, quien en su visión de estadista, comprendió los sólidos antecedentes presentados por este Intendente, con el apoyo de la

(Pasa a la Pág. 12A)



## Trabajadores polacos lloran sus muertos

Mineros de Katowice rezan una plegaria, luego de que siete de sus compañeros murieron víctimas de las fuerzas de seguridad del gobierno comunista. (Radiofoto UPI).

Cerca de 1.000 trabajadores mantendrán sus ocupaciones

## IRT FUE DECLARADA UNIDAD ECONOMICA

■ "Este es el mejor regalo de Navidad", señalaron dirigentes de la empresa

El Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción declaró ayer Unidad Económica a la Industria Nacional de Radio y Televisión, IRT, de acuerdo a lo informado por el propio Secretario de Estado de esta Cartera, brigadier general Rolando Ramos, a los dirigentes de la empresa.

Con lo anterior se terminó con la incertidumbre que tenían los trabajadores de esta firma que actualmente se encontraba en proceso de quiebra por deudas mantenidas con entidades financieras, que ascienden a los 46 millones de dólares.

Luego de culminar ayer una reunión del Ministro Ramos, con los dirigentes de la IRT, se entregó la siguiente declaración pública:

"El Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, de acuerdo

con antecedentes técnico-financieros entregados por la Sindicatura de Quiebras y analizados conjuntamente con el Ministerio del Trabajo y Previsión Social, ha determinado declarar Unidad Económica a la Industria Nacional de Radio y Televisión IRT".

### SALVAGUARDAR INTERESES

Seguidamente se señala que la declaración de Unidad Económica de la Industria tiene por objeto fundamental "salvaguardar los intereses de los acreedores, entre los cuales tienen preponderancia los trabajadores de la empresa".

Se agrega que el período previsto para comercializar los productos que actualmente se encuentran terminados en la empresa, como asimismo,

aquellos que se encuentran en proceso de fabricación, se prolongará por espacio de 90 días.

Al mismo tiempo se deja claramente establecido que "como es de antecedente público se encuentra en tramitación un convenio judicial entre los acreedores de la empresa, circunstancia que no se contraponen en absoluto con la anterior medida adoptada a través de la Sindicatura de Quiebras".

### UN REGALO DE NAVIDAD

Los dirigentes que acudieron ayer hasta el despacho del Ministro Ramos, calificaron la determinación como "el mejor regalo de Navidad". Ya

(Pasa a la Pág. 12A)

## Millonaria es compensación para portuarios

VALPARAISO. — 520 millones de pesos recibieron ayer los trabajadores portuarios por concepto de la compensación extraordinaria determinada por el artículo 2 transitorio de la Ley 18.032, según informó a la prensa local la agente zonal del Servicio de Seguro Social, Rosa Concepción.

La funcionaria del S.S.S. indicó que la medida favoreció a 768 ex trabajadores marítimos, hoy portuarios, y corresponde, en general, a los titulares matriculados de los gremios de estibadores, empleados de bahía, marineros auxiliares y eventuales.

El pago se hizo en el Fortín Prat de este puerto a partir de las 07.00 hasta las 14.00 horas, recibiendo los portuarios cheques del Banco del Estado de Valparaíso.

Los trabajadores beneficiados debieron presentar al momento de cobrar su cheque la cédula de identidad y el nuevo permiso de trabajador portuario otorgado en su oportunidad por la Gobernación Marítima.

Imposible determinar número de las pequeñas víctimas

## Atentado terrorista en fiesta infantil de Pascua

□ Las bombas hicieron estallar a más de sesenta automóviles en suburbio de Beirut, resultando, además, dos cocheros muertos

BEIRUT, 24 (AP). — Tres bombas, colocadas en sendos automóviles, estallaron en rápida sucesión en una concurrida fiesta infantil de Navidad en la playa del suburbio de población cristiana de Antelias y causaron un número no precisado de víctimas, según informó un radio.

La emisora la Voz del Líbano del Partido Falange, de los cristianos de derecha, dijo que las explosiones provocaron varios incendios.

Los estallidos ocurrieron cuando se entregaban regalos navideños a los niños que asistían a una reunión en una playa cercana a Beirut, a las 15.30, dijo el radio.

Hubo varias víctimas, pero no pudo determinarse una cifra específica, según la transmisión. La radio alteró inmediatamente su programación para transmitir música fúnebre.

Dos vehículos de bomberos despachados al lugar no habían podido aún sofocar las llamas, dijo el radio media hora después.

Instó a los cuerpos de Defensa Civil a despachar más cuadrillas de rescate a la zona.

La radio dijo que unos 60 automóviles estacionados en la cochera privada del lugar, estallaron sucesivamente cuando las llamas alcanzaron sus tanques.

Fue el cuarto atentado terrorista en las inmediaciones de Beirut en nueve días.

Los investigadores se han visto imposibilitados de determinar quien es responsable de los recientes atentados dinamiteros, que comenzaron el 17 de septiembre y han ocasionado hasta el momento 213 víctimas.

La mayoría de las explosiones han ocurrido en zonas musulmanas.



## Jugador y comentarista

El destacado jugador chileno de fama internacional Eliás Figueroa firmó ayer contrato con Colo Colo, a la vez que se comprometió a trabajar como comentarista del Área Deportiva de Televisión Nacional. En la fotografía, el defensa firma su compromiso.

## Embajador polaco en Japón solicitó asilo a los EE.UU.

TOKIO, Diciembre 24 (LATIN-REUTER). — El Embajador polaco en Japón, Zadzizlaw Rurarz, viajó a los Estados Unidos en busca de asilo político tras haber defecionado hoy, como protesta contra la imposición de la Ley Marcial en Polonia.

El anuncio fue hecho por el Canciller japonés Yoshio Sakurauchi. El domingo, el Embajador de Polonia en Washington, Romualdo Spasowski, solicitó asilo en los Estados Unidos por la misma razón.

Un funcionario de la Cancillería japonesa dijo que Rurarz "decidió buscar asilo en los Estados Unidos, un país libre, para continuar la lucha contra el actual gobierno polaco".

Agregó que Rurarz se trasladó ayer a la Embajada estadounidense en el Centro de Tokio junto con su esposa Janina, de 49 años, y su hija Ewa, de 25.

Su defeción fue mantenida en secreto debido a que los tres se hallaban exhaustos y en un estado de alta tensión, dijo el funcionario.

Yoshiya Kato, director de la oficina de Asuntos Europeos de la Cancillería japonesa, entrevistó al Embajador, quien le manifestó que se sentía profundamente decepcionado con el actual gobierno polaco luego de la imposición de la Ley Marcial.

Miembros del Departamento de la Policía Metropolitana de Tokio, que se hicieron cargo de Rurarz y su familia durante la noche, citaron declaraciones del diplomático indicando que "como Embajador no puedo seguir representando al gobierno que niega los derechos humanos básicos del pueblo polaco".

Cuando el enviado de Polonia ante los Estados Unidos pidió asilo, acusó a los gobernantes militares polacos de estar librando una guerra brutal e inhumana contra el pueblo polaco.

Sakurauchi agregó: "Dado que los embajadores asignados en los Estados Unidos y Japón han defecionado, la situación en Polonia debe ser muy grave".

Rurarz asumió su cargo en Tokio en febrero. Rurarz es un declarado partidario del sindicato Solidaridad en Polonia, dijo un líder sindical nipón.

## Eliás Figueroa firmó contrato con Colo Colo

En las oficinas de la Dirección General de Televisión Nacional se firmaron los contratos entre el jugador Eliás Figueroa y Colo Colo y el que lo liga al canal estatal para cumplir labores de comentarista deportivo.

La reunión entre el director general, Hernán García Barzallato, los dirigentes de Colo Colo, Alejandro Ascú, José García, Patricio Vildósola, el abogado Pablo Rodríguez y el presidente de la Asociación Central, Abel Alonso, se inició a las 10.00 horas, prolongándose hasta las 11.45 horas.

Al término de ella se señaló que la demora no había sido producto de algún tropiezo en las conversaciones sino que para afinar los contratos del jugador con el club y con el canal.

No se dieron a conocer las cifras de ambos contratos. Hernán García Barzallato señaló que Televisión Nacional cancelará al club norteamericano el precio del pase por el jugador y que este dinero será reembolsado por Colo Colo a través de cinco encuentros que se transmitirán durante el año 1982. Que Eliás Figueroa cumplirá funciones de comentarista en el área deportiva, que además ha sido contratado Pedro García para similares funciones durante el Campeonato Mundial.

## Argentina unificó el tipo de cambio

Nuevo Gobierno trasandino estableció una sola paridad para el dólar, lo que representó una inmediata devaluación de un 30% para el llamado "dólar comercial" que estaba en 7 mil pesos. (Pág. 7-A)

## El Papa invitó al mundo a vivir con sobriedad

Juan Pablo hizo el llamado en su homilía pronunciada durante la solemne misa de Navidad celebrada a medianoche en la Basílica de San Pedro,

(Inf. Pág. 11 A)

El Oeste de los EUA siempre fue un lugar donde la vida parece estar hordeada tan sólo por la vasta distancia de las praderas y las cimas nevadas de los abultados picos montañosos. Ya desde las primeras exploraciones de las tierras que son el nervio vivo de esta parte del continente, el Oeste ha sido el símbolo de un tipo de vida que, en forma muy perceptible, ha permanecido tan separado del resto de los EUA como su paisaje, asentado en dimensiones de lo grandioso.

Pero formarse una idea de lo que significa el Oeste es una cosa; y poder precisar su carácter es otra mucho más compleja. Y si tan difícil es hacerlo hoy en día, hacerlo en el transcurso del gran movimiento hacia el Oeste del siglo pasado, fue algo imposible. Con la frontera en constante cambio, la naturaleza y hasta la localización exacta del Oeste fue diferente de año en año.

Los relatos escritos de la exploración y colonización del Oeste, desde fecha tan temprana como la de la expedición de Lewis y Clark en 1804-06, registraron los constantes cambios del Oeste estadounidense. Pero ningún escritor, no importa lo concienzudo que fuera en la descripción del paisaje o la gente del Oeste, pudo crear imágenes tan completas como las logradas en los cuadernos de apuntes y en las telas hechas por los artistas del Oeste de aquella era.

Durante un período de 70 años, aproximadamente, desde 1830 en que comenzó la expansión hacia el Oeste en forma cabal, hasta el cierre de aquella frontera a fines del Siglo XIX, los artistas acompañaron y documentaron la migración del Oeste. Fueron hacia allí, principalmente, porque percibían que la pasión nacional por la expansión de los límites pronto traería grandes cambios en esta vasta y poco conocida zona. En cierto sentido, fueron los primeros en la lucha por la preservación. Uno de los primeros artistas del Oeste, George Catlin, sugirió que toda la región de las Grandes Llanuras fuera declarada Parque Nacional, para conservar tanto a los indios como al búfalo.

Catlin, que había sido un pintor retratista de éxito en Filadelfia, estado de Pennsylvania, viajó hacia el Oeste a comienzos del decenio de 1830, atraído por su decisión de rescatar "del olvido la apariencia y las costumbres de las razas de los primeros nativos de los EUA, que van desapareciendo". Consciente de que los pieles rojas "van esfumándose al contacto con la civilización", pensaba que a través de sus pinturas los indios "volverían a vivir en los lienzos y a mantenerse como símbolos para los siglos venideros". En 1837 comenzó a exhibir sus cuadros de indios en la costa del Este, en donde le aportaron renombre internacional, facilitándole exhibiciones en Europa.

Catlin volvió a realizar sus viajes

## Los artistas del Oeste norteamericano

por Kathleen Caccavale

(Tomado de la revista VISTA/USA, de la EXXON Travel Club Inc. Houston, Texas y reimpresso con su permiso)

por el Oeste en 1852, proyectando "visitar todas las tribus indígenas del continente, si me alcanza la vida para ello". Aunque sus retratos y escenas del pueblo del Oeste son, a menudo, de estilo impresionista y algo carentes de detalle, Catlin contribuyó con una obra importante acerca de los indios de las llanuras en su medio ambiente natural. Con frecuencia se le llama el decano de los artistas del Oeste, habiendo creado más de 800 cuadros sobre la vida de los indios.

Karl Bodmer, un artista suizo que visitó el Oeste con una expedición que ascendía por el río Missouri en 1832-34, completó los trabajos de Catlin con retratos de los indios y escenas del Oeste que reproducían cada detalle de sus temas con una técnica muy trabajosa. Catlin y Bodmer, unidos, crearon una impresionante obra documental sobre los indios de las llanuras. En su libro "Artists of Old West", John C. Ewers dice: "Ningún otro artista, aparte de ellos, desempeñó papeles más importantes en mostrar a los indios de las llanuras como al típico indio americano, que existe en la mente de millones de estadounidenses y europeos".

Por el tiempo en que Catlin estaba ocupado en buscar ávidamente entre los indios temas apropiados, otro artista estadounidense, Alfred Jacob Miller, cruzó las montañas "Rockies", con el explorador escocés William Drummond Stewart. De sus experiencias, Miller produjo muchas obras que fueron las primeras en el arte del Oeste. Fue el primer artista que cruzó aquellas montañas y en pintar un tren con carros. También fue el único artista que asistió a la reunión anual de los tramperos de pieles, y en sus pinturas del encuentro que tuvo lugar en 1837 en el valle del "Green River" de Oregon, capturó una era que tuvo su fin 5 años más tarde.

Desde el comienzo, los estadounidenses dieron la bienvenida entusiasta a los trabajos de los artistas del Oeste. La expansión hacia esa región fue una pasión nacional en el Siglo XIX, y las obras del Oeste sirvieron para alentar este sentimiento igual que para educar al público. En donde los europeos miraban hacia el pasado, para su edad de oro, los EUA del Siglo XIX miraban hacia sus días de Oeste como el lugar y tiempo de la edad de oro de su país. Aun los que no sentían la tentación de ir hacia el Oeste estaban ansiosos por pescar un trazo de la región en las pinturas de aquellos que la habían contemplado. Muchas de esas obras fueron vistas por el público en la forma de grabados y litografías ampliamente distribuidos. Las exhibiciones en las galerías del Este fueron también muy populares. Por ejemplo:

la exhibición de Alfred Jacob Miller, de 1839, en una galería de Nueva York, rompió todos los records de asistencia de público.

Como Miller, otros artistas alcanzaron su primer gran triunfo con sus pinturas del Oeste. Dos de ellos, Albert Bierstadt y Thomas Moran llegaron a la prominencia en los años de 1870. Ellos se diferenciaron de manera marcada de sus predecesores, en su forma de tratar las escenas del Oeste. Hasta ese entonces, los artistas del Oeste habían concentrado su atención en las gentes y los animales de la región, usando el paisaje solamente como un fondo. Lo que capturó la imaginación de Bierstadt y Moran, sin embargo, fue la magnificencia y la vastedad del Oeste. Las gentes y los animales, si en alguna forma eran incluidos, solamente servían para poner énfasis en el contraste con la inmensidad de sus alrededores naturales.

Hubo artistas de los primeros tiempos que también pasaron grandes trabajos para traducir adecuadamente las escenas del Oeste en sus telas. Bierstadt y Moran estuvieron más interesados en el efecto emocional de sus obras, y con frecuencia se tomaron la libertad de incluir trazos naturales para aumentar el efecto dramático. Moran sostenía que "la antigua idea de que el arte está mejor definido pintando a la naturaleza como luce, y no como es", no me satisfaría. La labor de un artista es darle al espectador de su obra la impresión que la naturaleza había producido en él". Tanto Moran como Bierstadt lograron éxito con este nuevo enfoque, y 40 años después de que Catlin sugiriera la idea de la preservación de la región como Tierras del Estado Federal, las ilustraciones impresionantes de Moran de la zona de Yellowstone en el número correspondiente a febrero de 1872, de la revista Scribners, ayudó a

promover el establecimiento de Yellowstone como el Primer Parque Nacional. Moran también realizó magníficas pinturas del Gran Cañón, Yosemite, Utah, los Grand Tetons de Wyoming y los Rockies de Colorado. Dos de estas enormes telas fueron compradas por el Congreso de los EUA para ser colocadas en el Capitolio Nacional.

Moran desarrolló una magnífica carrera como artista del Oeste hasta su muerte en 1926. Su contemporáneo, Bierstadt, no tuvo tal fortuna. Murió en la miseria y rechazado por el mundo del arte. En sus comienzos, sin embargo, Bierstadt fue el más conocido y activo de los pintores de los EUA, y fueron sus inmensos oleos de los Rockies, los que despertaron por primera vez la atención de los públicos estadounidenses. Viajó extensamente por el Oeste, y uno de sus cuadros, "Lander's Peak", fue vendido a un coleccionista de Londres, por 25,000 dólares, una suma nunca escuchada anteriormente como precio de un cuadro de un artista de los EUA.

Por 1880, 10 años después que las pinturas de Bierstadt habían alcanzado la cumbre de su popularidad, muchas cosas habían cambiado la fisonomía de la tierra virgen, de los hombres de la montaña y los indios, que Alfred Jacob Miller describiera una vez. Un crecido número de gentes habían migrado lejos para colonizar la región de Oregon y California, la última de las guerras de los indios tendría muy pronto lugar, y los rancheros habían tomado para ellos la

mayoría de las tierras de los indios Montana y Wyoming. Un "cowboy" Charles M. Russell, que fue hacia el Oeste desde Saint Louis, Missouri, en 1880 a la edad de 17 años, estaba destinado a ser uno de los más grandes pintores de esta época del Viejo Oeste. De modo que Bierstadt y Moran que proporcionaron el confort de sus trabajos en el Este, Russell vivió y pintó en el Oeste, describiendo un estilo de vida con el que estaba íntimamente mezclado. La gente, especialmente los vaqueros y los indios volviendo de nuevo el tema principal de las pinturas del Oeste.

Otro joven que se fue al Oeste los años de 1880, a tiempo para ser un testigo del Viejo Oeste moribundo fue Frederic Remington. Se dice que había iniciado su ruta hacia el Oeste para convertirse en millonario, que una vez allí se dio cuenta de que era una era llena de colorido estaba desapareciendo. "Sabía que los salvajes iban a desaparecer para siempre", escribió. "Cuando más apareciera el Oeste, para siempre" parecía ser el tema que nunca. Sin saber exactamente cómo hacerlo, comenzó a anotar los hechos de los que ocurrían a su alrededor. A pesar de su aparente destia respecto a su habilidad de artista, Remington tenía una gran fotografía para el detalle y la precisión, el mejor retratista del Oeste. También es famoso por sus pinturas reflejando acción, que gran parte estaban basadas en sus experiencias como vaquero, explorador, socio-propietario de un salón de té, y testigo de campañas militares contra los indios. Aunque, finalmente, fijó su vida en Nueva York, Remington pasó muchos veranos en el Oeste buscando y estudiando los temas que representaban al Viejo Oeste que rápidamente desaparecía.

Las carreras de Remington y sell sobrevivieron a la muerte del Viejo Oeste. Después que los carriles y los dueños de haciendas se fueron fin a las vastedades de la tierra abierta que Russell amó, ambos se pusieron a recrear escenas de tiempos idos, yendo en el recuerdo de Lewis y Clark. Su conocimiento del país y de las costumbres del Oeste proporcionaron mayor autenticidad a estas recreaciones históricas.

Hoy en día, el Viejo Oeste ha do a la historia. Pero debido a los artistas de ese entonces hay un interés invaluable de los EUA durante años excepcionales. Una vez que KREBS SANTA ROSA, Santa Rosa 59; VICUNA KENNA, Vicuña Mackenna 490; VIEL, San Antonio 1996.



Nick Eggenhofer

## SERVICIOS

### LINEAS AEREAS

**VUELOS NACIONALES**

**SALIDAS**

LAN CHILE: 08.00 a Iquique y Arica. 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. (Merino)

LADECO: 08.00 a Concepción. 08.10 a Antofagasta e Iquique. 08.40 a Puerto Montt y Punta Arenas. 15.15 a Iquique y Arica. 15.55 a Antofagasta y Calama. 18.45 a Concepción. 19.00 a Temuco. 21.30 a Concepción. (Merino)

AERONOR: 09.15 a Valdivia y Copiapó. 09.00 a La Serena. 19.45 a Concepción. 23.55 a Antofagasta, Arica e Iquique. 00.30 a Antofagasta. (Cerrillos)

AEROCUAYA: 09.00 y 16.00 a La Serena. (Cerrillos)

TAXPA: 08.00 a La Serena, Valdivia y Copiapó. (Cerrillos)

ICARO: 8.00 a Chillán y Los Angeles. (Tobalaba)

**LLEGADAS**

LAN CHILE: 17.50 de Arica e Iquique. 18.05 de Punta Arenas y Puerto Montt. (Merino)

LADECO: 10.05 de Concepción. 14.15 de Iquique y Antofagasta. 17.35 de Punta Arenas y Puerto Montt. 20.50 de Concepción. 21.30 de Calama y Antofagasta. 21.45 de Temuco. 21.55 de Arica e Iquique. 23.35 de Concepción. (Merino)

AERONOR: 13.00 de Antofagasta. 13.35 de Arica e Iquique. 19.15 de La Serena. 20.45 de Copiapó y Valdivia. 22.30 de Concepción. (Cerrillos)

AEROCUAYA: 12.10 de La Serena. 19.10 de La Serena. (Cerrillos)

TAXPA: 20.00 de Copiapó, Valdivia y La Serena. (Cerrillos)

ICARO: 19.50 de Los Angeles y Chillán. (Tobalaba)

**VUELOS INTERNACIONALES**

**SALIDAS:**

BRANIFF: Vuelo 901 a las 13.30 a Buenos Aires. Vuelo 925 a las 13.30 a Buenos Aires. Vuelo 974 a las 22.00 a Lima y Miami. Vuelo 926 a las 00.30 a Los Angeles y San Francisco.

LAN CHILE: Vuelo 118 a las 08.00 a Iquique, Arica y La Paz. Vuelo 170 a las 11.30 a Buenos Aires, Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt. Vuelo 127 a las 13.30 a Montevideo. Vuelo 146 a las 21.30 a Lima, Miami y N. York.

AVIANCA: Vuelo 086 a las 09.05 a La Paz, Lima y Bogotá.

LADECO: Vuelo 100 a las 10.30 a Sao Paulo y Río de Janeiro.

AEROPERU: Vuelo 605 a las 14.45 a Buenos Aires. Vuelo 602 a las 21.45 a Lima, Miami y México.

LUFTHANSA: Vuelo 503 a las 16.15 a Buenos Aires, Sao Paulo, Río de Janeiro y Frankfurt.

VARIG: Vuelo 923 a las 15.00 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Lisboa, Madrid, Zurich, Oporto y París.

ALITALIA: Vuelo 583 a las 16.45 a Buenos Aires, Dakar, Milán y Roma.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 227 a las 17.25 a Buenos Aires.

VIASA: Vuelo a las 20.20 a Buenos Aires y Caracas.

**LLEGADAS**

BRANIFF: Vuelo 901 a las 11.45 de N. York y Miami. Vuelo 925 a las 12.40 de San Francisco y Los Angeles. Vuelo 979 a las 17.00 de Nueva York, Washington, Miami, Panamá, Quito y Lima. Vuelo 926 a las 23.32 de Buenos Aires.

VIASA: Vuelo 946 a las 09.50 de Caracas y Buenos Aires.

LAN CHILE: Vuelo 155 a las 11.50 de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 126 a las 20.00 de Montevideo y Buenos Aires. Vuelo 134 a las 19.00 de Papeete e Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 17.50 de La Paz, Arica e Iquique.

LUFTHANSA: Vuelo 502 a las 14.40 de Frankfurt, Río de Janeiro, Sao Paulo y Buenos Aires.

AEROPERU: Vuelo 603 a las 14.00 de Miami y Lima. Vuelo 602 a las 20.55 de Buenos Aires.

ALITALIA: Vuelo 584 a las 14.40 de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires.

LADECO: Vuelo 101 a las 22.00 de Río de Janeiro y Sao Paulo.

### TRENES

**ITINERARIOS DE VERANO**

**SALIDAS ESTACION MAPOCHO**

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Sáb.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

**LLEGADAS ESTACION MAPOCHO**

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9.10	Quillota	A. Expreso	Lun. a Vier.
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario

**SALIDAS ESTACION CENTRAL**

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Local	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Talca	A. Expreso	Diario
15.15	Pichilemu	T. Local	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	Diario (Ex. 54h)
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
19.00	Chillán	A. Expreso	Diario
19.30	Talca	A. Expreso	Diario
20.45	Rancagua	A. Local	Diario
21.00	Temuco	T. Expreso	Diario
21.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
22.00	Concepción	T. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

**LLEGADAS A ESTACION CENTRAL**

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.40	Rancagua	A. Local	Diario
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
9.00	Temuco	T. Expreso	Diario
9.15	Talca	A. Expreso	Diario
9.40	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10.35	Chillán	A. Expreso	Diario
11.55	Pichilemu	T. Local	Diario
12.15	Chillán	A. Salón	Diario (Ex. Dom)
13.45	Chillán	T. Expreso	Diario
15.30	Concepción	A. Salón	Diario
17.55	Concepción	A. Expreso	Diario
18.05	Talca	T. Local	Diario
20.20	Talca	A. Local	Diario
21.10	Chillán	T. Expreso	Diario
21.30	Concepción	A. Salón	Diario
22.20	Talca	A. Expreso	Diario

**SERVICIOS ESPECIALES**

Servicio Auto-Tren a Concepción, Temuco y Valdivia. Los lunes, miércoles y viernes con regreso martes, jueves y domingo. Trenes especiales en festividades patrias y religiosas.

Informaciones y venta de pasajes Estación Central Fono: 92157; Estación Mapocho Fono: 60923; Av. Libertador Bernardo O'Higgins 853 (Galería El Libertador) Fonos: 391818 y 30746; Metro Estación Escuela Militar Local 3 (Galería Sur) Fono: 2282983; Servicio Auto-Tren Av. Libertador Bernardo O'Higgins 853 Fono: 31814.

### ARCHIVO DE LA HISTORIA

**EFEMERIDES NACIONALES**

1553. — Tiene lugar la Batalla de Tucapel, entre las fuerzas españolas al mando de don Pedro de Valdivia, y los guerreros araucanos dirigidos por Lautaro. Pierden los soldados hispanos, quienes son muertos, incluyendo a su jefe.

1851. — Se inaugura el ferrocarril de Calera a Copiapó, el primero de Chile y Sudamérica.

1891. — Asume la Presidencia de la República don Jorge Montt.

1908. — Se realiza en Santiago el Cuarto Congreso Científico de Chile y el Primero Panamericano.

**EFEMERIDES EXTRANJERAS**

1. — Nace Jesús, y comienza la era Cristiana.

1578. — El pirata inglés Francis Drake saquea Valparaíso.

1825. — Muere en México el escultor y arquitecto valenciano Manuel Tolosa.

1850. — Se firma el Tratado de Amistad y Comercio entre Paraguay y Brasil.

1897. — Italia cede el territorio de Kassala a Egipto.

1917. — Un terremoto destruye la ciudad de Guatemala y se repite durante 29 días. Hubo 300 muertos.

1974. — Un ciclón devastó la ciudad de Darwin, en Australia.

1975. — La Unión Soviética, como parte de sus pruebas nucleares, hace estallar un artefacto atómico en Siberia.

1977. — El Primer Ministro de Israel, Menahem Begin, se reúne con el Presidente egipcio, Anwar El Sadat, en Ismailia, Egipto.

**PENSAMIENTO**

"Hasta que hoy no sea mañana no sabremos los beneficios de presente". Proverbio chino.

**NATALICIO**

Isaac Newton, científico y matemático inglés (1642-1727); William Collins, poeta inglés (1721-1759); Humphrey Bogart, actor cinematográfico norteamericano (1900-1957).

**EMERGENCIAS**

POSTAS	AREA NORTE
Posta Central	393451
Ambulancias	394871
La Cisterna	2224422
Providencia	499004
Las Condes	2257216
Quinta Normal	91011
San Miguel	2224422
San Bernardo	591534
AREA ORIENTE	BOMBEROS 132
Hospital Salvador	2256441
Hospital Calvo Mackenna	41011
Instituto del Torax	495091
Hospital Pedro Aguirre Cerda	2271251
Hospital San José	370011
Hospital Roberto del Río	371011
Hospital Psiquiátrico	37031
Carabineros	60151
Radio Patrulla Central	133
Area Metropolitana	581122
La Cisterna	82211
Investigaciones	723025
Radiopatrulla	64764

### FARMACIAS

**SEMANA DEL 19 AL 26 DE DICIEMBRE**

**1er. SECTOR: BALMACEDA - CARDENAL JOSEBERTO CARILLO - VICUNA MACKENNA - LINEA FERROVIARIA CARRIL CIRCUNVALACION - AVDA. NORTE DEL BARRIO MONEDA 939; AMERICA, Arturo Prat 1401; ESMERALDA, Santa Rosa 967; FLEMING, Avda. Matucana 241; ESTRELLA, Santa Rosa 59; VICUNA MACKENNA, Santa Rosa 490; VIEL, San Antonio 1996.**

**2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR-BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS-COMUNAS: CARRIL CARRIL NORMAL Y PUDAHUEL - GRUPO "B". CARRIL CARRIL, San Pablo 2402; YUNGAY, Matucana 241; CARRASCAL, Carrascal 6008; REINA VICTORIA, Nueva Imperial 4498; ROSSEVELT, EE.UU. 4223; QUINTA NORMAL, José Joaquín Pérez 4223.**

**3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - AVDA. NORTE-SUR-ISABEL RIQUELME-CAMINO MELIPILLA MAIPU - GRUPO "A". COLONIAL TRANSVERSAL 901-Maipú. GRUPO "B". CARRIL CARRIL, Pinguinos 4294; VILLA MEXICO, Ebanos 241; ESTRELLA, Libertador Bdo. O'Higgins 2822; SAN ALFONSO, Blanco Encalada 2898; PUDAHUEL, Los Pajaritos 1435; JENNY LIMITADA, O'Higgins 1435.**

**4º SECTOR: PROVIDENCIA-VITACURA - APOQUINDO-LAS CONDES-BILBAO - GRUPO MANUEL MONTT, Manuel Montt 3091; VITACURA, Vitacura 2374; MARBELLA, Pucuro 3120; ESTRELLA, LAS TRANQUERAS, Las Tranqueras 1056; ARCA, Las Condes 12.267; KENT N° 2, Candelaria Coyuncura 3820.**

**5º SECTOR: IRARRAZAVAL - LINEA FERROVIARIA BUSTAMANTE-LA REINA-MACUL - GRUPO VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047; CONDESA, Condell 1278; JAIME YZAGUIRRE, Calle Nueva Pobl. Yzaguirre; SANTA CAROLINA, Castillo 12259; MADRESELVA, José B. Alessandri 3120; ESTRELLA, Las Parcelas 8640; MIAMI, Pedro de Valdivia 2076; D'ALMAGRO, Diego de Almagro 5447; SAN GEMITA, Irarrázaval 2925; IRARRAZAVAL, Irarrázaval 1864; PADIG, Francisco Villagra 25; LOS ORIBES, Pedro de Valdivia 4144; LYNCH, Lynch 202; UNIVERSO, Bilbao 8010; CENTRO DE NUEVA IRARRAZAVAL 2461.**

**6º SECTOR: VICUNA MACKENNA - COMUNAS: LA REINA - LA GRANJA - SAN MIGUEL - CISTERNA - GRUPO "A": SAN RAFAEL, Alonso de Lencolar 1259 - Pobl. San Rafael, LOS CAÑELOS, Canelos 28. Puento Alto, GRUPO "B": SANTA CRUZ, Sta. Clara 6091. DEPARTAMENTAL, Libertador Bdo. DINA, Nicomedes Guzmán 5227. LA CISTERNA, DOR, Buenaventura 03787. CASTRO, José Miguel Carrera 5250. SAN JOSE, San Ignacio 4202. LA REINA, Santa Rosa 7949; DAVILA, Quemchi 5989; MACKENNA, NEZ ACUNA; José Miguel Carrera 9303. RUDONDI, Alfredo Lobos 2789. LO OVALLE; José Miguel Carrera 6476.**

**7º SECTOR: SANTA MARIA - COMUNAS: RENCO - CONCHALI - QUILICURA - GRUPO "B": YENNY, dependencia 2291. UNIVERSITARIA, Salomón Ibañez 593. IMPERIAL; Vivaceta 2892. CENTENARIO, Dependencia 2291. VENUUS, Recoleta 875.**

**FARMACIAS DE URGENCIA**

AHUMADA, Portugal 155. AS. Huérfanos 886. CEPION, San Diego 1126. FARRU-PORTAL, Bulnes 495. AHUMADA VICUNA MACKENNA, Mackenna 798. ABC N° 2, Dependencia 1175.

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal Jaime Valdés

Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas

La Natividad del Señor

Al llegar una vez más la celebración de la fiesta universal del nacimiento de Jesús, el mundo entero —sacudido por profundas controversias y sometido a toda suerte de tensiones— se otorga un pequeño respiro en su ajeteo, para volver su mirada, cada vez más llena de in-

teriores, al humilde pesebre de Belén donde hace ya veinte siglos nació el Redentor.

Sin duda, la Natividad del Señor tiene un significado particularmente trascendente. En todo momento y en cualquier lugar, ella transmite la esperanza a todos los hombres de buena voluntad; trae la paz al corazón turbado en la ansiedad y suscita al hombre sentimientos nobles y fecundos.

Desde siempre, aún en medio de guerras horrosas, el Niño de Belén ha impuesto su mensaje de amor sobre el mundo y éste, con símbolos "ceses del fuego", ha doblado su cabeza reverente ante la inmensidad del misterio del Dios hecho creatura humana.

La conmemoración histórica del magno alumbramiento encuentra en este año una situación especialmente dolorosa. Ha sido en este año cuando la violencia del mal se ha volcado sobre el mundo, el Papa Juan Pablo II, pretendiendo asesinarlo; también en este año todo el orbe ha sido sacudido con sucesivos actos de guerra que culminaron en la muerte, mutilación o secuestro de personalidades públicas del relieve del Presidente egipcio Anwar El Sadat.

En este cuadro desolador se inscribe, una vez más, el recuerdo de la Sagrada Familia, los reyes magos, los pastores y el portal. Una parábola tremenda; un contrapunto impensable; un paso imaginado en una comedia surrealista. Y, no obstante, se trata, ni más ni menos, que de los datos objetivos y palpables de lo que nos ha tocado vivir en la segunda mitad de este siglo.

Por ello, las celebraciones del nacimiento de Jesús han de servirnos como una ocasión propicia para sustraer nuestro espíritu al ajeteo cotidiano y disponerlo por unas horas en la contemplación del pesebre, una escena de la vida común en la que se encierra todo el misterio de nuestra existencia terrenal y nuestras posibilidades de alcanzar la plenitud definitiva.

Con tales sentimientos, sólidamente fundados en el modesto hogar de Belén, haremos posible en cada uno el milagro de "cambiar los corazones rebeldes a la prudencia de los justos, para preparar al Señor pueblo bien dispuesto", como proclama el evangelista cuando anuncia a Juan Bautista, el precursor.

Desde estas columnas formulamos votos para que tales deseos se hagan feliz realidad.

Andrés Bello

(De LA NACION del 25 de diciembre de 1941)

En que se habían cumplido los requisitos del nacimiento del insigne Bello. En el transcurso del tiempo habido muchos homenajes a su memoria. La edición del centenario del nacimiento de Bello, en la América Española, es un acontecimiento de gran importancia. La vida de Bello, desde su nacimiento en 1788, hasta su muerte en 1865, es una vida de constante actividad intelectual y de constante preocupación por el bien de su patria.

acaso era el mejor condicionado para imponer desde allí la actividad fundadora del espíritu. El país sorprendentemente socorrido y hasta algo temporalmente próspero, frente a la audacia libertaria de los románticos republicanos de esta gran hora en todo el Continente. Un país donde se incubaba ya más la reflexión prudente acerca de las situaciones de la actual realidad —la historia— con tanto o más vigor que la empresa creadora de naciones.

Se ha dicho, creemos con error, que Bello formó a la Generación Cultural chilena del 42; que, prácticamente, fue obra suya. Que su influencia determinó el inveterado legalismo y formalismo de este país. Que su clasicismo real —y no es el caso de hablar tan solo de Neo-clasicismo a la del siglo XVIII, sino de aquel clasicismo perpetuo y permanente— determinó toda la orientación severa y algo seca de la cultura nacional.

Se le achaca esto sobre todo, por parte de esa contrapartida genial suya que es Sarmiento, león criollo desmenado, visionario también pero al modo profético, por medio de resplandores trizando las obscuridades. Hoy vemos que el inflamado profeta y el vidente apolíneo, se reúnen en el tiempo que entonces se preveía o presentaba solamente como futuro. Hoy la Historia y el Espíritu los reconcilian y vemos que de la síntesis de ambos inmensos trabajos resulta el primer rostro histórico de América. Hoy, ambos son unificada instancia para el actual trabajo del futuro.

Mensaje

Por Godofredo STUTZIN

Se ha insistido, y con razón, en el hondo significado que tiene el nacimiento del Hijo de Dios en un pesebre. Representado de mil maneras, el pesebre navideño ha enviado siempre al mundo un mensaje de humanidad y de identificación del Señor con los pobres y los desposeídos. Pero el pesebre no es sólo el lugar donde se alojan los hombres que no son nobles; en el mesón: es también, y en primer término, la morada de los pobres.

Por casualidad Jesús nace allí donde nacen también el corderillo y el buey. Las primeras horas de vida del Hijo de Dios transcurren en la compañía de los seres más humildes de la Creación, y es en el pesebre donde se encuentran los pastores y los Reyes Magos.

El mensaje de amor que irradia el pesebre trasciende los confines de la humanidad; la Estrella de Belén señala el camino de la redención no sólo a los hombres sino a toda la Creación que, en las palabras de San Agustín, aguarda con anhelo ardiente la manifestación de los hijos de Dios. Porque ella también será libertada de la esclavitud. No lo olvide.

PASCUA POLACA



El Pantano Ghanense

Por Gwynne DYER

Lo que más lamento es no haber tenido una comprensión mejor del sistema", dijo el teniente de la Fuerza Aérea Jerry Rawlings en octubre, dos años después de la revolución con la que le devolvió a Ghana la democracia civil. "Yo creí que era sólo una cuestión de hacer limpieza, de deshacerse de la podredumbre... Ahora soy menos ingenuo".

La revolución de Rawlings fue la primera de su clase en África: un levantamiento espontáneo de la oficialidad joven y los sargentos, indignados ante la corrupción de sus propios comandantes. La revolución no sólo puso fin a siete años y medio de gobierno militar tremendamente incompetente en Ghana; también ordenó que los dos últimos jefes de gobierno y seis oficiales de alto rango fueran llevados al paredón y fusilados.

Rawlings entregó el poder a los 112 días, confiando en que la democracia iba a resolver los problemas de Ghana. Ahora ya no está tan seguro. "Nunca creí que el retorno de la democracia iba a permitir que esas mismas fuerzas corruptas retuvieran su control en la vida de Ghana", dijo. "A través de las urnas no logramos el cambio de poder; apenas hicimos una transferencia de administraciones entre miembros de la misma élite".

Esto no es totalmente cierto porque el gobierno actual es el menos corrupto en los 25 años de vida independiente de Ghana. El Presidente Hilla Limann, que fue elegido para reemplazar a Rawlings, tiene razón al culpar a los gobiernos anteriores de los tremendos problemas económicos del país: "Sólo cuando llegué al poder comencé a surgir las verdaderas dimensiones de esta destrucción que lo abarca todo". Pero cuando prácticamente todos los asalariados ghanenses se ven obligados a cometer actos ilícitos para poder sobrevivir, la paciencia del pueblo llega a sus límites.

Un conocido médico de Accra hizo la siguiente estimación en agosto pasado: cuatro de cada cinco niños que viven en las ciudades sufren de desnutrición. La moneda prácticamente carece de valor: en el mercado negro el cedi se transa a 13 veces su precio oficial y el sueldo de un instructor universitario alcanza para comprar un poco más de una hogaza de pan al día.

Todos se ven obligados a recurrir al mercado negro porque no hay mercados para la venta a los precios oficiales. La gente se ve forzada a ser deshonesto para poder alimentar a sus familias. Los que trabajan en las minas de oro, por ejemplo, dedican ahora gran parte de su tiempo a lavar oro en sus cascos por su cuenta y no a extraer mineral para la Ashanti Goldfields Corporation.

Los campesinos pasan sus cosechas vendibles de contrabando a través de las fronteras para conseguir buen precio por ellas en vez de venderlas al gobierno por precios desvalorizados. Se estima que el año pasado 35.000 toneladas de cacao cruzaron ilegalmente la frontera junto con más de dos tercios de las exportaciones de madera del país. Como resultado, una nación naturalmente rica casi no tiene divisas.

La industria e infraestructura de Ghana están virtualmente desmoronándose. El país no dispone de medios para importar repuestos vitales y el rendimiento de la producción industrial ha disminuido en más de 30%. Los puentes que se derrumban no son reparados, los ferrocarriles trabajan a menos de un tercio de su capacidad normal y la línea naviera nacional no puede llegar a la mayoría de los puertos europeos porque sus barcos son incautados por deudas impagadas.

Al momento de su independencia Ghana era la colonia británica más próspera de África. Sus once millones y medio de habitantes, inteligentes e industriosos, estaban todavía entre los más educados del continente. Sin embargo, el país ha vuelto prácticamente a la etapa preindustrial y todos los que tienen una habilidad vendible se ven obligados a cometer actos ilícitos para poder sobrevivir, la paciencia del pueblo llega a sus límites.

La culpa no es del gobierno del Presidente Limann, quien está luchando valientemente por devolver algún grado de honestidad y eficiencia a la administración. Parte de la culpa recae en el alza del petróleo y la baja del precio internacional del cacao, principal producto exportable del país, pero los grandes culpables son los políticos y soldados corruptos que esclavizaron al país durante 25 años.

Política Exterior

Por Kurt KLASSEN

Como dijera el Presidente Reagan recientemente "la promoción de la libertad ha sido siempre un elemento central de la política exterior de Estados Unidos". No es un pensamiento tardío o un ornamento incidental. La libertad fue la inspiración de la revolución norteamericana de independencia y ha sido por la que los norteamericanos han combatido siempre para preservarla, como la parte más valiosa de la herencia de esta nación.

La libertad no es sólo el pilar de la vida nacional; es también la plataforma desde la cual Estados Unidos habla al resto del mundo, sean amigos o enemigos.

La designación de Elliott Abrams con pleno respaldo en votación nominal, sin que se presentasen objeciones por los senadores, debiera servir como una señal a todos de que Estados Unidos adoptará una firme posición sobre los derechos humanos.

Como el nuevo funcionario expresará ante la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, el principio más preciado de la política estadounidense sobre derechos humanos es decir la verdad. Esto significa una política de admitir las transgresiones a

esos derechos donde se cometieren, sean países hostiles o amigos, y de dejar sentado claramente que Estados Unidos lamenta tales violaciones y se opone a ellas.

La decisión que los Estados Unidos adopte entonces será determinada por la segunda norma trazada por Abrams: la prueba de su eficacia. ¿Qué puede hacer Estados Unidos desde un punto de vista realista para ayudar a aquellos cuyos derechos están amenazados o han sido vulnerados? En algunos casos, la respuesta pudiera ser una enérgica declaración pública de condena. En otros, podría manifestarse como una presión a través de una diplomacia sosegada. Cabe esperar que Estados Unidos se oponga a préstamos del Banco Mundial de Desarrollo a aquellos gobiernos culpables de crasos abusos de los derechos humanos. Por otra parte, en casos donde se ha logrado un progreso sustancial en los derechos básicos, Estados Unidos estaría en disposición de votar en favor de préstamos para el desarrollo, con la intención de estimular un mayor mejoramiento.

Esta posición positiva desempeñará un papel importante en la política

norteamericana en relación a los derechos aludidos. Otras iniciativas positivas comprenden la proclamación de los ideales de los derechos humanos en las Naciones Unidas y en otras organizaciones internacionales, con sólido respaldo a las normas jurídicas internacionales y a conductas morales de convivencia, lo cual incluye la condena del terrorismo y el mantenimiento de la reputación de Estados Unidos como un asociado en quien se puede confiar a fin de fortalecer la influencia de una diplomacia serena hacia países amigos.

Por supuesto que la Unión Soviética y sus aliados, abrazados a una ideología que ahoga lo que Estados Unidos considera las más preciosas libertades, no puede escapar a la vigilancia de la política norteamericana sobre los derechos humanos. Moscú debiera esperar que cualquier mejoramiento de importancia en las relaciones con Estados Unidos supone el incluir el movimiento hacia mayores libertades humanas en suelo soviético. En la cuestión política crucial de esta era Estados Unidos se sitúa del lado de los derechos humanos.

Salud Mundial

Por O. JEANNERET

"Cuando los padres beben, los hijos pagan". Este lema antialcohólico lanzado en Francia en los años de post-guerra resume con toda precisión los efectos que puede tener sobre la descendencia el comportamiento alcohólico de uno de los padres o, lo que es peor, de ambos. Fue ese un llamamiento a la conciencia de los adultos en una sociedad que, sin embargo, era extremadamente tolerante respecto del consumo de bebidas alcohólicas.

Es evidente que los hijos de padres alcohólicos (o dependientes del alcohol o con problemas relacionados con el alcohol, según la actual terminología de la Organización Mundial de la Salud OMS) están expuestos a numerosos riesgos. Pueden, en efecto, padecer golpes, abandono, mala alimentación, pero, sobre todo, pueden quedar dañados a largo plazo por el recuerdo de escenas dolorosas e incluso trágicas; pueden ser discriminados por el medio extrafamiliar, y el desarrollo de sus aptitudes personales, familiares, profesionales y cívicas puede resultar inhibido.

En la actualidad se efectúan importantes estudios psicosociales acerca del futuro desarrollo de los hijos de padres alcohólicos adoptados por padres abstinentes, con el objeto de determinar comparativamente las influencias respectivas de ambos tipos de padres, que parecen depender en modo muy considerable de la edad del niño en el momento de la separación.

Persiste entre las gentes una creencia que las investigaciones actuales no han permitido confirmar, según la cual el alcoholismo sería hereditario. De hecho, la herencia alcohólica no existe. No hay transmisiones por vía cromosómica, de una especie de predisposición a esta enfermedad de generación en generación.

Sin embargo, a consecuencia de numerosos trabajos publicados en francés pero insuficientemente atendidos en Europa, algunos autores americanos han señalado, a su vez, los riesgos que corre el embrión o el feto cuando la madre abusa de las bebidas alcohólicas.

El "síndrome de la embriopatía alcohólica" suele caracterizarse por un retraso del crecimiento antes y después del nacimiento, un cráneo demasiado pequeño (microcefalia), y otras malformaciones físicas y mentales. En consecuencia, se imponen, desde el punto de vista preventivo, medidas de gran moderación durante todo el embarazo, y en el caso de las mujeres incapaces de moderarse es necesaria la abstinencia.

Sin embargo, los riesgos que corren los adolescentes son mucho mayores. ¿Por qué? El síndrome mencionado afecta solamente a una proporción muy reducida de niños, mientras que el encuentro del adolescente con el alcohol es un fenómeno tan generalizado que casi resulta inevitable.

Incluso en los países y en las regiones que hasta ahora han evitado este problema, sea por razones religiosas (como sucede en el mundo islámico) o por motivos económicos y geográficos, no parece ya posible seguir evitando la exposición al alcohol. Esta puede producirse pronto o tarde en la vida, pero parece estar produciéndose en un momento cada vez más temprano.

Marcus Grant, autor británico, ha tratado de identificar seis estrategias para abordar, desde un punto de vista educativo, el problema de los jóvenes y el alcohol. Esas estrategias son las siguientes: promover un consumo moderado; reducir los motivos que inducen a recurrir al alcohol y las ocasiones de beber; sugerir o incluso recomendar alternativas; disminuir los efectos desfavorables de un consumo excesivo; estimular a los jóvenes para que acepten e incluso busquen ayuda a tiempo; tratar de modificar los modelos de lenguaje y de comportamiento en la familia, en la escuela, en el trabajo e incluso en la sociedad.

Estrella

Unos científicos del Estado de Tasmania han descubierto una nueva estrella fuera de la Vía Láctea, a 150.000 años-luz de distancia.

Se trata de la primera fuente emisora de pulsaciones de radio fuera de nuestra galaxia, y se encuentra en la Gran Nube Magallánica adyacente a la Vía Láctea.

El Dr. Peter McCulloch, uno de los cuatro miembros del equipo de investigaciones que ha estado en busca de pulsares —estrellas que se han consumido— en galaxias fuera de la Vía Láctea, informó que su grupo descubrió la estrella al analizar los datos obtenidos mediante el uso del radiotelescopio de Parkes en Nueva Gales del Sur.

Indicó que el descubrimiento de la nueva estrella, conocida como el Pulsar de la Gran Nube Magallánica, constituirá un importante enlace entre las dos galaxias y permitirá a los científicos determinar la cantidad de material ionizado existente entre la galaxia de la Gran Nube Magallánica y el Sol.

"Antes del descubrimiento de esta estrella, habíamos podido hacer este tipo de mediciones solamente en nuestra galaxia", señaló el Dr. McCulloch.

Breves laborales

UNIDAD DEL MAGISTERIO

Los profesores adscritos al Frente Gremial del Magisterio continuarán afiliados al Colegio de Profesores A.C. Así lo informaron los coordinadores de dicho frente Roberto Pérez Muñoz, Guillermo Mora González y Nelly Espiro Barrera.

Señalaron que el Frente Gremial mantiene una actitud crítica ante la conducción que la actual directiva ha impuesto al Colegio, pero consideramos de vital importancia mantener la unidad del Magisterio.

NO HABRÁ DESPIDOS EN EL CARBÓN

No habrá despidos masivos en ENACAR, según informó el gerente de esa empresa, Peter Cockran. Explicó que sólo se está estudiando el correspondiente presupuesto para el próximo año para definir el programa de ventas, de producción y las verdaderas necesidades de personal.

Manifiestó que el programa definitivo de producción dependerá de las ventas, el que si estar totalmente definido, se calcula en el orden de las 800 mil toneladas.

Indicó que no hay claridad sobre un aumento en la demanda nacional para el carbón, y mientras no existan posibilidades de una mayor venta ENACAR no hará inversiones para aumentar su producción.

ELÍGEN DIRECTIVA DEL COBRE

El congreso de los mineros del cobre, que elegirá directiva por primera vez, desde 1972, se realizará los días 6, 7 y 8 de enero próximo en la ciudad de Antofagasta.

Así lo acordó el Consejo Directivo de la Confederación de Trabajadores del Cobre, que preside Bernardino Castillo. El dirigente manifestó que la Dirección del Trabajo había dado respuesta a la consulta hecha por la Confederación acerca de la forma de resolver los empates en las elecciones sindicales, lo que era muy importante para el correcto término del congreso mencionado.

COMPENSACION A PORTUARIOS

Ayer se empezó a pagar la compensación a los trabajadores portuarios que cambiaron sus matrículas incorporándose al nuevo sistema de trabajo contemplado en el Plan Laboral.

Según los años de servicio los ex marítimos de planta obtendrán entre 400 mil a un millón de pesos cada uno, según informó el Ministro del Trabajo, Miguel Kast.

PREOCUPACION POR SUELDOS EN HUACHIPATO

No aceptarán los dirigentes del Sindicato Unico de Huachipato el anuncio hecho por perosneros de Gobierno, en relación a una posible reducción de sueldos a los trabajadores con el fin de paliar los efectos de la recesión económica.

José Alarcón Ramírez, presidente del sindicato, indicó que muchos consorcios económicos han alcanzado grandes fortunas, "y sin embargo a ellos no se les toca".



A las doce de la noche, cuando casi todos estaban en sus hogares celebrando la Nochebuena, 260 operadoras trabajaron sin cesar, comunicando a centenares de voces anónimas que deseaban saludar a sus seres queridos.

Los que reemplazan las fiestas por el trabajo

A las doce de la noche, cuando en todos los hogares cristianos se celebraba el nacimiento del Niño Dios y las familias se unían junto al pino navideño para repartir los obsequios, miles de personas se encontraban desarrollando diversas actividades laborales. Taxistas, operadoras de la Compañía de Teléfonos, barmen, dependientes y muchos otros tuvieron que recordar esta importante fecha en sus medios de trabajo. Sirviendo a la comunidad, algunos intercambiaron un regalo con sus compañeros, otros tomaron una copa y quien más, quien menos ahorró a su familia y el insustentable calor de hogar.

FELICIDADES

Más de 250 operadoras trabajaron anoche en la Compañía de Teléfonos. A las doce de la noche todas se encontraban tras el tablero para poder comunicar a cientos de personas que querían saludar a sus seres queridos, acortando las distancias a través de la línea telefónica. Pero el primer llamado es para ellas. Un felicitación de una voz anónima le hace recordar a sus hijos que no contaron con su presencia para recibir a ese añorado Viejo Pascuero. Pero el trabajo está primero y así, después de una cena navideña que comenzó a las 20.30 horas, las doce operadoras trabajan sin descanso, recibiendo como recompensa las voces que lejanas, llegan ansiosas ante el hecho de comunicarse con las personas queridas. Mercedes Arancibia, jefa del personal tiene un trabajo duro. Muchas veces las 32 supervisoras deben consolar a más de una joven que no pudo vencer su emoción. Después de las doce, siempre se puede hacer un pequeño alto para intercambiar obsequios y alguna broma. Para el Año Nuevo el trabajo será más duro aún, pero aquellas que laboran en estas navidades podrán estar junto a sus familiares para esperar 1982.

TRAS UN VOLANTE

Tiene 30 años de profesión. No se cansa de recorrer las calles para trasladar pasajeros de un punto a otro de la ciudad. Es su trabajo, que a pesar de agotador, le agrada. Juan Gana tiene siete nietos, pero se ha acostumbrado a trabajar para Navidades. Es la mejor fecha para ganar algunos pesos, dice. Es por eso que anoche se amaneció tras un volante. Nunca falta el curadito que no se acuerda ni dónde vive. A mí no me molesta llevarlo a su casa e incluso me entretiene su conversación. Sonriente, dicharachero, no le importa trabajar para estas fechas, pero eso sí, a las doce de la noche hace un alto en su recorrido y se va a la Iglesia más cercana a escuchar la Misa del Gallo.

ALEGRIA AJENA

Pedro García trabaja en un elegante restaurante, de esos que en Navidad y Año Nuevo no "cabe un alfiler". Es joven papá de tres pequeños, siente nostalgia cuando ve la alegría de la gente que lo rodea. Piensa en su mujer y sus hijos, pero por pensar en ellos es que quiere obtener algunas ganancias extras ya que, "las propinas son excelentes. Parece que en esta fecha todos quieren demostrar que son buenos y generosos". No le hace el quite al trabajo, pero hoy tiene su recompensa. No trabajará en todo el día. En siete días más verá cómo mucha gente se abraza a su alrededor celebrando la llegada del Año Nuevo y él sentirá nuevamente esa alegría ajena, pero pensará que bien valió la pena cuando recibía una remuneración extra por estos días.

Son algunos casos de los miles que se vivieron ayer. Algunos sintieron no estar con sus familias, otros no las tienen. Diferentes entre sí, pero con una sola meta en estas festividades en que todo el mundo se divierte, y esta meta es servir a la comunidad.

Los pasos de mayor importancia para Ministro Kast

Nueva previsión social y la reforma del sector portuario

La puesta en marcha de la nueva previsión social, la reforma del sector portuario, donde se hizo justicia al darle a todos los trabajadores los mismos derechos, son los pasos de mayor importancia que se han dado en el campo laboral en el año que finaliza, a juicio del Ministro del Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast.

El Secretario de Estado dijo a LA NACIÓN que le siguen en trascendencia el nuevo sistema de fiscalización, el ordenamiento de las antiguas cajas de previsión y los programas de capacitación unidos a la colocación laboral de los capacitados.

Agregó que al mismo nivel hay que nombrar la asignación familiar a los niños de extrema pobreza, los estímulos al empleo de la ley 18.018 y la corrección a los abusos que se prestaba el subsidio de cesantía.

PORTUARIOS

El Ministro Kast dijo que en 1981 ocurrieron algunos importantes hechos para la vida laboral y la justicia social que se busca en nuestro país. En la exposición hecha a los trabajadores el 10 de diciembre recién pasado, cuando se llevó a efecto la segunda reunión del Presidente Pinochet con más de tres mil dirigentes de todo el país, analizó profundamente los logros alcanzados por este Gobierno en materia laboral.

Enfatizó en la dictación de una legislación para las relaciones de trabajo dentro de los puertos. "Con ella se dieron los mismos derechos y privilegios a todos los trabajadores, eliminando el trabajo clandestino y la indefensión legal en que se encontraban más de 20 mil hombres del sector. Gracias a la ley 18.032 se les otorgó un documento similar a la antigua matrícula, que en el pasado no poseían más de 3.500 personas.

COMPENSACION

Al dictarse la nueva ley que incluía al sector portuario dentro del sistema laboral, los 3.500 poseedores de las matrículas perdieron "sus privilegios", cuya responsabilidad de esta injusticia no la tenían ni los trabajadores privilegiados ni sus dirigentes sino quienes permitieron que esta discriminación se consumara, dijo Kast. Con la dictación de la ley 18.032 se procedió a compensar en dinero, la pérdida del privilegio de exclusividad o monopolio legal que tenían los antiguos trabajadores.

Esta compensación se ha establecido por primera vez y en forma excepcional. El motivo de esta excepción, señalan las autoridades, deben buscarse en el respeto por la justicia y por los derechos adquiridos. Las compensaciones alcanzan cifras que oscilan entre los 40 mil al millón 300 mil pesos, para los trabajadores que ahora tienen matrícula al igual que todos los demás, pero que ya no la poseen en forma exclusiva.

Uno de los objetos que el Gobierno ha buscado con la compensación es que estos trabajadores puedan formar empresas de estiba y desestiba propias, en las cuales éstos sean sus propios empleadores.

LEY 18.018

El 14 de agosto recién pasado se publicó la ley 18.018 cuyos contenidos principales fueron las modificaciones



Ministro del Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast.

al decreto ley 2.200, derogación de leyes e indemnizaciones entre otras.

Uno de los principales puntos de esta ley se refiere a los contratos a plazo fijo que serán renovables sólo dos veces, teniendo además la restricción de que éstos no podrán exceder los dos años. Por otra parte se puso fin a los contratos que conducían cuando una empresa cambia de dueño. La vigencia y la continuidad de los contratos de trabajo, sean éstos individuales o colectivos, se mantienen sean cuales fueren las modificaciones que experimente tanto el dominio, arrendamiento, posesión o tenencia.

En cuanto a las vacaciones, pueden ser tomadas fraccionadamente y cobradas en parte, en dinero; el sueldo mínimo rige sólo entre los 21 y 65 años de edad, abriendo un abanico de posibilidades para el sector amplio que comprende a la masa laboral menor de 21 años, que al no estar sujetos al sueldo mínimo tendrán más posibilidades de trabajo.

Con la nueva ley el trabajador se ve defendido de aquellos empresarios que los despiden por una causal maliciosa. Estos son sancionados severamente. En otras palabras, Kast señaló que esta ley protege la honra del trabajador.

REFORMA PREVISIONAL

A sólo ocho meses de la puesta en marcha del nuevo sistema previsional los afiliados a octubre pasado suman el millón 425 trabajadores en todo el país. El sistema favorece al trabajador porque aumenta su remuneración líquida en más de un diez por ciento, porque el dinero cotizado anteriormente no generaba ningún interés. Ahora las administradoras de fondos de pensiones están obligadas a dar un interés mínimo. Con el antiguo sistema no se podía jubilar antes de una

edad determinada. Ahora se puede jubilar cuando el monto de la pensión que se perciba sea igual o superior al 70 por ciento de las remuneraciones que se han recibido en los últimos diez años, debidamente actualizadas. Esto es para evitar que una persona jubila muy temprano y no pueda cargar el Estado con su manutención. El Bono de Reconocimiento que contempla las imposiciones hechas en las anteriores cajas generará un interés del cuatro por ciento anual, más IPC.

FISCALIZACION

Por otra parte, el Ministerio de Trabajo junto con la Dirección Secretaría de Estado se han abocado a la tarea de fiscalizar a aquellos empleadores que no cumplen con las obligaciones previsionales y laborales. Mediante publicación mensual de un boletín que contiene los nombres de los empleadores infractores que no cumplen con esta medida una sanción adicional a la que la ley establece la vez que se repite el mismo hecho. Las autoridades señalan que este boletín ha sobrepasado todas las expectativas, puesto que los bancos han sido los más interesados en obtener copia de este boletín, de modo que el patrón que no paga los sueldos o impone de sus trabajadores, queda afectada la confianza de los bancos y sus demás acreedores.

El Ministro Kast señaló que el número de denuncias hechas ha aumentado notablemente. Así también han hecho pagar en forma retroactiva a quienes dejaron de cumplir con la ley.

En poco más de medio año se han notificado deudas por más de tres millones de pesos a los morosos. El Secretario de Estado dijo que profundizar en las políticas cionadas, además de trabajar el Estatuto Social de la Empresa, cuando a la nueva realidad del sector.

Oficializado el "cola de mono"

El Ministerio de Agricultura oficializó mediante decreto publicado en el Diario Oficial denominado "cola de mono", el nuevo método de elaboración de aguardiente, café, azúcar y edulcorantes y estabilizantes permitidos.

La resolución indica que lo tado por Amelia Ivonne Poblete gado, profesora de Estado con titulación en Biología y Química, en la calle Robinson Crusoe comuna de Las Condes, en cuyas características del brebaje todas las condiciones de potabilidad para registrar su composición química, que se denominará "Conecha para cola de mono".

La graduación del producto comprendido entre 50 y 60 grados Gay-Lussac a 20 grados Celsius temperatura y sus impurezas volátiles máximas por litro a 100 ppm G.L. será de 8 gramo, siendo las ximas parciales las que establece artículo 8 del Reglamento de la 17105.

Capacitación para dirigentes vecinales

Ciento cuarenta y cinco dirigentes vecinales de 102 Juntas de Vecinos recibieron una capacitación especial en una ceremonia especial recibieron respectivos diplomas luego de culminar un Curso de Capacitación organizado por la Municipalidad de Santiago.

El resultado del curso permitieron al Consejo de Desarrollo Comunitario, CODECO, hasta las bases. Igualmente, movilizar a la comunidad para que sea capaz de detectar y priorizar sus necesidades, identificarse con las labores de las Juntas de Vecinos y canalizar efectivamente la comunicación entre la municipalidad y sus vecinos.

La importancia de este programa radica en el hecho de que este grupo de líderes ampliará el trabajo del Consejo de Desarrollo Comunitario, las bases mismas e integrará a todas las organizaciones que realizarán un trabajo en la comunidad.

Rectificación de Motores Diesel y Bencineros AUTO BLOCK



ESPECIALIDAD EN:  
Rectificación puño Cigüeñal \$ 200  
Rectificación Eje Leva \$ 200  
Rectificación de Válvulas \$ 180  
Rectificado de Bujías \$ 90  
Rectificado Asiento de Válvulas \$ 100  
Encamisados de Cilindro \$ 1.440  
Cepillados de Calatas (iva incl.)  
SERIEDAD, RAPIDEZ Y GARANTIA  
ATENCIÓN A INSTITUCIONES Y EMPRESAS  
CREDITOS DIRECTOS Y POR FINANCIERAS  
PARA AJUSTE DE MOTORES  
ANTONIO EBNER 1113  
BISMARCK 1128  
FONO 734404  
SAN PABLO ALT: 4400

DISTRIBUIDORA DE MAQUINAS DE OFICINA "DIMACOFI S.A.C."

DISTRIBUCION DE UTILIDADES Y EMISION DE ACCIONES DE PAGO  
El Directorio de la Sociedad, ha acordado distribuir un dividendo equivalente a \$ 2.3708 por acción que posean los Sres. accionistas a la fecha del cierre del registro que se anuncia por este mismo aviso, el que se encontrará a disposición de los Sres. accionistas en las oficinas de la Sociedad, Avenida Diez de Julio N° 391, Segundo Piso, a contar desde el día 29 de diciembre de 1981.  
El Directorio acordó emitir 155.800 acciones de pago, de valor nominal de \$ 24.- cada una que serán ofrecidas preferentemente a los señores accionistas, en la proporción de una acción de pago por cada 10.09641 que posean a la fecha del cierre del registro de una acción de suscripción de pago podrá ser ejercida a contar del 30 de diciembre de 1981 y hasta el 4 de enero de 1982, ambas fechas incluídas, debiendo manifestar por escrito su intención dentro del mismo plazo.  
El Presidente  
CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS  
Para los efectos del pago de dividendos, emisión de 155.800 acciones de pago, para determinar los accionistas que tendrán derecho a optar por su suscripción y la cantidad de éstas que les corresponderá, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre el 30 de diciembre de 1981 y el 4 de enero de 1982, ambas fechas incluídas.  
El Gerente

**PISCINAS Paradiso**

PRECIOS DESDE \$ 7.800  
NO COMPRE SIN COMPARAR CALIDAD Y PRECIO

Con garantía por cinco años y confeccionadas en vinilona P.V.C. 800, con estructura metálica desmontable y en envases de fibrotambores.  
...Y para su mayor comodidad un local cerca de su casa abierto sábados y domingos...

BILBAO 7232 - MANQUEHUE 118 (lado ALMAC)  
COLON 4038  
CAMINO DEL ALBA C/ ALGARROBO, (Jardín italiano)-DUBLE ALMEYDA 1770  
4° CENTENARIO 7393 (Rotonda Colón-Tomas Moro)  
AVDA. LAZO 1199 (Parad. 11 1/2 G. Avda)  
APOQUINDO 4839 (Automotriz FAP)

**AMERICANCARPAS**  
FABRICA:  
San Diego 1721 al 1723 y Gálvez 1724  
Teléfonos: 55168-53088

**CARPAS ALEMANAS**  
Capacidad: 2 a 10 personas  
Precios desde \$ 4.900

**CAP**  
**CLA**

**BARRACA DE FIERRO**

**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.

**STA. ROSA 2867**  
**FONOS 513867-510106**  
**SAN MIGUEL**

**ADORNE Y EMBELLEZCA SU HOGAR**

**LLEGARON CORTINAS ESPAÑOLAS E ITALIANAS**

**CORTINAS A SU MEDIDA**  
(EN POLIESTER Y ALGODON)

- NO SE PLANCHAN
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 (IVA. INCL.) EL METRO CONFECCIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN CARGO AL FONDO 2223445

FABRICADO POR:  
**TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA.**  
AV. PORTUGAL 415

**SOCIEDAD ESCOBILLERA LA INDUSTRIAL**  
IBANEZ 411 ESQ. PINTO  
TELEFONO 774921

**FUNDADA EN 1906**

**WINDSOR**

Para Baldosas, pisos de Cerámica, Concretos, Azulejos, Murallas

CEPILLOS DE ROPA  
Para limpiar de ropas, sombreros, gorras, tapices

HISOPOS PARA LAVAR BOTELLAS  
Para lavar mamaderas, tubos de ensayos

ESCOBILLAS DE CALZADOS EN CERDA  
Para lustre de cueros, calzados, tapices.

CEPILLOS DE UÑAS  
Para limpieza de manos y uñas especiales para hospitales

ESCOBILLAS DE TIPO INDUSTRIAL  
Para máquinas barredoras municipales

**Rectificación de Motores Diesel y Bencineros AUTO BLOCK**

ESPECIALIDAD EN:  
Rectificación puño Cigüeñal \$ 200  
Rectificación Eje Leva \$ 200  
Rectificación de Válvulas \$ 180  
Rectificado de Bujías \$ 90  
Rectificado Asiento de Válvulas \$ 100  
Encamisados de Cilindro \$ 1.440  
Cepillados de Calatas (iva incl.)  
SERIEDAD, RAPIDEZ Y GARANTIA  
ATENCIÓN A INSTITUCIONES Y EMPRESAS  
CREDITOS DIRECTOS Y POR FINANCIERAS  
PARA AJUSTE DE MOTORES  
ANTONIO EBNER 1113  
BISMARCK 1128  
FONO 734404  
SAN PABLO ALT: 4400

Alcalde de Quinta Normal, un impulsor de la participación ciudadana

La Asociación Atlética de Santiago, distinguió recientemente al alcalde de Quinta Normal, Coronel de Ejército (R) Juan Deichler, por su destacada participación en la difusión del deporte a nivel masivo en su comuna.

PROYECTOS DEPORTIVOS

Todo lo que gasteamos en los niños y en el deporte está bien utilizado, eso es lo que construimos nuevas graderías para el Estadio Municipal de O'Higgins, ya que las que tiene son antiguas y no caben más de 3 mil personas.



Juan Deichler, alcalde de Quinta Normal.

Recomendación de Carabineros para juegos artificiales

Después de una hora de pasada la Nochebuena, Carabineros de Chile reitera algunas recomendaciones que nunca están de más, especialmente en lo que se refiere al pasatiempo que bien puede ser el utilizar juegos artificiales.

Después de una hora más y con motivo de la Navidad de Pascua y más adelante, Carabineros de Chile reitera algunas recomendaciones que nunca están de más, especialmente en lo que se refiere al pasatiempo que bien puede ser el utilizar juegos artificiales.



Los Viejitos Pascueros, representantes de Papá Noel en Chile, solicitan año a año que a cada niño le traiga su cuota de amor y felicidad. Ojalá —dijeron— nunca un pequeño tuviera que sufrir.

A Papa Noel Amor y felicidad para los niños piden Viejos Pascueros chilenos

Para el mundo en general, paz y tranquilidad

"Mi deseo más profundo es que el Viejito Pascuero me surta siempre de felicidad, gozo y alegría para poder transmitirlos y entregarlos a todos los niños."

Los pequeños ojos azules brillan de alegría cuando los niños, tímidos o audaces, se instalan en sus rodillas para pedir un avión, trenes, muñecas y tantos otros juguetes.

MEMUERO

Al igual que otro Noel, Reynaldo Astete, los Viejitos que conversaron con LA NACION señalan que el día que dejen de ser los representantes en Chile del Pascuero Universal, se mueren.

El Cardenal rogó por la mediación en su mensaje

Su confianza en el éxito de la Mediación del Santo Padre para alcanzar la paz con Argentina, reiteró ayer el Cardenal Raúl Silva Henríquez, en su mensaje emitido con motivo de la celebración de la Navidad, ocasión en que junto con recordar que el Gobierno, la Iglesia y el pueblo chileno han dicho sí a la paz, exhortó a las autoridades trasandinas a hacer posible este anhelo.

En su nota el religioso instó a los chilenos a que pidan a María, y por su intermedio a su hijo Jesucristo, que erradique la violencia que tanto sufrimiento ha causado durante el año que termina.

Añade, asimismo, que es necesario perdonar, al igual como lo hace Dios, abrir el corazón y la mente para acogerlos sin odio, sin endurecernos en intranquilidades y descalificaciones mutuas.

Al mismo tiempo, pidió enfrentar la crisis de la recesión en forma solidaria, indicando que quienes tienen más deben sacrificarse más.

Finalmente, envió un saludo a las autoridades y a todos quienes comparten la difícil tarea de guiar la patria por la senda de la paz y del progreso, como asimismo a todos los chilenos.

Secretario de la Junta de Gobierno visitó a Frei

Por expreso deseo de los integrantes de la Junta de Gobierno, el secretario de dicha entidad, coronel Rolando Lagos, y el jefe de Relaciones Públicas de la misma, Pedro Baraona, concurren ayer hasta el centro asistencial en que se encuentra internado el ex Presidente de la República, Eduardo Frei, a fin de imponerse de su estado de salud.

En la ocasión los enviados de la Junta de Gobierno fueron recibidos por el hijo del ex Mandatario, Eduardo Frei Ruiz-Tagle, e hicieron llegar al ex Jefe de Estado los mejores deseos de un completo restablecimiento.

Los integrantes de la Junta de Gobierno se han mantenido constantemente informados sobre la evolución del estado de salud de Eduardo Frei Montalva.

E&M MUEBLES DE OFICINA ENTREGA INMEDIATA. Mesas Directorio, Sillones y Sillas de Conferencia, Bibliotecas, Gaveteros, Kardex, Mesas de Centro y Laterales, Banquetes Diferentes Modelos, Escritorios Diferentes Medidas, Cajas de Fondo Diferentes Modelos. Horario lunes a sábado de 9 a 21 hrs. SAN PABLO 2045 EJERCITO 27 FÓNOS 64366 65488

HAMDORF MAQUINARIAS MAQUINARIA MADERERA. OFRECEMOS PARA ENTREGA INMEDIATA: HOJAS DE SIERRA HUINCHA UDDERHOLM Y RAMADA HASTA 12" DE ANCHO, CUCHILLOS PARA CEPILLADORAS Y REGRESADORAS, FRESAS REGULABLES, SIERRAS CIRCULARES CON DIENTE WIDIA Y CORRIENTE, LIJAS PARA LIJADORAS MANUALES Y DE BANDA, SIERRAS CIRCULARES PORTATILES FESTO, LIJADORAS MANUALES FESTO, MEZCLADORAS DE COLA FESTO, CEPILLOS PARA DESTACAR LA VETA DE LA MADERA FESTO, RECALCADORES E IGUALADORES LANGER, MOTOSIERRAS. A PRECIOS DE LIQUIDACION ADEMÁS OFRECEMOS TODA CLASE DE MAQUINARIA MADERERA Y METAL. MAYORES INFORMACIONES: J. HAMDORF, Erasmo Escala 2535, San Eugenio 878, Fonos: 90200/316 Santiago

CALEFON TERMO SAIAR. EL MAS ALTO NIVEL EN EL ABASTECIMIENTO DE AGUA CALIENTE PARA SU HOGAR. SIN NECESIDAD DE PRESION DE AGUA, AGUA CALIENTE CONSTANTEMENTE. DESDE \$ 18.080 IVA INCLUIDO A GAS LICUADO DE CAÑERÍA Y ELECTRICO CON VENTAJAS EXCLUSIVAS SERVICIOS Y REPUESTOS. A. GUGLIEMMETTI Y CIA. LTDA., AV. BULNES 79 OF. 35, FONO 63667, SANTIAGO

81 JUGUETINA. Feria Del JUGUETE y Del REGALO NAVIDEÑO. 112 Stands con la mayor cantidad y variedad de juguetes y regalos venidos de todo el mundo. 1° al 24 de diciembre. Lun a Viernes 15 a 22 Horas, Sábados y Domingos 10 a 22 Horas. REJAS de la Alameda. En el nuevo recinto de Exposiciones "Las Rejas de la Alameda" ubicado a pocos pasos de la salida del Metro "En Estación Las Rejas" AV. LIB. B. O'HIGGINS 5455

Facilitan el movimiento de capitales

**Mercados a futuro cumplen importante rol económico**

Los mercados a futuro desempeñan un importante rol económico, destacándose entre sus principales funciones la llantada transparencia de riesgo y la de precios, ya que constituyen el mejor mecanismo de determinación de precios en forma libre y competitiva.

Al respecto Verónica Urzúa T. y Juan Carlos Corral, economistas del Banco Central de Chile, prepararon el siguiente trabajo, que a continuación se entrega en sus aspectos principales.

Los mercados de contratación a futuro son aquellos en que se efectúan transacciones de contratos de compra y venta de productos, instrumentos financieros y/o monedas extranjeras.

Las transacciones a futuro abarcan, en consecuencia, tres áreas:

- 1.— Los productos: agropecuarios, minerales y energéticos, para los que existen las bolsas de productos;
- 2.— Los instrumentos financieros de renta fija: acciones, bonos y otros papeles financieros, transados en los mercados a futuro de tasa de interés;
- 3.— Las monedas extranjeras: transadas en los mercados a futuro de divisas.

A su vez, existen dos tipos de agentes económicos que operan en los mercados a futuro, los cuales tienen distintas motivaciones y cumplen funciones diferentes.

Los primeros mercados a futuro, al igual que las bolsas de valores y sistemas bancarios, se desarrollaron en los Estados Unidos de Norteamérica, a consecuencia del rápido crecimiento de su economía durante el siglo XIX.

En nuestro país, sin embargo, el comercio de contratos a futuro a través de bolsas de productos, no se encuentra expresamente regulado por la legislación nacional. No obstante ello, en enero de 1978, el Banco Central de Chile, conforme a su Ley Orgánica y a la Ley de Cambios Internacionales, procedió a autorizar el acceso al mercado de divisas a las personas naturales o jurídicas residentes en el país que efectuaran transacciones en Bolsas Oficiales Extranjeras de Productos.

Para efectuar operaciones a futuro en dichas Bolsas, los interesados deben obtener previamente autorización del Banco Central.

A continuación se presentarán los aspectos más relevantes de las operaciones a futuro y las características más sobresalientes de cada tipo de mercado.

**CONTRATACION A FUTURO**

Un "contrato a futuro" es un convenio legal entre su agente y una Bolsa establecida, para comprar o vender una cantidad específica de un producto (instrumento financiero o moneda extranjera) en una fecha futura.

Sólo un pequeño porcentaje del total de contratos transados en las Bolsas Oficiales (2%), se realiza mediante la entrega física de la mercadería (instrumento financiero o moneda extranjera). La gran mayoría de ellos se cancela efectuando la operación contraria (de compra o venta) a la que dio origen dicho contrato.

Las características son las siguientes:

- a) El producto que se transa es perfectamente homogéneo: cada contrato se refiere a una cantidad determinada de un producto específico (instrumento financiero, o moneda extranjera) de calidad estándar —en el caso de las mercancías—, para entregar en un lugar determinado.
- b) Existe un gran número de compradores y vendedores, pero ninguno con poder suficiente para controlar el mercado (atomización).
- c) Estos mercados tienen un alto grado de transparencia: acceso ilimitado a toda la información disponible acerca de los distintos productos, instrumentos financieros y/o monedas transadas.
- d) Los precios de los productos transados se establecen abiertamente, a través de llamados de posturas y ofertas, de manera que todos tienen la misma oportunidad de comprar y de vender al mejor precio del momento. No obstante, las Bolsas fijan límites determinados a las variaciones diarias de precios, con el objeto de mantener la estabilidad del mercado y evitar cambios drásticos en las cotizaciones de un día determinado.

Cuánta de los Contratos a Futuro.

Estos son estandarizados, es decir, cada contrato se refiere, en el caso de los productos, a un volumen determinado de un bien de calidad específica y, en el caso de las divisas e instrumentos financieros, a montos especificados.

Como ejemplo puede citarse el contrato en el mercado a futuro de azúcar de Nueva York que comprende 112.000 libras (50 tons aproximadamente). Todo el que compra o vende

azúcar debe hacerlo, por tanto, en contratos de 112.000 libras cada uno.

La Cámara de Compensación ligada a cada mercado garantiza el cumplimiento de los contratos según los reglamentos establecidos por los miembros de la Cámara, aun en el caso de que una de las partes del contrato vaya a la quiebra. A su vez, cada parte contratante se hace responsable ante la Cámara de Compensación, por intermedio de un corredor, del cumplimiento del contrato.

Como garantía del cumplimiento de los contratos, el corredor exige al cliente un depósito o "margen" en dinero efectivo. Normalmente este margen es suficiente para cubrir cualquier pérdida en que pueda incurrir el corredor, si se ve forzado a liquidar un contrato. Cada mercado exige un margen mínimo para operar, pero las firmas de corretaje, miembros del mercado, pueden imponer un depósito aún mayor como garantía.

**FORMA DE OPERAR**

Los mercados a futuro son públicos, de modo que cualquier persona puede operar en ellos por intermedio de alguna firma de corretaje, miembro del respectivo mercado. De esta manera no es necesario ser productor o comerciante del ramo para efectuar transacciones en estos mercados.

Para realizar una operación en los mercados a futuro, es necesario, en primer término, abrir una cuenta operacional con alguna de las firmas de corretaje, miembro del mercado en el que se desea operar, para lo cual se firman los convenios necesarios (Commodity Account Agreement) y se procede a depositar los fondos requeridos. A partir de ese momento se pueden dar las órdenes correspondientes al corredor para comprar y/o vender contratos a futuro.

El monto del margen exigido para operar "en futuro" varía de acuerdo con el valor del contrato y conforme a las fluctuaciones diarias normales de precio. Normalmente el margen original requerido para transacciones de productos, fluctúa entre el 5% y el 20% del valor total del contrato si en cualquier momento, durante la vigencia del contrato, el mercado cambia en forma tal que el margen deja de ofrecer la protección adecuada, el corredor exige al cliente un aumento en el margen. En caso de que el cliente no esté en condiciones de enterar, antes de 24 horas, el margen de variación exigido, el corredor procede a liquidar el contrato. Del mismo modo que se exige un aumento en el margen cuando se producen cambios en los precios que significan una pérdida para el cliente, en caso de variaciones favorables a éste, las utilidades se liquidan de inmediato, pudiendo ser retiradas o invertidas en la compra o venta de nuevos contratos a futuro.

Como un contrato a futuro se compra o se vende para entrega en un mes específico, debe ser liquidado o cumplido al final de dicho mes. El contrato se liquida devolviéndolo o aceptando la entrega de la mercadería en caso de compra. Sin embargo, el finiquito de un contrato mediante entrega no es usual, ya que menos del 2% de los contratos a futuro se finiquitan de este modo. Desde el momento en que un contrato a futuro es comprado y luego vendido o viceversa, el comerciante compensa su obligación, no siendo necesario que reciba o entregue el producto objeto de la transacción. La diferencia entre el precio de compra y el de venta representa la ganancia o pérdida brutas, antes del pago de comisiones a los corredores.

De estas dos hipótesis, la primera parece la más probable si bien la segunda es decir la prosecución del proceso reformista, continúa expandiéndose, los términos del dilema que está frente a los chinos son numerosos.

Existen sobre todo el problema de la relación inversión —consumo, la izquierda maoista quisiera volver cuanto antes al grande empuje stalinista— con elevadas tasas de acumulación.

El reformista del grupo de Deng Xiaoping sostiene en cambio que la superioridad del socialismo respecto al capitalismo debe concretarse no sólo en la producción sino también en los consumos. Estos últimos —escribió recientemente el "Coti-



Tanto en el caso de los metales, como en el de los productos agrícolas, los mercados a futuro son muy importantes para la mejor información o "transparencia" en la actitud de los productores.

**Grave crisis afecta a economías de los países centroamericanos**

- Altos precios de combustibles, inflación, violencia y baja en precios mundiales de café, algodón y bananas empeoran la crítica situación
- Inestabilidad financiera provoca masiva fuga de capitales

MEXICO D.F. (AP).—Los altos precios del combustible, la violencia y la corrupción, la baja de los precios mundiales del café, algodón y bananas causan una verdadera sangría a América Central y Panamá.

Los dos millones de habitantes de la Región, afligidos por la pobreza durante siglos, ven empeorar su situación y tratan de emigrar lo antes posible. Los inversionistas se retiran, disminuyen las oportunidades de empleo, la inflación se acelera y los problemas de los gobiernos se intensifican.

Para peor no parece vislumbrarse un cambio en la situación, según opinan diplomáticos de otros países. Señalaron en privado que la región es una de las más inestables del mundo y el momento detonante del descontento popular podría estar próximo.

"No hay duda que América Central es afectada por el aumento de los precios del petróleo, las altas bajas de intereses de los créditos y otros factores negativos", dijo en una entrevista en El Salvador un diplomático norteamericano que pidió no ser identificado.

"A eso hay que añadir la insurrección izquierdista, todas esas cosas juntas tienen un peso que ningún país puede soportar individualmente", dijo y agregó que existía una urgente necesidad de ayuda de los Estados Unidos y las organizaciones internacionales.

Las seis naciones de la zona obtienen su recursos mayormente de la

exportación de café, algodón, bananas y cierta cantidad de carne. Actualmente no producen petróleo. La situación es enfatizada en un informe económico de la Embajada norteamericana en Honduras al Departamento de Estado al señalar que en 1972, para importar un barril de petróleo el país tenía que exportar un kilogramo y medio de café o 28 kilos de bananas. En la actualidad debe exportar 17 kilos de café o 147 kilos de bananas para importar un barril de petróleo.

"La desorganización de la estructura de la población es en sí misma una grave repercusión económica", dijo un experto del centro de estudios monetarios de América Latina en Ciudad de México.

Más de 32.000 personas murieron en las luchas en El Salvador desde el tubo de 1979. En la guerra civil de Nicaragua de 1978-79 murieron 80.000 personas y 160.000 fueron desplazados.

Además, unas 300.000 personas huyeron en América Central, principalmente a los Estados Unidos o México y varios millones más fueron resacas en la región.

Los que emigraron se llevaron pertenencias. Los que se quedaron enviaron su dinero al exterior, a través del mercado negro, para que la inflación —con una tasa promedio de la zona del 20 por ciento anual— consuma sus ahorros.

Muchos comerciantes cerraron negocios o redujeron sus inventarios al mínimo para enviar su dinero al exterior.

Algunas estadísticas que ilustran el estado de la economía Centroamericana. Crecimiento real del producto bruto interno:

	1977	1978	1979	1980
Guatemala		7.8	5.5	5.3
El Salvador		6.18	4.0	-1.5
Honduras		10.7	7.0	6.7
Nicaragua		5.5	-5.9	-25.8
Costa Rica		6.9	5.9	4.6

Fuente: Bancos Centrales y Ministerios de Planificación de Centroamérica.

**China: dificultades en su plan económico quinquenal**

- Desinversión en el sector metalúrgico e industrial ha provocado serios problemas
- Disminuyen los ingresos del Estado

BANGKOK, (ANSA).— El hecho de que el "premier" chino Zhao Ziyang no ha podido presentar tampoco las grandes líneas del éxito plan quinquenal (1981-1985) es significativo en dos posibles sentidos: 1) o los dirigentes de Pekín no saben todavía cuál opción elegir a medio término, pues están divididos sea en las cuestiones comerciales a la asignación de los recursos, sea en los problemas políticos e ideológicos; 2) o bien el plan estaría por tornarse un instrumento más limitado que antes (con funciones sólo de orientación para un creciente número de productos) y la reanudación de las reformas económicas podría llevar a la ampliación de la economía de mercado.

De estas dos hipótesis, la primera parece la más probable si bien la segunda es decir la prosecución del proceso reformista, continúa expandiéndose, los términos del dilema que está frente a los chinos son numerosos.

Existen sobre todo el problema de la relación inversión —consumo, la izquierda maoista quisiera volver cuanto antes al grande empuje stalinista— con elevadas tasas de acumulación.

El reformista del grupo de Deng Xiaoping sostiene en cambio que la superioridad del socialismo respecto al capitalismo debe concretarse no sólo en la producción sino también en los consumos. Estos últimos —escribió recientemente el "Coti-

diano del Pueblo"— no deben considerarse un expediente temporáneo, sino un objetivo duradero. Los trabajos de la última Asamblea del pueblo chino (empezados el 30 de noviembre) han empeorado indicando que la posición reformista ha prevalecido, y por ende la tasa de acumulación debería permanecer debajo del treinta por ciento también durante todo 1982.

La contención de las inversiones y una mayor producción de bienes de consumo duradero representan además un aliciente fundamental para acrecentar la producción y la productividad en los sectores agrícola e industrial. También este año la industria liviana ha seguido creciendo a ritmos sostenidos o doce por ciento en los primeros ocho meses de 1981 al correspondiente período de 1980, pero la demanda de bienes ha continuado superando a la oferta con un consistente incremento del ahorro forzoso.

Es probable por lo tanto que se verifícaría un verdadero derrumbe de la productividad —ya baja— si el acceso a los consumos fuese nuevamente contenido, provocando un fuerte descontento popular (análogo al polaco). En efecto en los últimos dos tres años los habitantes de las ciudades han tenido simplemente la impresión de no estar recuperando los consumos no disfrutados en el período 1975-1978 y ahora esperan continuos, aunque leves progresos, para que la familia campesina produzca y venda más.



Serías dificultades en su plan quinquenal presenta la economía china. La desinversión en diversos sectores productivos y una disminución en los ingresos del Estado preocupan a las autoridades.

**NOTICIERO ECONOMICO**

**Baja producción mundial de acero**

BRUSELAS, Dic. (ANSA).— La producción mundial de acero llegará este año a las 712,9 millones de toneladas, con una disminución del 0,6 por ciento respecto del año pasado.

Este cálculo provisional, dado a conocer por el Instituto Internacional del Hierro y del Acero, con sede en Bruselas, comprende variaciones en los dos sentidos que reflejan por una parte, la crisis actual del sector y por la otra el esfuerzo por la industrialización que lleva a cabo el Tercer Mundo.

La disminución más pronunciada la verificó Japón, con 101,7 millones de toneladas, un 8,7 por ciento menos que el año pasado, seguido por la Comunidad Económica Europea, CEE, con 126,2 millones, un 2,2 por ciento menos, mientras los mayores progresos correspondieron a los Estados Unidos, con 108,5 millones de toneladas, un 6,7 por ciento más, China y Corea del Norte, 44 millones, un 2,5 por ciento más, y los países en desarrollo, 58,1 millones, un uno por ciento más.

La clasificación mundial está encabezada por la Unión Soviética, con 150 millones de toneladas, y un leve progreso respecto de 1980, Estados Unidos, que vuelve al segundo puesto, después de haber sido precedido por Japón en 1980, Japón, Alemania Federal, China, Italia y Francia. El total productivo mundial se halla ahora en niveles inferiores a los de 1978.

De los países del bloque soviético, sólo Polonia registra una disminución de su producción de acero.

En la CEE se observa un aumento en Gran Bretaña, después de las largas huelgas del año pasado, y en Holanda. El total de Italia en 1981 sería de unos 24,5 millones de toneladas, dos menos que el año pasado.

**Nuevo Instituto de Investigaciones Económicas**

WASHINGTON, Diciembre (ANSA).— Con cuatro millones de dólares de financiamiento indirecto por parte del gobierno de Alemania Federal, un nuevo grupo de investigación económica internacional fue recientemente inaugurado en Washington. Se trata del Institute for International Economics, IIE, que tendrá al banquero Peter Peterson, de la Lehman Brothers Kuhn Loeb, como presidente, y Fred Bergsten, director del tesoro norteamericano, como director. Funcionará como grupo de inves-

tigación privado, sin fines de lucro, y con sede en esta capital.

Fue creado con el apoyo del fondo alemán Marshall, creado como fundación norteamericana hace varios años por el gobierno de la República Federal de Alemania para demostrar su agradecimiento por la ayuda económica estadounidense tras la Segunda Guerra Mundial. El consejo directivo del instituto comprende, entre otros, a los ex secretarios norteamericanos del tesoro George Schultz y Michael Blumenthal.

**Aumenta el desempleo en Costa Rica**

SAN JOSE, Dic. (ANSA).— Un estudio formal realizado por las cámaras industriales y por el comercio, vaticinó un aumento drástico del desempleo en Costa Rica para el próximo año.

Las encuestas, según aseguran, han señalado que muchas empresas están esperando que termine el

año para cerrar sus actividades y entonces serán muchos los empleados que deberán ser cesanteados.

El principal problema es la inseguridad en el valor del dólar, que impide la importación de materias primas y mercaderías, ya que un día tiene un valor y al día siguiente otro, según lo asegu-

raron los comerciantes.

Al mismo tiempo, se conoció un informe del Ministerio de Planificación que da cuenta otro negro panorama, al anunciar que el 50 por ciento de las ganancias por exportaciones, unos 600 millones de dólares se tendrán que utilizar para pagar la deuda externa.

**Otra devaluación del sol**

LIMA, Dic. (ANSA).— En menos de 24 meses se duplicó el valor del dólar en el mercado de cambios de Perú, 1979 cerró con una cotización de 250,75 soles por dólar y, el pasado jueves 17 de diciembre alcanzó los 500,75.

El actual ritmo de la devaluación del sol, respecto del dólar, es de 3,5 por ciento mensual y se estima una aceleración de las mini devaluaciones, según un adelanto del presidente del Banco Central de Reserva, Richard Webb.

Entre diciembre de 1979 y diciembre de 1980, la devaluación del sol fue del 36,6 por ciento y este año, el mercado cambiario abrió con una cotización de 354,93 soles por dólar, que en julio llegó a 429,99 soles.

La deuda externa de Perú alcanzó a su vez los 6.154 millones de dólares en septiembre pasado. El Banco Central de Reserva agregó que tal carga se incrementó en un seis por ciento, respecto de los 5.782 millones de dólares de deuda que asumió el Presidente Fernando Belaúnde cuando juró en julio de 1980.

El instituto emisor destacó que, en términos reales, la deuda externa pública disminuyó en un 5,2 por ciento, en los primeros catorce meses de la administración Belaúnde, arguye que, en ese lapso, la inflación internacional acumulada fue de 12,1 por ciento. En tal sentido, sostiene que en dólares constantes de julio de 1980, la deuda externa a septiembre de 1981, fue de 5.480 millones de dólares.

**Crecen utilidades de bancos suizos**

ZURICH, Diciembre (ANSA).— El aumento de los costos será el mayor problema que la Unión de Bancos Suizos (UBS) deberá afrontar en 1982 y no es posible prever si se llegará a dar un crecimiento paralelo de los ingresos de manera de permitir utilidades satisfactorias. Lo afirmó el presidente del Banco, Senn, quien simultáneamente volvió a confirmar las previsiones según las cuales las ganancias netas para 1981 superarán el record de 334 millones de francos de 1980.

La marcha del cuarto trimestre debería resultar satisfactoria a pesar de que existen problemas financieros derivados de una constante transferencia de fondos de los depósitos a mediano plazo al corto término, que rinden más. En el largo plazo será inevi-

table el aumento de las tasas de interés, comprendidas las hipotecarias, ya incrementadas hace aproximadamente un par de meses. Sin embargo, en el curso del próximo año se prevé una desaceleración de la demanda de créditos y en consecuencia la liquidez bancaria mejorará. En el curso de 1981 las contribuciones de la UBS a las empresas en dificultades, por ejemplo, sumaron unos 128 millones de francos y el año próximo arribarán probablemente a una cifra similar.

Los depósitos fiduciarios, entonces, crecieron de 6,4 millones a 23 millones de francos.

Senn se pronunció contra la propuesta gubernamental de imponer una tasa de referencia del 5 por ciento sobre los créditos que la clientela toma de los depósitos fiduciarios ante los bancos.

**Brasil: Cuestionan importación de carnes uruguayas**

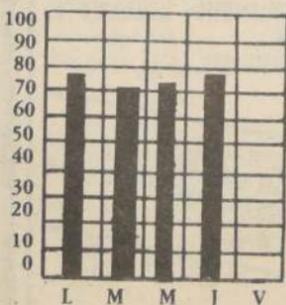
RIO DE JANEIRO, Dic. (ANSA).— Unos 300.000 criadores de ganado vacuno del Estado de Rio Grande do Sul, al sur de este país, reclamaron en la ciudad de Bage por la importación de carnes uruguayas. Los criadores difundieron un docu-

mento a través del cual reclamaron el fin de las importaciones de carne del Uruguay, en el régimen de "Draw Back", exportadas luego de elaboradas.

Según los agropecuarios brasileños, de la carne uruguaya importada sólo las

partes delanteras son envasadas para la exportación, mientras que las traseras son "introducidas" en el mercado interno bajo forma de carne congelada, ocupando un espacio del producto nacional y colaborando a la reducción de los precios.

**Precio del cobre**



74,67 centavos de dólar la libra. Precio promedio del mes: 75,18 centavos. Precio promedio del año: 79,01 centavos.

**Ventas de café brasileño**

RIO DE JANEIRO, Dic. (ANSA).— Más del 10 por ciento de los 18 millones de sacas de café (60,5 kilogramos) previstos para ser exportados en 1982, tienen ya su venta garantizada por el Instituto Brasileño del Café, IBC.

El presidente del "BIC" Octavio Rainho Neves, viajó la semana pasada a Nueva York y Hamburgo, a los efectos de llevar a cabo las negociaciones.

PANORAMA ECONOMICO MUNDIAL

**Se acaba la casa para una familia en EE.UU.**

NUEVA YORK. (ANSA).—Un símbolo de la forma de vida norteamericana, la casa unifamiliar con tres-cuatro dormitorios, jardín y garaje, está en plena declinación.

Lo publicó el "New York Times" a la vez que afirma que en los próximos años la "one-family house" será cada vez más "un elefante blanco".

Son los cambios económicos y sociales los que determinaron una nueva orientación del ciudadano medio norteamericano hacia modelos de viviendas más pequeños, al estilo de los departamentos europeos.

Por una parte contribuyen los aumentos de los costos (en un comentario paralelo de dicha publicación, el "New York Times" denuncia que "cada vez en mayor medida las familias están perdiendo las casas, en tanto aumenta la inflación y la desocupación", y por otra parte la disminución de la consistencia de los núcleos familiares (inclusive en las zonas suburbanas y periféricas, bastión de las casas unifamiliares, hay cada vez más personas que viven solas, comprendidos divorciados y viudos).

**ESPIONAJE INDUSTRIAL EN BRASIL**

RIO DE JANEIRO. (ANSA).—El espionaje industrial aumentó este año en Brasil en un 80 por ciento respecto de los años anteriores. Lo afirmó el presidente para este país de la Asociación Internacional de Seguridad y Especialista en Seguridad Industrial y Contraespionaje, Francisco Gama.

bien que los sectores industriales más perjudicados por el espionaje en este país son los textiles, calzados, informática, aeronáutica, propaganda y automotores, a la vez que aclaró que los principales motivos de la rápida expansión del espionaje en Brasil son la falta de un Departamento de Estado para luchar contra esa amenaza de la industria, como existen en todos los países desarrollados, y la sensible ampliación de la venta de productos brasileños en el mercado internacional.

El especialista, quien recientemente dio una serie de conferencias aquí y en San Pablo para difundir la gravedad del problema, dijo tam-

**ACUERDO COMERCIAL CHINA-URSS**

M O S C U (ANSA).—China y la URSS alcanzaron un acuerdo gubernamental para inter-

mental para intercambios comerciales y pagos en Moscú, por Iván Grishin y Zhou Hua-Min.

**CRECE PNB FRANCES**

PARIS (ANSA).—El producto nacional bruto francés probablemente crecerá en un 0.5 por ciento este año tras un aumento del 1.1 por ciento en 1980. Lo publicó el Ministerio de Economía, según el cual el crecimiento será en cambio del 3 por ciento merced al mejoramiento del comercio externo y de la economía de los principales socios comerciales de Francia.

Al presentar estos datos ante el Consejo Nacional de Economía, el Ministerio dijo que el crecimiento de 1981 se debió a los consumos privados y a un aumento del volumen de las exportaciones. Tras un primer semestre de estancamiento, la economía francesa mejorará en el segundo semestre.

**EXTRACCION DE ORO EN COSTA RICA**

SAN JOSÉ. (ANSA).—El gobierno costarricense prevé extraer unos 100 millones de dólares en oro antes de que finalice este año, de las explotaciones auríferas de la selva del Pacífico Sur.

El Ministro de Energía y Minas, Fernando Altman, dijo que los resultados económicos de la explotación del oro aluvional en las costas del Pacífico, y algunas cantidades provenientes de las tradicionales minas de las Juntas de Abangares, cerca de Nicaragua, serán excepcionales debido a los mecanismos de control del Banco Central, el cual puso en marcha para frenar la salida ilegal del oro hacia Panamá.

**PERDIDAS Y DESPIDOS EN BRITISH LEYLAND**

L O N D R E S (ANSA).—La British Leyland, la mayor empresa automotriz británica, anunció el despido de 4.100 empleados de las plantas que producen tractores, automóviles y omnibuses: 1.800 en Lancashire, 1.365 en las escocesas

y 740 en Wolverhampton. Otros 140 puestos de trabajo serán eliminados en Glasgow.

Además, un vocero de la British Leyland declaró que la recientemente concluida huelga de los 2.200 trabajadores de la fábrica de ensamblaje de Lonbridge, en Birmingham, costó una pérdida de 8.500 automóviles por falta de producción. El bloqueo de la producción afectó mayormente a los modelos Metro y Allegro.

**PROYECTO CUPRIFERO PERUANO**

LIMA. (ANSA).—La empresa norteamericana "Kaisev Engineers International" obtuvo de "Minero Perú" la aprobación para llevar a cabo la construcción del proyecto cuprífero Cerro Verde II, primera etapa cuyo costo gira en torno de los 300 millones de dólares.

La referida etapa consiste en el inicio de la explotación de los sulfuros de cobre de Cerro Verde, con una extracción diaria de 20.000 toneladas de mineral y su procesamiento en una planta, para obtener 200.000 toneladas anuales de concentrados, equivalentes a 55.000 toneladas finas de cobre.

Actualmente, la empresa estatal "Minero Perú", propietaria de la prestigiosa refinera de Ilo, obtiene de los óxidos de Cerro Verde algo más de 33.000 toneladas anuales de cátodos electrodepositados de cobre, con una pureza del 99.995 por ciento.

Se ha previsto que el 15 de febrero de 1982, se inicien las obras de Cerro Verde II, de manera que el proyecto quede concluido en el segundo semestre de 1984.

**PRODUCCION VENEZOLANA DE HIERRO**

CARACAS. (ANSA).—La producción venezolana de hierro hasta septiembre de 1981, se ubicó en 11.488.673 toneladas métricas según lo informó el Ministerio de Energía y Minas.

La extracción de hierro en 1980 fue del orden de los 16.112.564 millones de toneladas, cifra por encima en 4.623.891 toneladas respecto de los 9 primeros meses del '81. Hasta este mismo mes, las exportaciones habían sido del orden de los 4.317.013 millones de toneladas.

**Indicadores básicos**

	1° Dic. 79	1° Abr. 80	1° Ago. 81
	31 Marz. 80	30 Sep. 80	30 Nov. 80
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Mín. Imp. Emp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Unidad Tributaria Diciembre			2.160,00
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Diciembre al 10 de Enero)			51,92

mayor venta de divisas de parte del Banco Central

**Base monetaria del país aumentó en octubre en 800 millones de pesos**

La base monetaria aumentó \$ 800 millones. La contrapartida de una fuerte venta de divisas en las ventas de divisas Central y un apreciable flujo de redescuentos de la línea de redescuentos de intermediarios financieros. Además, un modelo de promedio mensual de interés de corto plazo, un reducido crecimiento del stock promedio de divisas, un reducido crecimiento del flujo promedio mensual en moneda nacional del sector financiero.

El dinamismo mostrado por el crédito en moneda nacional, fenómeno que se observa desde agosto a un menor nivel de actividad económica y también a un menor nivel de demanda. Esto mismo del menor crecimiento del crédito y el decrecimiento del dinero de este último trimestre cabría atribuirlo, entre, a un repunte estacional de las líneas de refinanciación de la contracción

**premió a sus trabajadores**

La compañía Cerveceras Unidas, que acaba de desarrollar una planta en Chile destinada a desmenuar los 2.500 trabajadores que laboran en la empresa.

Los programas más importantes fueron los de Navidad y el Estadio Chilectra y la entrega de juguetes y regalos a los hijos de los trabajadores que será recordado tiempo.

El programa culminante fue el premio a los trabajadores de la Compañía que este año recayeron en Manuel Arriagada y Julio Marcos Moya, Sánchez Sánchez, ambos de servicios.

La ceremonia de premiación del C.C.U., Elías Elvira, la trayectoria y los méritos de los trabajadores, a nombre de la Compañía entregó un valioso regalo por su labor.

**Convenio técnico suscribió ENTEL Chile con Olivetti**

El convenio técnico suscribió la Compañía Nacional de Telecomunicaciones ENTEL Chile, con la firma italiana Olivetti para la entrega de equipos de electrónica TE 530 a Chile para el arriendo a sus plantas de coordinación entre ambas compañías para efectuar las mantenimientos y expedita atención a los clientes que redundará en un mejor servicio.

El convenio fue suscrito por los gerentes de ENTEL Chile y el coronel Jaime Machuca de ENTEL Chile y Gianfranco Santoni P., representante de Olivetti.

**Suprema resolverá recursos de bancos contra CRAV**

La Suprema resolverá en los próximos días trece recursos de bancos por otros tantos recursos de la Compañía de Azúcar de Viña del Mar en el proceso que se sigue en los tribunales viñamarinos, por un monto de 8.000 toneladas de bienes muebles de esa compañía de parte del Banco del Estado.

El sector económico se apresuró a pedir al magistrado viñamarino la petición de embargo de bienes hecha por el Estado, pero que trece de los acreedores reclamaron la decisión ante la Corte Suprema para que se resuelva.

Fue de opinión el dirigente agrícola que "donde existe la misma razón debe existir la misma disposición", se-

monetaria derivada de las operaciones de cambio repercutiera en un alza de mayor significación en las tasas de interés.

La línea de redescuento del Banco Central está concebida como un mecanismo automático de ajuste para suavizar fluctuaciones erráticas de la liquidez en el corto plazo. El recargo con que ella opera y, en última instancia, la limitación de su monto, propenden a no anular los estímulos autocorrectivos que se derivan de desequilibrios de la balanza de pagos.

Dado el perfil marcadamente creciente de las ventas de divisas realizadas por el Banco Central en octubre, una parte importante de su efecto contractivo no queda reflejado en la cifra de emisión promedio del mes. Por esta misma razón, dicho impacto se apreciará en la cifra promedio de noviembre.

**EXPANSION PRIMARIA**

El stock promedio de emisión aumentó a \$ 800 millones lo cual corresponde a \$ 1.400 millones de aumento de las reservas bancarias y casi \$ 600 millones de disminución del circulante.

El crecimiento de las reservas fue

motivado por el crecimiento de los depósitos a la vista, afectos a 10% de encaje, especialmente los de la Tesorería General y, en menor proporción, por el crecimiento del cuasidinerero. Las cuentas subsidiarias de la Cuenta Única Fiscal, por su parte, afectaron negativamente la evolución de las reservas monetarias.

El crecimiento de \$ 800 millones de la emisión tuvo su contrapartida en una contracción promedio de \$ 6.000 millones derivada de ventas netas de divisas y una expansión de \$ 6.800 millones originada en operaciones de crédito interno.

Cabe señalar que el flujo de contracción por operaciones de venta de divisas, medido por la diferencia de saldos a fin de mes, alcanza a \$ 10.400 millones. Por esta razón, la cifra de emisión promedio de noviembre se verá disminuida fuertemente por estas operaciones.

La expansión de \$ 6.800 millones de crédito interno proviene, en lo fundamental, de \$ 4.100 millones de aumento del stock promedio de redescuentos (computados en el rubro de operaciones monetarias) y de \$ 1.800 millones de rescate de pagarés de reserva técnica (incluidos en otros créditos al sector financiero).



Banco Central, fachada principal.

**Argentina unificó el tipo de cambio**

Representa una devaluación de un 30% del "dólar comercial" que estaba en unos 7 mil pesos

BUENOS AIRES, Diciembre 24 (ANSA).—El gobierno argentino dispuso hoy la unificación del mercado de cambios lo que implicó la devaluación en cerca del 30 por ciento del llamado "dólar comercial" utilizado hasta ahora para las operaciones de importación y exportación.

El flamante Ministro de Economía, Roberto T. Alemann, anunció también que la futura cotización del peso argentino se establecerá "según el libre juego de la oferta y la demanda".

En conferencia de prensa, Alemann dijo que además se habían adoptado una serie de medidas para paliar el déficit público entre las que se contaban "un derecho general de exportación del 10 por ciento y un aumento de los aranceles mínimos de cinco puntos".

Alemann dispuso asimismo la derogación de las medidas restrictivas para las operaciones en dólares impuesta recientemente por el Presidente interino, general Horacio Liendo.

Hasta ahora el mercado de cambios argentino tenía dos tipos de cotización del dólar: la comercial (alrededor de 7.000 pesos por dólar) y la financiera (en torno a los 10 mil pesos por dólar).

Los analistas desconfiaban que la cotización del peso en el mercado único dispuesto hoy se estabilizará en los 9.000/10 mil pesos por dólar para todo tipo de transacciones.

Las medidas anunciadas hoy por el Ministro de Economía, a 48 horas de haber asumido el cargo, fueron consideradas como el inicio de la política de liberalización y austeridad prometida ayer por el Presidente, general Leopoldo Galtieri.

El ministro dijo que durante su gestión tratará de "desinflar, desregularizar y desestatizar la economía" y aclaró que hasta el momento no se tomaron decisiones sobre la política salarial y que por los tanto "no hay modificaciones en la actual estrategia tanto para el sector público como para el privado".

Alemann, quien se mostró esperanzado en que las medidas "restablezcan la confianza", dijo que a través de un aumento de la inversión privada se incrementarán las fuentes de trabajo, se elevará el salario y el país reanudará la marcha.

**Unidad de Fomento**

Valor de ayer: \$ 1.231,61  
Valor de hoy: \$ 1.231,69  
Valor de mañana: \$ 1.231,77

**Monedas de oro**

De cien pesos \$ 10.156  
De cincuenta pesos \$ 5.078  
De veinte pesos \$ 2.068

**COSPELES DE ORO**

De cien pesos \$ 9.972  
De cincuenta pesos \$ 4.986

FUENTE: Banco Central



Aspecto de la nueva planta Cervecera Santiago de la Compañía Cerveceras Unidas, que acaba de premiar a sus trabajadores distinguiendo a los que más se han destacado en sus labores.



Durante la firma del convenio aparecen, de izquierda a derecha, el coronel Jaime Machuca, de ENTEL Chile y Gianfranco Santoni, de Olivetti.

**Agricultores piden poder comprador para el trigo**

Bajo precio internacional ha afectado al sector

Domingo Durán, presidente de la Confederación de Productores Agrícolas señaló ayer que "se ha materializado la cesación, prácticamente de gran parte de compras de trigo de los molineros chilenos a los productores" por lo que estos últimos se están quedando con casi toda la cosecha.

Durán dijo que esta situación ha derivado de la baja en el precio internacional del trigo.

Acotó que debido a ello "me he apresurado a hacer un llamado al Supremo Gobierno, al Ministro de Agricultura para decirles que los productores solicitamos al Gobierno la apertura de poderes compradores del Estado que permitan, al menos una solución transitoria a este problema que enfrentan los productores del grano".

Fue de opinión el dirigente agrícola que "donde existe la misma razón debe existir la misma disposición", se-

ñalando que así como se intervino para solucionar los problemas existentes en algunos bancos y financieras, es su esperanza que ocurra algo parecido en el caso de los trigueros.

"Toda la comunidad debe defender el trigo porque es el pan de los chilenos", afirmó Domingo Durán.

**Disminución de gastos en ECA**

El Ministerio de Economía suprimió ayer 57 cargos de la planta de la Empresa de Comercio Agrícola, ECA.

Entre las personas que deben cesar en sus cargos figuran 2 gerentes, 2 jefes de departamento, inspectores visitantes, subgerentes, operadores de silo, oficiales administrativos y personal auxiliar.

El cuerpo legal indica que "El personal que pierda sus cargos por aplicaciones de las supresiones dispuestas y que no reúnan los requisitos para acogerse a jubilación tendrán derecho, a título de indemnización, una vez cesado en sus funciones a continuar percibiendo durante seis meses la remuneración total que le haya correspondido al último mes que prestare servicios".

# Designados miembros de la Primera Comisión Legislativa

La Junta de Gobierno nombró, mediante decreto publicado en el Diario Oficial, miembros de la Primera Comisión Legislativa a las siguientes personas:

Contralmirante Francisco Ghisono Araya; contralmirante (JT) Aldo Montagna Bargetto; capitán de navío (AB) Germán Toledo Lazcano; capitán de fragata (JT) Hernando Morales Ríos; capitán de fragata (JT) Jorge Beyría Valenzuela; capitán de fragata Raúl Zamorano Triviño; capitán de fragata (R) Hernán Olivari Grondona y a Gregorio Amunátegui Prá, Jorge Iván Hubner Gallo, Walter Riesco Salvo, Eduardo Riesco Salvo, Samuel Lira Ovalle, Gustavo Cuevas Farren, Sergio Molina Marín, Salvador Gutiérrez Azenko y Gaspar Lueje Vargas.

El cuerpo legal designa también miembros consultores del mismo organismo a: Jerónimo Pérez Zañartu, Antonio Urrutia Aninat, Iván Kipreos Hernández, Pilar Piraces Ayora, Hernán Errázuriz Talavera, César Naranjo Quaglia, José Manuel Ojeda Rosas, Patricio Reyes Bravo, Jessie Stegmann Bustos, María Isabel Cavada Covacic, Gabriela Maturana Peña, Magdalena Palumbo Ossa, Francisca Moller Undurraga, Horacio Brandi Real y Rolando Pantoja Bauzá.

Finalmente, la disposición legal designa como secretario de la Primera Comisión Legislativa a César Berguno Benavente.

# Carabineros esclarecieron fratricidio en San Fernando

Campeño fue ultimado a garrotazos por sus dos hermanos, los que fueron detenidos cuando preparaban la ceremonia de velatorio

SAN FERNANDO (Especial para LA NACIÓN).— Funcionarios de Carabineros de la unidad de la localidad de "Convento Viejo", al oriente de esta ciudad, detuvieron en la madrugada de ayer a los hermanos Agapito y Leonardo Hernández Celis, de 41 y 24 años de edad, respectivamente, por ser los autores de la muerte de su hermano Pedro Miguel, de 52 años, hecho ocurrido a las 22.30 horas del martes último.

Los fratricidas fueron aprehendidos por los policías uniformados en el interior de la casa N° 138 de la pequeña localidad, donde tenían su domicilio, en los precisos instantes que procedían a amortar el cadáver de su víctima, para iniciar el velatorio.

Los carabineros llegaron hasta allí, ya que los hermanos Hernández no habían exhibido el certificado de defunción del occiso, lo que les pareció altamente sospechoso, ya que un día antes habían visto a Pedro Miguel realizando las faenas agrícolas, sin que aparentara encontrarse enfermo.

Los policías examinaron el cadáver, comprobando que presentaba numerosos hematomas y contusiones, tanto en el cráneo, como en el tórax y región lumbar, ocasionados con objetos contundentes.

Ante la sorpresa, los fratricidas confesaron que habían ultimado a su hermano mayor a garrotazos, luego de una violenta discusión por motivos familiares.

Los homicidas fueron puestos en la mañana de ayer, junto con las armas empleadas en la comisión del delito, a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de esta ciudad.

# Automovilista que no respetó orden de alto fue herido a bala

El incidente ocurrió en el camino Pajaritos, cuando el vehículo sobrepasó una barrera de control a cargo de la policía civil

La policía de Investigaciones informó que en un operativo de control vehicular en el camino a Pajaritos, a la altura del Zanjón de la Aguada efectivos de una patrullera debieron disparar anteoche contra un vehículo particular cuyo conductor no respetó la orden de alto.

El ocupante del vehículo en vez de detenerse, dice el informe oficial, imprimió mayor velocidad por lo que la policía debió recurrir a sus armas de servicio, impactando al conductor, quien resultó ser Rosalino Calderón González.

El hecho ocurrió a las 23.00 horas, en la comuna de Maipú. El herido fue trasladado hasta la Posta Tres de la Asistencia Pública donde se le diagnosticó "herida de bala superficial, escapular derecho, de mediana gravedad", es decir que recibió un balazo en el hombro.

Posteriormente, afirma la nota policial, Calderón fue enviado a su domicilio.

# Tres heridos graves en espectacular colisión

Los vehículos se subieron a la acera, arrollando a una mujer que esperaba locomoción

Tres personas resultaron gravemente heridas en la mañana de ayer como consecuencia de una colisión y posterior atropello de una transeúnte, ocurrido a las 09.50 horas en la esquina de Avenida Vicuña Mackenna y Nuble, en la capital.

El accidente se produjo cuando el automóvil patente JBX-314 de Providencia, conducido por el impedido Luis Ríos González, de 30 años, que corría por Vicuña Mackenna hacia el sur, fue impactado por el station wagon patente JCX-336 de Providencia, que transitaba por Nuble hacia el puente.

A raíz de la violenta colisión, el primer automóvil se subió a la acera surponiente arrollando a la transeúnte Celia Reyes Casanova, de 42 años.

Con lesiones graves quedaron internos en la Posta Central, Luis Ríos González, su cónyuge, María Parra Padilla, de 28 años, y Cecilia Reyes Casanova.

# Dos personas mueren en accidentes ferroviarios

En los dos casos, las víctimas aún no han sido identificadas ya que no portaban documentación

Dos personas perdieron la vida en las últimas horas al ser arrolladas por convoyes ferroviarios en la vía Longitudinal Sur, según se señaló en Carabineros.

En las cercanías de la Estación de Victoria funcionarios de la policía uniformada encontraron sobre los rieles los restos de un hombre de aproximadamente 50 años de edad, cuya identidad se desconoce, el que al parecer fue atropellado por el tren de pasajeros 484 del recorrido Victoria-Lonquimay.

Por otra parte, el automotor 1700 conducido por Diego Soto García, arrolló y dio muerte esta madrugada a un anciano de alrededor de 70 años, que cruzó sorpresivamente la vía frente al número 1823 de calle Pedro de Valdivia en Concepción.

En ambos casos los cadáveres fueron levantados por orden judicial y enviados a los respectivos departamentos de Medicina Legal para su identificación.

# Policía busca a chofer que provocó accidente

Obstruyó el paso de un automóvil, el que efectuó una brusca maniobra, a consecuencia de lo cual volcó

VINA DEL MAR.— Con traumatismo encefalo craneano complicado y fracturas diversas resultó una conductora luego que el vehículo que gobernaba volcó espectacularmente en el sector adyacente al Regimiento Coraceros, en esta ciudad.

El accidente afectó al automóvil patente EDKD-481 de Viña del Mar, manejado por Lidia Cortez, que mientras transitaba por Avenida Alessandri sorpresivamente vio obstruido su paso por otro vehículo, determinando una brusca maniobra de parte de la mujer, volcando a un costado del camino.

A raíz de esto la conductora quedó con heridas graves siendo trasladada a la Asistencia Pública del Hospital Gustavo Frické de esta ciudad.

Carabineros inició de inmediato las diligencias para ubicar y detener al conductor del vehículo que indirectamente provocó el accidente.

# Multitudinarias compras a última hora

Millares de personas se volcaron desde temprana hora de ayer sobre las tiendas y locales comerciales de esta capital para adquirir obsequios navideños para familiares y amigos a poco de celebrarse una nueva Pascua.

Según los comerciantes las ventas han repuntado en los últimos dos días, luego que durante la primera veintena del mes se mantuvieran en un nivel de actividad inferior al que esperaban e incluso de años anteriores.

Algunos de los centros densamente concurridos desde antes de las 9.00 horas fueron la Feria Persa de Balmaceda y Juquetina-81, una feria especializada destinada a regalos para niños en Alameda con Las Rejas.

Las muñecas han mantenido su preferencia en las ventas para obsequios a niñas al tiempo que la venta de bicicletas ha tenido un nuevo repunte respecto a los primeros días en que se mostró floja la transacción de este artículo.

Para los pequeños las pelotas, los juguetes electrónicos, equipos deportivos y disfraces de héroes de la televisión siguen acaparando las preferencias.

Los comerciantes han destacado que el público este año ha mostrado una gran tendencia a regatear precios. Igualmente los bancos se vieron, al menos en las primeras horas, algo más desahogados que en días anteriores, aunque la cantidad de público era de todas formas importante.

# Breves universitarias

## TEXTO SOBRE COMUNICACION

Apareció una publicación del Instituto de Ciencias Históricas y Sociales de la Universidad Austral de Chile sobre "Comunicación y Desarrollo Rural", editada por los profesores Carlos Amtmann de esa corporación y Francisco Fernández, de la Universidad de Chile.

El texto de 196 páginas reúne trabajos presentados en dos seminarios organizados por la Universidad Austral y patrocinados por el Consejo de Rectores de las Universidades Chilenas.

## LIBRO SOBRE LA FRAMBUESA

Se encuentra en circulación un texto sobre la frambuesa de la autora y profesora del Departamento de Producción Agrícola de la Facultad de Ciencias Agrarias y Forestales de la U. de Chile, ingeniero agrónomo Fusa Suzuki.

La publicación es el resultado de la labor realizada en el Programa de Desarrollo de Frutales Menores de esa Corporación. El proyecto cuenta con el apoyo del Servicio de Desarrollo Científico, Artístico y Cooperación Internacional, de la Dirección General de Académicos y del Instituto de Desarrollo Agropecuario.

## FABRICACION DE LADRILLOS

Están abiertas las inscripciones para el curso "Fabricación de ladrillos y problemas relacionados", que se dictará en la sección química de los materiales del Instituto de Investigación y Ensayos de los Materiales (DIEM).

Entre sus objetivos se encuentran entregar la información y conocimientos para plantear y resolver problemas técnicos usuales en las distintas operaciones que constituyen el proceso de fabricación.

## PERFECCIONAMIENTO

Entre el cuatro y ocho de enero, la Pontificia Universidad Católica de Chile ofrecerá un curso de actualización de conocimientos dirigidos a los profesores de asignaturas científicas de la Enseñanza Media.

Denominado Primera Jornada de Perfeccionamiento en Ciencia, abarca las asignaturas de física, ciencias químicas y geografía. Consulta el uso intensivo de los laboratorios de esas especialidades que posee la UC, para que los docentes actualicen los últimos avances.

## BOLETIN DE MEDICINA

El segundo número del Boletín de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile apareció recientemente conteniendo un amplio material informativo en cuanto a reglamentos y actividades docentes.

Contiene las declaraciones de principios del plantel, normas de evaluación técnica y académica. Además, un artículo sobre salud pública e informaciones sobre la Comisión de Bienestar.

## CONVENIO FAO

En una reunión de trabajo presidida por el Rector de la Universidad de Chile, Alejandro Medina Lois, se firmó un acuerdo, de un año de duración, que permitirá aplicar y comprobar la efectividad de un programa computacional desarrollado por la FAO y a través del cual es posible efectuar análisis y rápidas encuestas rurales en el agro.



Hotelería y residenciales ofrecen garantías económicas y mantendrán sus tarifas.

En balnearios del Litoral Central

# Hotelería y residenciales mantendrán precios de temporada de verano 81

Se ofrecen atractivos descuentos a grupos que permanezcan por más de tres días una semana

Su deseo de mantener las tarifas del año anterior o subirlas muy poco, manifestaron los dueños de hoteles, pensiones y residenciales del litoral central en la presente temporada de verano. Los precios para alojar y tomar pensión, determinados por la Dirección de Turismo, aun no han llegado al poder de los respectivos propietarios. Extrañados por esta demora, todavía mantienen las tarifas del verano 1980.

En gran parte de estos recintos, funcionando la mayoría, no se ha registrado gran cantidad de personas. Un leve aumento se ha experimentado los fines de semana, en que habitualmente llegan familias completas, cursos o grupos de trabajo de algunas entidades fiscales o particulares.

## REBAJAS

Como una manera de incentivar a los veraneantes, los locales que prestan servicios de alojamiento y pensión, hacen rebajas de entre el 10 y 20% del valor original a grupos y familias a partir de los tres días de hospedaje.

Los valores por ese codiciado servicio, especialmente en enero y febrero, fluctúan entre 650 y mil 200 pesos por persona con pensión incluida. El alojamiento solamente tiene un precio entre 250 y 900 pesos, también por persona.

Las residenciales más concurridas en Cartagena, incluyendo las Playas Chica y Grande, ofrecen al público este verano las siguientes tarifas:

La residencial San Ramón, en Playa Grande, por alojar una noche, 250 pesos. Incluyendo pensión, asciende a \$ 650. Administrada por su dueño, la residencial "Europa" cobra por dormir 450 pesos y con pensión completa \$ 900.

En "Aguas Azules", de Playa Chica, se puede dormir una noche por \$ 450 y la pensión completa cuesta \$ 900. En "La Serena" los precios son de \$ 250 por alojamiento y \$ 700 con pensión.

## HOTELES

Para las personas que deseen permanecer durante su período de vacaciones en algún hotel, Cartagena ofrece tres posibilidades, en tres de estos establecimientos, los más grandes de ese lugar.

El concurrido Hotel Bahía tiene dos clases de habitaciones. Las tébanas, con baño privado y agua caliente para dos personas. En éstas el alojamiento con desayuno vale mil 400 pesos, y con pensión completa por persona, \$ 1.400.

La otra alternativa son las habitaciones habituales con baño privado y agua caliente. Por alojar \$ 1.250 por persona y una sola con alojamiento y pensión, \$ 1.250.

Este recinto ofrece un menú diario de \$ 320 consistente en entrada; sopa, caldo o crema; plato de fondo, postre y café. Aquí hacen descuentos a grupos que van por más de un semana.

Otro de los hoteles grandes, "Reina del Mar", tiene alojamientos desde \$ 400 hasta mil en cabinas privadas con agua caliente y baño exclusivo.

Estas mismas con pensión completa cuestan 800 y mil 200 pesos. Actualmente tiene 30 habitaciones y el fin de semana pasado recibió solamente ocho personas.

Por su parte, el Hotel Biarritz pide por alojar sin desayuno y por persona, \$ 580; para dos \$ 820, y tres pagan \$ 1.140. Los que pernoctan e incluyen pensión deben pagar por persona \$ 1.200. Estos valores están determinados por el uso compartido de los servicios higiénicos. Con uso exclusivo, los precios suben alrededor de un 25%.

## SAN SEBASTIAN

Con un solo hotel y una residencial, recibirá a sus veraneantes el balneario de San Sebastián. La última no presta servicios aún porque no tiene los valores para la presente temporada y no les han hecho la revisión correspondiente.

El hotel Riviera, en cambio, tiene todo dispuesto. Alojar allí vale mil 56 pesos por persona y con pensión mil 980. Dos personas pueden dormir por mil 980 pesos y si solicitan pensión, dos mil 640. Aquí se les hace precio a los grupos y mediante convenios a algunas instituciones.

## COSTA AZUL

Por lo menos el 80% de las casas construidas en este balneario exhiben en sus ventanas letreros que anuncian "Se arrienda". Los valores fluctúan entre 20 y 30 mil pesos mensuales.

## EL TABO

Balneario en el que especialmente veranean familias que poseen casa allí, ofrece a sus visitantes el hotel con el mismo nombre. Dos personas con alojamiento y pensión completa deben pagar cinco mil pesos diarios. El alojamiento sólo vale entre dos y dos mil 500 pesos. Tiene habitaciones completas con baño exclusivo y agua caliente.

El menú consta de tres platos, postre y café. Varía a diario y se puede cambiar si lo desea el cliente. Este hotel se caracteriza por la numerosa cantidad de turistas que allí se alojan.

Una de las residenciales más grandes, que aún no funciona, estima que sus tarifas por alojamiento serán de 550 pesos para arriba.

## EL QUISCO

Con pocas residenciales abiertas al

# Dos enormes manchas de insecticidas contaminan aguas de la Antártica

VALPARAISO.— "Una de las principales labores científicas a cumplir por los investigadores será determinar las razones de la contaminación en el área cercana a la bahía de Victoria y sus repercusiones", señaló el comandante del rompehielos "Polar Sea", capitán de navío John Dirschel, en rueda de prensa ofrecida a bordo de la nave, al atracar al sitio siete de los recintos portuarios de Valparaíso.

El comandante Dirschel, que se hizo asesorar por un intérprete, recibió a la prensa nacional para informar ampliamente del trabajo que cumplirá en el continente helado su dotación. Permanecerán allí hasta el 6 de febrero del próximo año.

Dijo que se habían detectado dos grandes manchas de un poderoso insecticida, pese a todos los cuidados que se han adoptado por parte de los países miembros del Convenio Antártico.

Agregó que la presencia de esa contaminación será analizada por científicos del rompehielos, quienes llegarán a Valparaíso esta semana para embarcarse y zarpar el próximo lunes a la zona sur.

Siempre refiriéndose a las manchas, el comandante puntualizó que no se sabe exactamente si éstas llegaron por efecto de las corrientes mar por el viento. También se estimó el daño causado a la flora y fauna submarinas y costeras.

Luego el comandante Dirschel pondrá varias consultas acotando que la dotación cumplirá diversas actividades, principalmente recreativas, ya que la misión que les espera será intensa.

# Vicemirante Luis de los Ríos Nuevo Intendente de Valparaíso asumirá el próximo 5 de enero

VALPARAISO.— En una ceremonia oficial que tendrá lugar en el edificio "Esmeralda", sede del Gobierno Regional, se realizará el martes 5 de enero de 1982 el cambio de Intendente de la V Región de Valparaíso.

Deja el cargo el vicemirante Raúl López Silva, y en su reemplazo asumirá el vicemirante Luis de los Ríos Echeverría.

## CAMBIO DE MANDO EN LA COMANDANCIA DE LA ESCUADRA

El próximo lunes 28 a las 11.00 horas, a bordo del crucero "O'Higgins",

# Fraternal saludo navideño envió el Alcalde de Viña

VINA DEL MAR.— "Ruego a Dios porque la felicidad anide en todos los hogares de Viña del Mar y porque el éxito acompañe en el transcurso del próximo año a todos los habitantes".

Es el deseo formulado por el Alcalde viñamarino Edmundo Crespo Pisano, con ocasión de las Fiestas Navideñas. El jefe comunal agregó en su mensaje: "En esta fecha de tan profundo significado espiritual hago votos porque el esfuerzo común de todos los habitantes de Viña del Mar intensifique el progreso de la ciudad y en consecuencia el de nuestra querida patria".

"Estoy cierto que en la gran familia chilena persistirán siempre los altos valores cristianos de paz, unidad y desarrollo".

público. El Hotel Restaurant del mismo nombre pide mil cien pesos por persona con pensión completa. Los cien pesos del alojamiento por persona el que asciende a 430 con desayuno.

En la residencial "La Chelita" los valores por alojar con o sin pensión varían de quinientos en quinientos entre mil 200 y mil 500 pesos diarios.

## ALGARROBO

Casi sin residenciales, Algarrobo absorbe la demanda de los turistas veraneantes en el Hotel Internacional con precios bastante módicos.

## TRASLADO

Aparte de la locomoción habilitada entre micros, liebres y buses, en una dotación de colectivos que cubren el trayecto desde San Antonio a garrobo y viceversa.

Cobran \$ 60 por persona desde San Antonio a Algarrobo, cincuenta de San Antonio al Quisco y del Quisco a Algarrobo, \$ 30. En total son 70 metros que recorren muchas veces al día. El recorrido, con los números 22, 09, presta sus servicios en el litoral central hace 20 años.

El comandante Dirschel, que se hizo asesorar por un intérprete, recibió a la prensa nacional para informar ampliamente del trabajo que cumplirá en el continente helado su dotación. Permanecerán allí hasta el 6 de febrero del próximo año.

Dijo que se habían detectado dos grandes manchas de un poderoso insecticida, pese a todos los cuidados que se han adoptado por parte de los países miembros del Convenio Antártico.

Agregó que la presencia de esa contaminación será analizada por científicos del rompehielos, quienes llegarán a Valparaíso esta semana para embarcarse y zarpar el próximo lunes a la zona sur.

Siempre refiriéndose a las manchas, el comandante puntualizó que no se sabe exactamente si éstas llegaron por efecto de las corrientes mar por el viento. También se estimó el daño causado a la flora y fauna submarinas y costeras.

Luego el comandante Dirschel pondrá varias consultas acotando que la dotación cumplirá diversas actividades, principalmente recreativas, ya que la misión que les espera será intensa.

# Vicemirante Luis de los Ríos Nuevo Intendente de Valparaíso asumirá el próximo 5 de enero

VALPARAISO.— En una ceremonia oficial que tendrá lugar en el edificio "Esmeralda", sede del Gobierno Regional, se realizará el martes 5 de enero de 1982 el cambio de Intendente de la V Región de Valparaíso.

Deja el cargo el vicemirante Raúl López Silva, y en su reemplazo asumirá el vicemirante Luis de los Ríos Echeverría.

CAMBIO DE MANDO EN LA COMANDANCIA DE LA ESCUADRA

El próximo lunes 28 a las 11.00 horas, a bordo del crucero "O'Higgins",

# Fraternal saludo navideño envió el Alcalde de Viña

VINA DEL MAR.— "Ruego a Dios porque la felicidad anide en todos los hogares de Viña del Mar y porque el éxito acompañe en el transcurso del próximo año a todos los habitantes".

Es el deseo formulado por el Alcalde viñamarino Edmundo Crespo Pisano, con ocasión de las Fiestas Navideñas. El jefe comunal agregó en su mensaje: "En esta fecha de tan profundo significado espiritual hago votos porque el esfuerzo común de todos los habitantes de Viña del Mar intensifique el progreso de la ciudad y en consecuencia el de nuestra querida patria".

"Estoy cierto que en la gran familia chilena persistirán siempre los altos valores cristianos de paz, unidad y desarrollo".

El comandante Dirschel, que se hizo asesorar por un intérprete, recibió a la prensa nacional para informar ampliamente del trabajo que cumplirá en el continente helado su dotación. Permanecerán allí hasta el 6 de febrero del próximo año.

Dijo que se habían detectado dos grandes manchas de un poderoso insecticida, pese a todos los cuidados que se han adoptado por parte de los países miembros del Convenio Antártico.

# NAVIDAD EN VIA SAN PABLO



## MUEBLERIA BILBAO

GRAN SURTIDO EN COLCHONES - SOMIERES  
MARQUEZAS - COMEDORES - ROPEROS -  
VELADORES - MUEBLES DE COCINA - LIVINGS  
PIEZAS INDIVIDUALES

SAN PABLO 3125 TELEFONO 738803

SE ACEPTAN ABONOS Y SE RESPETAN POR 2 MESES

## LA CASA DEL TAPICERO MUEBLISTA

Algodón - Arpillera - Clavos Huinchas - Pegamentos - Resortes  
Cáñamo - Crin Vegetal - Clavos Tapicero Tornillos - Cordel  
Toda la línea de art. de tapicería

Grapas - Espuma Picada y en Plancha  
Precios Especiales a Comerciantes

SAN PABLO 2961 FONDO 736198

## MUEBLERIA L Y L

LIVINGS

MARQUEZAS

COMEDORES

VELADORES

COMODAS

TOILETTES

SAN PABLO 2749

TELEFONO 730456

## MALETERIA

### "ROSETT"

SAN PABLO 1032-34 Entre Puente y Bandera  
TELEFONOS: 89563

BOLSONES ESCOLARES

• MOCHILAS

• PORTADOCUMENTOS

• CINTURONES

ARTICULOS DE REGALO

IMPORTACION DIRECTA

## ALMACENES PULLMAN LTDA. DISTRIBUIDOR DE COLCHONES PULLMAN

• Artefactos para el Hogar

• Electrodomésticos

• Muebles en todos los Estilos

SAN PABLO 3073-3082 - 3098 - TEL. 733786

## ARTESANIA MUEBLES ADRIANA UGARTE

Fabricamos: Living - Comedores - Juegos de dormitorios - Bibliotecas - Muebles exclusivos para cada ambiente de su hogar  
Desea cortinajes o alfombras muro a muro? Solicite un representante o visítenos directamente en nuestro local SAN PABLO 2810 - 2812  
Teléfono: 737113  
Se hacen despachos a provincia

## DISTRIBUIDORA CARAVELLE LIMITADA

SAN PABLO 2991 TELEFONO 737005 SANTIAGO

VENTAS DE ARTICULOS DE PERFUMERIA Y DE REGALO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

SAPOOS Y BALSAMOS PRODUCTOS INDUS LEVER  
MARRA LEE - BABY LEE CREMAS  
BOSSEY - BALLERINA Y ANABELLA LINEAS INFANTILES  
SOMOS TODAS LAS MARCAS COLONIAS Y PERFUMES  
DENTALES TODAS LAS MARCAS  
DORANTES ARTICULOS DE REGALO IMPORTADOS

¡VISITENOS!

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

## FABRICA DE MUEBLES HENRY

OFERTA: LIVINGS 3 PIEZAS CON UNA MESA DE CENTRO DE REGALO

Toda clase de comedores modernos y de estilo  
Tapices de Lanas, Tervinil, Brocados, etc.  
Juguetes - Regalos - Radios - Secadores de Pelo - Máquinas Fotográficas - Lámparas - Sillas de Guagua - Bicicletas

SAN PABLO 3001 TELEFONO 735969

SAN PABLO 3053 SANTIAGO



Trajes de Novia Importados y Nacionales desde \$ 2.180 hasta \$ 42.000 completos

Artículos de 1ª Comunión Ropa de guaguas

REGALOS

PUNTO CLAVE

SAN PABLO 1024

## RELOJES GUZMAN JOYAS



Representantes Directos URBITA  
Reloj Suizo que da Confianza

Clase de Arreglos en Relojes y Joyas  
Módicos

Las Hechuras de Joyas y Creaciones son Estrictamente a mano  
Calidad y Garantía

SAN PABLO 2205 FONDO 64564

## H. MONTALVA Y CIA. LTDA. DISTRIBUIDORA COMERCIAL

Artículos Eléctricos Distribuidor de: MADECO - ELECTROMAT  
PHILLIPS - TICINO

Importador de Productos L.K-nes  
Fabricación de Equipos de Control Automáticos  
Ventas por Mayor y Menor

SAN PABLO 1227 FONDO: 85275

## REPUESTOS FIGARI

IMPORTACION DIRECTA DE REPUESTOS, ACCESORIOS Y ENCENDIDO PARA COCHES AMERICANOS, EUROPEOS Y JAPONESES

EL SURTIDO MAS AMPLIO - LOS PRECIOS MAS BAJOS

10% DESCUENTO AL MOSTRAR ESTE AVISO

SAN PABLO 2526 FONDO 82103  
BRASIL 33-A FONDO 61013

## FLAMBRERIA Y ROTISERIA "EL PICADILLO"

OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA, INSTITUCIONES Y ASOCIACIONES EN GRAL:

EMPANADAS - MANTEQUILLA  
PAN ESPECIAL - QUESOS  
FLAMBRES

VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
SAN PABLO 959 F. 723020

## RESTAURANT



MARISCOS Y PESCADOS FRESCOS TODO EL AÑO

Paila Chonchi

MUSSO Y MORASSO LTDA.

San Pablo 986 Fono: 64080

## PAN DE PASCUA PINTO

PRECIOS ESPECIALES A INSTITUCIONES, SINDICATOS Y CENTROS DE MADRES

INDEPENDENCIA 402 SAN PABLO 1039  
FONO 372793 BALMACEDA 1106

## CASA ARTALUX MR.

Ofertas Especiales en el 29º Aniversario

Muebles en todos los Estilos  
Artefactos para el Hogar sin pie a sola firma  
Línea Blanca-Electrónica-Bicicletas y Menaje en General

SAN PABLO 2682

## Laboratorio Old Gold

Ofertas navideñas

1 Colonia Inglesa de 1 Litro \$ 150  
1 Champú de 1 Litro \$ 150  
1 Colonia Inglesa de 1/2 Litro \$ 100  
1 Champú de 1/2 Litro \$ 100  
1 Bálsamo de 1/4 Litro \$ 100

Bronceador Hidratante 125 cc. \$ 40 Prestobarba Alemana \$ 8,50

Además tenemos un amplio surtido de Chocolates  
Suecos y Velas Alemanas

SAN PABLO 2303 FONDO: 722952

## GUIPLAST

JUGUETERIA

LIBRERIA

IMPORTACION DIRECTA

Patines de pie varios modelos tipo profesional completo surtido set de juguetes - línea de juguetes a pilas - muñecas con mecanismo - artículos fotográficos - juguetes de entretenimiento

Además, completo surtido en línea de escritorio, regalos y artículos de oficina  
Atención a comerciantes, Centros de Madres e Instituciones

SAN PABLO 1015 ESMERALDA 885 MATUCANA 868

# Dispares reacciones provoca primer mensaje de Galtieri

BUENOS AIRES, 24 Dic. 81 (DPA). — Las reacciones acerca del mensaje de anoche del Presidente Galtieri, anunciando una estricta política de austeridad y de redimensionamiento del Estado, han sido cautas y contradictorias.

En general se reconoce que el nuevo jefe de Estado prescindió de la usual verbosidad y de las elocuentes frases, ciñéndose a esbozar con honestidad y precisión la realidad que vive el país, así como sus pensamientos acerca de cómo puede resolverse la crisis.

Mientras círculos económicos y voceros empresariales, así como algunos expertos en cuestiones económicas, acogieron con optimismo las palabras

del Presidente, dirigentes sindicales y políticos expresaron mayormente sus reparos.

Entre ambas tendencias existe una rara coincidencia: en tanto los primeros sostienen que la nueva política de austeridad inevitablemente tiene que ahondar por ahora la crisis laboral, salarial y de muchas empresas, los críticos del Gobierno sostienen exactamente lo mismo, pero disienten en cuanto a lo inevitable de tal agravamiento.

Los que apoyan la dura posición anunciada por Galtieri opinan que forzadamente cualquier tipo de reducción del Estado y de saneamiento monetario y económico tiene que pasar

necesariamente por una situación crítica.

Las críticas a ese concepto remarcan que el régimen militar no puede ya presumir de como si recién empezara, ya que pasaron casi seis años que en materia económico-social exigieron grandes sacrificios a las masas populares y que no fueron correspondidos por éxito alguno del régimen. De modo, dicen, que el General Galtieri acertó cuando habló del "enorme desgaste" de esos años, pero está equivocado si cree que variando el esquema liberal del ex Ministro de Economía José Martínez de Hoz hacia una línea más dura conservadora de Roberto Alemann se encontrará remedio a la crisis argentina.



El atentado contra Reagan, en marzo del presente año, fue uno de los acontecimientos que estremecieron al mundo. El Mandatario, felizmente, salvó con vida de las balas del muchacho que intentó matarlo. (Radiofoto UPI).



El Presidente Ronald Reagan aparece en el momento que pasa su importante cargo. Muchos acontecimientos que se han producido desde entonces señalan que el Mandatario en su primer año de gobierno está cumpliendo con lo que había anunciado cuando era candidato. (Radiofoto AP).



LOS ANGELES. — La policía de Los Angeles arresta a un grupo de mujeres, incluidas tres monjas, las que bloquearon una calle cuando un grupo de salvadoreños eran procesados para su deportación. (Radiofoto UPI).

## Ex-somocistas intensifican sus acciones en Nicaragua

MANAGUA, Dic. 23 (DPA). — Un notorio incremento en las acciones armadas, secuestros, robo y asesinatos se ha registrado en las últimas tres semanas en la zona noreste de Nicaragua, por parte de las bandas de ex-guardias somocistas que operan desde territorio hondureño.

El diario "Barricada", órgano oficial del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), publica hoy un reportaje, de su corresponsal de puerto Cabeza, Departamento de Zelaya, que señala el secuestro del oficial de la seguridad del Estado, Graciano Eden Tom, por tres elementos, que lo llevaron, desde el poblado Krasa, próximo a la línea fronteriza con Honduras, a los campamentos de los contrarrevolucionarios instalados en territorio de ese país.

Una banda de 60 ex-guardias asaltó el puesto de granos básicos del poblado de Asang, llevándose 600 sacos de arroz y 35 mil dólares (3.500 dólares). Los hermanos Genaro, William y Arles Escobar, fueron secuestrados y

llevados a territorio hondureño. Otra banda penetró al cacicero de Andrés Tara, asesinando a Fabio y Basilio Herrera ya un hijo de este último.

"Barricada" señala que en el poblado de Ulwas, el Miskito, Agustín Brismán, fue llevado por la fuerza a territorio hondureño. En la comunidad de San Jerónimo, el campesino Benigno Romero, fue secuestrado y asesinado posteriormente en un campamento de la banda somocista en territorio hondureño. La población civil fue vejada, por los miembros de la banda que portaban rifles y armas de caeceras.

En días pasados, el Ministro del Interior comandante Tomás Borge informó que 15 miembros de las Fuerzas Armadas han muerto en emboscadas de las bandas somocistas en la región norte de Yelava, próximo a la frontera con Honduras. Para hoy los Ministros de Defensa y del Interior, comandantes Humberto Ortega y Tomás Borge, respectivamente darán mayores informes sobre los incidentes.

## Ejército de EE.UU. entrenará a 1.600 soldados salvadoreños

WASHINGTON, Dic. 23 (AP). — El Ejército norteamericano comenzará a entrenar en enero a 1.600 soldados y suboficiales de El Salvador, en dos de las bases más importantes de los Estados Unidos, anunció hoy el Pentágono.

Este plan, que incluye a 1.000 hombres del batallón de Infantería Liviana y alrededor de 600 futuros oficiales, fue anunciado el 15 de diciembre último por el Subsecretario de Defensa, Fred C. Ikle, ante el Senado.

## Policía canadiense implicada en muerte

OTTAWA, Dic. 23 (DPA). — John Watkins, ex embajador de Canadá en la URSS, murió hace 17 años víctima de un síncope cardíaco, cuando en la pieza de su hotel en Montreal era interrogado durante horas por policías secretos de la Royal Canadian Mounted Police.

Si bien los agentes de contraespionaje borraron en aquel momento todas las huellas, ahora aquella muerte se ha convertido en un caso explosivo que ocupa grandes titulares en la prensa canadiense y un juez Federal está tratando de aclarar si todo ocurrió dentro de la legalidad.

John Watkins, quien fue embajador en Moscú de 1954 a 1956, vivía jubilado en París cuando el servicio canadiense de contraespionaje recibió el "dato" que Watkins fue presionado por el KGB, el servicio secreto soviético.

Según esas versiones, el KGB habría tendido una trampa a Wat-

kins, fotografiándolo durante un affair homosexual, para forzarlo luego a influenciar la política canadiense según el interés de Moscú.

Según informan hoy los diarios canadienses, el jefe del servicio de contraespionaje, Henry Brandes, declaró ahora que Watkins volvió voluntariamente a Montreal tras varios interrogatorios a los que se le sometió en París, en Montreal y durante una serie de prolongadas "discusiones", que entre otros temas se referían a su relación con un "poeta". Watkins murió repentinamente de un ataque cardíaco.

Las circunstancias del deceso fueron camufladas. Brandes, quien dirigió en Montreal el interrogatorio junto con un colega, defendió que se mantuviera en secreto la cuestión, ya que "por la seguridad nacional, de consecuencias internacionales", se quiso evitar toda publicidad.

## Apertura del diálogo anunció Presidente Torrelío en La Paz

LA PAZ, 24 Dic. (ANSA). — El Presidente del régimen militar, Celso Torrelío, anunció su propósito de "lograr el reencuentro de la familia boliviana" a través del diálogo que entablará con todos los sectores de la vida nacional, pero advirtió que este diálogo no es apertura a las "subalternas ambiciones del extremismo".

En un discurso, pronunciado en un acto académico militar, el General Torrelío dijo que su Gobierno "está buscando por todos los medios la pacificación nacional en pro del desarrollo del país".

"Quienes consideren que tal actitud (la del diálogo) pudo ser más bien resultado de presiones o simples imposiciones, están totalmente equivocados. Lo están también quienes creen que con huelgas y otro tipo de acciones forzarán al Gobierno a tomar

decisiones que se opongan al reordenamiento político y social", dijo el Presidente Torrelío.

Hasta ayer cerca de 200 personas se encontraban en huelga de hambre. 160 de ellas debido a que no percibían sus salarios desde el mes de octubre. La fábrica se comprometió a pagarles a partir de hoy, por lo que esa huelga fue levantada.

Otras diez personas se encuentran, desde hace 8 días, en huelga de hambre, "hasta que el Gobierno dicte la amnistía irrestricta", pese a que el Gobierno reiteró categóricamente que no habrá tal medida.

El General Torrelío dijo que la "actitud serena y firme" que tiene su Gobierno "debe aceptarse en su verdadero valor y sentido", cual es el de aglutinar a la nación en un solo esfuerzo.

## Decretan alza de los salarios en Colombia

BOGOTÁ, 24 Dic. (AP). — El Gobierno decretó aumentos salariales de entre un 26 y 30 por ciento a partir del primero de enero para más de 600.000 trabajadores del Estado.

Anteriormente el Gobierno había aprobado aumentos de un 32 por ciento en el salario mínimo rural y del 30 por ciento del salario mínimo urbano. Esos reajustes favorecen a tres millones de trabajadores.

El Ministerio de Hacienda informó que los reajustes salariales para el personal del Estado tiene un costo de más de 6.000 millones de pesos (100 millones de dólares), que elevarán el déficit fiscal.

La Contraloría General de la Nación informó que al terminar el año el país tiene un déficit presupuestal de 3.460 millones de pesos (51 millones de dólares) y un déficit de tesorería de 11.000 millones de pesos (186 millones de dólares). La Contraloría estimó que para el próximo el déficit será mayor.

Sin embargo el Gobierno mantiene la política de reajustar anualmente los salarios para compensar el rápido crecimiento de los precios.

El Ministerio de Hacienda calculó en un 27 por ciento el índice de la inflación para 1981, un punto por encima de la tasa del año pasado.

Las perspectivas económicas para 1982 aparecen sin embargo mejores que de las de 1981, año considerado por economistas privados como el peor desde la Segunda Guerra Mundial.

## Europa en breves

### Déficit

BERNA, Diciembre (ANSA). — El déficit comercial suizo en noviembre se redujo a 225 millones de francos de los 447,3 millones de octubre pasado. Las importaciones fueron del orden de los 4,9 mil millones de francos contra 5,38 mil millones en octubre, mientras que las exportaciones aumentaron de 4,66 mil millones de francos a 4,94 mil millones.

### Metales

ZURICH, Diciembre 23 (DPA). — Los precios de los metales preciosos han estado bajo presión en los mercados internacionales durante el año que finaliza. El oro ha cedido en un tercio, cayendo incluso un 50 por ciento la cotización de la plata. Según subrayó hoy en Suiza la institución crediticia Suiza (SKA), la débil situación conjuntural y los altos intereses provocaron una baja en los mercados de metales preciosos.

### Turismo

FLORENCIA, Diciembre (ANSA). — El aporte de divisas del turismo para Italia fue, en 1981, de ocho mil millones de liras (6,7 millones de dólares), superando inclusive los límites de la inflación, lo cual confirmó para este país la importancia de la actividad turística.

### Reunión

ROMA, Diciembre 24 (DPA). — Los Ministros del Exterior de la Comunidad Europea (CEE) se reunirán el 30 de diciembre en Londres para deliberaciones informales sobre la postura de la CEE frente a Polonia, confirmó hoy el Ministerio del Exterior en Roma.

### Profanación

ORVIETO, Diciembre 24 (DPA). — Desconocidos desprendieron y robaron cinco cabezas del celebre relieve de la Catedral de Orvieto, región italiana de Umbria. La policía opinó que el robo de las esculturas debe haber sido cometido por vándalos y no por ladrones de obras de arte.

### Secuestro

ROMA, Diciembre 24 (DPA). — Sesenta kilos de oro en barras y joyas se habrían pagado por la libertad del joyero napolitano Claudio Filippini, secuestrado en su ciudad natal el pasado 26 de noviembre. Según informó hoy la policía, Filippini fue puesto en libertad por sus secuestradores esta madrugada en una carretera solitaria cerca de Roma.

# Los vaivenes del primer año de gobierno de Ronald Reagan

- Logros espectaculares y promesas que no podrá cumplir
- El mandatario ya dejó en claro que él fijará política exterior

WASHINGTON, Dic. 23 (AP). — Al cabo de un año en la Casa Blanca, Ronald Reagan ha evidenciado ser en gran medida el Presidente que se había propuesto ser.

Durante sus primeros siete meses de gestión consiguió controlar casi totalmente la serie de problemas internos pendientes de resolución.

En efecto, el Gobierno se concentró en la cuestión económica y eludió tanto cuestiones espinosas y divisionistas de índole social como complejos problemas de política exterior que pudieron haber perjudicado sus relaciones con el Congreso, factores que le ayudaron a forjar una coalición vital para el éxito inicial de su gestión.

El Presidente sacó partido de estos primeros meses. Consiguió poner en vigor la histórica reducción de impuestos a la que había dado prioridad en su programa de Gobierno y puso en marcha su programa de desviar hacia los gobiernos estatales y locales la responsabilidad del Gobierno federal en cuanto a la aportación de servicios de índole fundamentalmente social, con una serie de reducciones presupuestales en programas federales.

También consiguió acometer en este período el costoso programa de fortalecimiento del poderío armamentista de los Estados Unidos que había prometido, y en un enfrentamiento con el Senado en torno a la venta de modernos aviones de reconocimiento por radar a Arabia Saudita, se erigió en el indiscutible formulador de su política exterior.

Irónicamente, sin embargo, después de una serie de espectaculares victorias legislativas que parecían iban a frenar 40 años de sucesivos aumentos en los gastos federales, Reagan parece en estos momentos más

lejos de lograr algunos de los objetivos que con más frecuencia proclamó antes y a raíz de triunfar abrumadoramente en las elecciones de noviembre de 1980.

El Presidente había prometido durante la campaña electoral eliminar para 1983 el déficit en el presupuesto federal, meta fundamental de una política económica cuyo principal objetivo era reducir la interferencia del Gobierno en la vida diaria de la ciudadanía, propiciar el incremento de la empresa y la iniciativa privadas y frenar la tendencia a recurrir al aparato federal cada vez que era necesario corregir algo que andaba mal.

Después de las elecciones, sin embargo, el objetivo de equilibrar el presupuesto federal fue aplazado hasta 1984 y en las últimas semanas, con un déficit que según se anticipa ascenderá a la cifra record de 100.000 millones de dólares, Reagan reconoció que no podría lograr equilibrar los gastos y los ingresos antes de terminar su mandato.

El Presidente atribuyó el problema a los tipos de interés que alcanzaron cifras sin precedente, muy por encima de los que su Gobierno había vaticinado, lo que elevó la deuda del Gobierno en una especie de círculo vicioso que obligó a tomar cada vez más en préstamo a costos cada vez más altos.

Se gestó también una crisis de confianza en Wall Street, estimulada aparentemente por el temor a que las reducciones presupuestales en gran escala, combinadas con una reducción de impuestos del 25 por ciento en tres años del impuesto sobre la renta, no producirían la recuperación económica prometida por Reagan.

En el orden de prioridades de su

Gobierno, una vez transcurridos primeros meses de su gestión, una serie de cuestiones han venido a desviar también la atención del Gobierno de los asuntos centrales de su programa.

Figuran entre estos, las acusaciones de conducta impropia formuladas contra el asesor en cuestiones de seguridad nacional Richard Allen y la crisis en Polonia.

Aun cuando el Gobierno había anticipado que la economía se reanudara durante varias semanas antes de entrar en vigor las medidas de reducción de gastos e impuestos, anticipamos la severidad del estancamiento", expresó el vocero de la Casa Blanca David R. Gergen.

Los funcionarios del Gobierno afirman que la economía mejorará a fin de que el primer trimestre del año próximo y que el Presidente con su popularidad personal aún intacta, pueda convencer al Congreso que introduzca otra serie de reducciones presupuestales en programas federales.

Un estratega de la oposición, Egon Eidenberg, concuerda con esto pero está convencido de que el Gobierno de hoy necesita millones de dólares de ayuda de la desocupación americana para todavía más ha obligado a algunos miembros del Congreso a reconsiderar su apoyo al programa del Gobierno.

Una prueba de que estas nuevas reducciones de programas emblemáticos sociales no serán tan fáciles de obtener, se ha puesto de manifiesto por la reciente serie de funcionarios del propio Gobierno que acuden a la Casa Blanca cada vez con mayor frecuencia para pedir que no se efectúen determinados cortes presupuestales.

# El Columbia inauguró nueva era de vuelos espaciales tripulados

WASHINGTON, (AP). — La primera misión del transbordador espacial Columbia inauguró este año una nueva era en vuelos espaciales tripulados.

Ese vuelo en abril y otro siete meses más tarde culminaron un activo 1981 en el espacio —un año en el que el Voyager 2 norteamericano transmitió fotos espectaculares de Saturno y la Unión Soviética prosiguió, con sus programas espaciales, tripulados y no tripulados.

Para la Administración Nacional de Aeronáutica y Espacio (NASA) de Estados Unidos, el primer viaje del Columbia representó un triunfo luego de largos años de estudio y desarrollo de la tecnología necesaria para crear una nave espacial reutilizable.

Durante 54 horas en abril, todos los obstáculos que enfrentó el programa fueron olvidados, cuando los astronautas John Young, en su quinta misión espacial, y Robert Crippen pusieron al transbordador en órbita, completaron sus programas de trabajo y regresaron a tierra.

Columbia fue diseñado para efectuar 100 o más viajes. Su segunda misión tuvo lugar en noviembre, cuando la nave de 100 toneladas partió del Cabo Canaveral, en el Estado norteamericano de Florida, con los astronautas Joe Engle y Richard Truly a bordo.

Sin embargo, cuando una célula productora de energía comenzó a tener problemas, Engle y Truly debieron regresar a tierra antes de lo previsto.

A pesar del inconveniente, ambos astronautas consiguieron completar el 90 por ciento de su agenda, incluso la prueba del brazo mecánico que destacará y retirará satélites.

Los viajes del transbordador pusieron fin a seis años de inactividad en los programas espaciales norteamericanos. Si todo ocurre como se espera, 1982 será todavía más activo, pues Columbia y su nave gemela, Challenger, iniciarán misiones transportando carga.

Las dos pruebas finales de Columbia están señaladas para marzo y mediados del año próximo. El transbordador realmente comenzará su trabajo en octubre o noviembre, cuando transportará tres satélites de comunicación.



La foto muestra un momento histórico de la Humanidad, al iniciar el Columbia la era de los vuelos espaciales tripulados.

Challenger, cuyo costo asciende a 750 millones de dólares, será entregado en junio y comenzará a transportar satélites más tarde, en el año, sin vuelos de prueba. Otros dos transbordadores están en construcción.

Por su parte, los soviéticos proyectan lanzar una nueva generación de estaciones espaciales tripuladas si bien los expertos norteamericanos pronostican que tan solo dentro de diez años los soviéticos conseguirán desarrollar una nave reutilizable tan avanzada como el transbordador.

Con elementos de eficiencia ya comprobada, los soviéticos lanzaron 43 hombres al espacio en seis años, y enviarán a seis cosmonautas en tres vuelos durante 1981 para entrar en contacto con la estación espacial Salyut.

Luego de la última misión, los soviéticos anunciarán que retirarán al Salyut 6, en el que trabajaron 18 equipos en 44 meses. Indicarán que la estación Salyut 7 entrará en órbita en 1982 y podría constituir el núcleo de un laboratorio con capacidad para hasta 100 personas en 1985.

Los analistas norteamericanos estiman que las espaciales estaciones soviéticas serán utilizadas como puestos de comando militar y para supervisión de prueba de armamento.

Luego de que los últimos cosmonautas abandonaron Salyut 6, los soviéticos colocaron el satélite no tripulado Cosmos en uno de sus puertos de embarque. Fuentes del Ministerio de Defensa norteamericano informaron que el satélite es el prototipo de una estación de combate antisatélite, posiblemente equipado con armas para destruir naves espaciales norteamericanas.

Los Estados Unidos también desarrollan armas para destruir satélites, y el Pentágono trabaja sobre diseños de un puesto de comando tripulado.

La Unión Soviética mantuvo un activo programa espacial no tripulado en 1981, enviando casi 100 satélites al espacio contra unos 20 norteamericanos. Entre ellos figuran dos naves destinadas a aterrizar en Europa para marzo.

El Voyager 2 fue la nave espacial más productiva del año, paso a 95.000 kilómetros de Saturno en agosto y envió espectaculares fotografías e información.

Algunos descubrimientos del Voyager 2: —La composición de Saturno, 700 veces más grande que la Tierra, es tan compleja que produce fenómenos inexplicables. En lugar de unos pocos anillos como antes se creía, la planeta está rodeado por más de mil anillos. Tiene por lo menos 17 lunas, y los científicos sospechan que hay otras.

—Fuerzas no explicadas en Saturno parecen gobernar el movimiento de los anillos y lunas.

—Las nubes doradas en el cuerpo gaseoso se desplazan por vientos de hasta 1.500 kilómetros por hora.

Luego de Saturno, Voyager 2 explorará Urano en 1986 y Neptuno en 1989.

Voyager 2 marca el fin de una etapa en la exploración espacial norteamericana. Un presupuesto reducido obligó a NASA a cancelar varios planes en favor del transbordador. Solamente un nuevo lanzamiento planetario está proyectado en esta década, el proyecto Galileo para entrar en órbita en Jupiter en 1987, y este también podría ser eliminado.

Chile  
25 de Diciembre de 1981

### Primer llamado a elecciones en Israel

AVIV, Diciembre 24. Un vocero del Primer Ministro Menahem Begin, calificó hoy un informe de televisión que el jefe de Gobierno estaba considerando la posibilidad de adelantando las elecciones en febrero, meses después de su reelección.

El Primer Ministro dijo que se preparaba a nuevas elecciones, pero insistió en llevarlas a cabo en los próximos cuatro años", dijo el vocero de Begin, Uri Porath.

La cadena estatal de radio y televisión anunció anoche que Begin estaba considerando la posibilidad de convocar a elecciones en febrero, dos meses antes de la retirada final de Israel de los territorios ocupados.

Este anuncio fue hecho horas después de que el gobierno derrotó por 57 votos a 47, una moción de censura parlamentaria que le permitió obtener el apoyo de la oposición en su enfrentamiento con el partido de la izquierda, el Likud.

En cualquier caso", dijo Porath, el Primer Ministro indicó que afrontaría una elección si llegara a encabezar una minoría gubernamental. Pero, ahora, no hay posibilidad de adelantarlas y por lo tanto los informes que se han difundido son absurdos.

En un momento de tres sospechosos de secuestro del general... (text continues)

### Primerado polaco pide que se levante Ley Marcial

CIUDAD DEL VATICANO, Diciembre 24 (UPI). — La policía ha detenido a numerosos sospechosos desde que los terroristas atacaron al general desde su departamento en Verona la semana pasada.

El diario de Milán dijo que los dos sospechosos, un hombre y una mujer, los últimos de los que aparentemente no tenían datos de identificación con el secuestro, pertenecían a la policía que había informado de "importantes" documentos que podrían dar alguna pista en las investigaciones que se llevan a cabo.

En Milán donde las Brigadas Rojas se dieron a conocer, mediante llamadas telefónicas, su primer mensaje de responsabilidad por el secuestro. También el vehículo que fue arrendado en Milán cerca de donde la policía hizo otras detenciones el lunes.

La policía identificó a dos de los sospechosos como Pasqua Aurora Bettoni, 34 años, novia de Vittorio Almondo, conocido líder de las Brigadas Rojas, detenido en octubre último, y Amico, de 26, quien fue sentenciado en ausencia a 10 años de cárcel por actividades en las Brigadas Rojas en 1978. El tercer sospechoso no fue identificado.

El primer descendiente de Cristóbal Colón... (text continues)

En un momento de tres sospechosos de secuestro del general... (text continues)

El primer descendiente de Cristóbal Colón... (text continues)

En un momento de tres sospechosos de secuestro del general... (text continues)

El primer descendiente de Cristóbal Colón... (text continues)

En un momento de tres sospechosos de secuestro del general... (text continues)

El primer descendiente de Cristóbal Colón... (text continues)

En un momento de tres sospechosos de secuestro del general... (text continues)

El primer descendiente de Cristóbal Colón... (text continues)

En un momento de tres sospechosos de secuestro del general... (text continues)

El primer descendiente de Cristóbal Colón... (text continues)

En un momento de tres sospechosos de secuestro del general... (text continues)



BELFAST, Irlanda del Norte. — Ni el Viejo Pascual se salva de ser prolijamente revisado si pretende entrar al centro de esta ciudad. De esta manera la policía quiere prevenir cualquier atentado terrorista en la época navideña. (Radiofoto AP).

## Muerte de Sadat y crisis polaca son los hechos más importantes de 1981

Así lo señala encuesta mundial hecha por la Associated Press. Atentados contra Reagan y el Papa también son considerados como los acontecimientos más impactantes del año que termina

NUEVA YORK, 23 Dic. (AP). — El asesinato del Presidente egipcio Anwar El Sadat y la crisis de Polonia fueron los acontecimientos más significativos de 1981, según una encuesta mundial de The Associated Press.

Las crisis políticas y la violencia dominaron las selecciones de este año, y los redactores de cinco continentes coincidieron en dar prominencia a los atentados fallidos contra el Presidente norteamericano Ronald Reagan y el Papa Juan Pablo II.

América Latina dio especial prominencia al atentado contra el Pontífice, pero los redactores mexicanos dieron mayor importancia al atentado contra Reagan.

Los editores venezolanos dieron a la crisis en América Central el sexto lugar en su lista.

Argentina fue el único país de América Latina que incluyó la muerte de Moshe Dayan en su lista de las diez noticias más importantes del año.

La lista de las diez noticias principales del último año es una compilación de las selecciones de redactores de más de 50 diarios importantes en cinco continentes.

He aquí las diez noticias más importantes del año, basadas tanto en el número de votos como en la posición que les fue acordada por los participantes.

- 1.- El asesinato del Presidente egipcio Anwar El Sadat (6 de octubre).
- 2.- La crisis de Polonia.
- 3.- El atentado contra Ronald Reagan (30 de marzo).
- 4.- El atentado contra el Papa (13 de mayo).
- 5.- La elección de Francois Mitterrand como Presidente de Francia (14 de junio).
- 6.- Las armas en Europa Occidental.
- 7.- La recesión en el occidente industrializado.
- 8.- El Medio Oriente (en especial el bombardeo israelí contra un reactor nuclear iraquí el 7 de junio).
- 9.- La libertad de los rehén norteamericanos en Irán.
- 10.- Los viajes del transbordador espacial Columbia (12 de abril y 12 de noviembre).

Otras noticias importantes fueron la cumbre económica de Cancún, el desarrollo del primer año de la presidencia de Ronald Reagan, las convulsiones violentas en Irán, el intento de golpe de Estado, el hambre en el mundo, la boda del Príncipe Carlos y Lady Diana Spencer, los cambios de gobierno, la participación de Libia en Chad y sus relaciones con los Estados Unidos, los conflictos políticos en América Central y los acontecimientos de Sudáfrica.

A pesar de los recientes acontecimientos en Polonia, los redactores escogieron el asesinato de El Sadat como noticia del año. Al explicar sus razones, los redactores que la seleccionaron dijeron que la importancia del asesinato sobrepasaba el hecho de la pérdida de un estadista prominente y tenía profundas implicaciones para la paz en el Medio Oriente.

"Creo que los Estados Unidos han despertado después de un sueño profundo de dos años, para asumir un papel activo en la búsqueda de la paz", dijo el Presidente y redactor en jefe del diario egipcio "Al Akhbar".



El asesinato del Presidente Sadat, mientras presenciaba una revista militar en El Cairo, fue uno de los hechos más impactantes del año, según la encuesta hecha por la AP.

La crisis polaca quedó a poca distancia del primer lugar.

"La crisis polaca es el mayor desafío que enfrenta la Unión Soviética desde la Segunda Guerra Mundial", dijo U.R. Kalkur, de United News of India.



Los tanques salieron a las calles en Polonia para reprimir el movimiento de los trabajadores. Muy confusa sigue aún la situación en ese martirizado país. (Radiofoto AP).

### Nacimiento de Jesús fue un ejemplo de humildad

CIUDAD DEL VATICANO, Dic. 24 (UPI). — El Papa Juan Pablo II celebró la llegada de la Navidad con una misa de medianoche en la Basílica de San Pedro y sostuvo que el nacimiento de Cristo debe enseñar a la humanidad a rechazar los deseos mundanales y a ser sobrios, piadosos y justos.

"Desde el momento de su nacimiento, (Cristo) nos enseñó a rechazar los deseos mundanales así como a observar una vida de sobriedad, justicia y piedad en este mundo mientras se aguarda con esperanza la manifestación de la gloria", expresó Juan Pablo en una poética homilía que giró alrededor del misterio del nacimiento de Jesús.

"Esta noche de Belén que celebramos todos los años con gran devoción nos da esperanza y alegría, una alegría que el mundo, con sus conocidos medios de poder y de fuerza, no nos pueden proveer".

"El reino de Dios en la tierra comienza esta noche, no entre las señales de poder mundanal y de fuerza, sino en la alegría de almas y corazones que consiguen aquellos que han escuchado", indicó el Pontífice. "Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad".

Tradicionalmente, el Papa dedica el sermón de la misa de Gallo a la naturaleza espiritual del nacimiento de Cristo. Además expresa sus puntos de vista sobre la situación mundial, en su mensaje del día de la Natividad "Urbi et Orbi" (a la ciudad y al mundo).

El Papa ofició la misa de medianoche tras una emotiva reunión durante el día con 300 compatriotas polacos durante la cual oró para que las fuerzas del amor y la justicia superen el odio y la destrucción en su patria.

Aún mientras el Papa celebraba la misa del Gallo, continuaba encendida una vela en la ventana de su apartamento como símbolo de paz y hermandad con sus compatriotas en Polonia.

### Primer descendiente de Cristóbal Colón

CIUDAD DEL VATICANO, Diciembre 24. — El descendiente número uno, por vía directa, del descubridor de América, Cristóbal Colón, nació ayer aquí.

Los padres, Cristóbal Colón de Sotomayor y Goroabel, Duque de Veraguas, y Elena de Sotomayor, hija de don Juan de Sotomayor y de doña Juana de Sotomayor, se casaron en la ciudad de Sevilla, España, el 12 de octubre de 1492.

El niño nació en la ciudad de Sevilla, España, el 12 de octubre de 1492.

El niño nació en la ciudad de Sevilla, España, el 12 de octubre de 1492.

El niño nació en la ciudad de Sevilla, España, el 12 de octubre de 1492.

El niño nació en la ciudad de Sevilla, España, el 12 de octubre de 1492.

El niño nació en la ciudad de Sevilla, España, el 12 de octubre de 1492.

El niño nació en la ciudad de Sevilla, España, el 12 de octubre de 1492.

### Terminó huelga de mineros del carbón. Asalto a las acerías de Katowice

CIUDAD DEL VATICANO, Diciembre 24 (DPA). — El primado de la Iglesia Católica de Polonia, Arzobispo Josef Glemp, ha expresado en su mensaje navideño la esperanza de que sea levantada en el país la ley marcial antes de la Navidad.

El mensaje del Arzobispo, que será leído en todas las iglesias de Polonia en la Misa del Gallo, fue publicado hoy por la Oficina de Enlace del Episcopado polaco en el Vaticano.

El prelado se dirige a todos sus compatriotas "con el corazón dolorido": "¿Qué puede decir el primado de Polonia ante la violencia, la anulación de muchos de los derechos civiles y una guerra civil".

"El único deseo decisivo es éste: que la ley marcial finalice ante de la Navidad Santa", agrega.

En su mensaje, Glemp se refiere a las "dudas, las preocupaciones y las penas de las familias polacas. ¿Qué se puede decir a las personas que han sufrido injusticias, que fueron decepcionadas y humilladas, detenidas y difamadas injustamente? También ellos esperan las felicitaciones: felicitaciones que pueden ser un programa para un mejor destino de sus condiciones de vida", agrega el primado.

En relación con el próximo año, Glemp recuerda las festividades con relación al 600 aniversario de la Virgen Negra de Czestochona y al planeado segundo viaje del Papa a Polonia en el mes de agosto, con esa ocasión.

"Esperemos que el próximo año sea el año de la reconstrucción después de la crisis de la ley marcial. Todos sabemos que será un año de renunciaciones, carnestias, de sacrificios y humillaciones. Todo se puede soportar si el organismo social y económico comienza a funcionar. Así, día a día, se dará una verdadera reconstrucción", dice el primado en su mensaje navideño.

VIENA, Diciembre 24 (UPI). — Cientos de mineros del carbón concluyeron hoy una huelga subterránea en el sur de Polonia, informó radio Varsovia, luego que las tropas disolvieron el paro en la enorme planta siderúrgica en Katowice.

La transmisión del gobierno polaco indicó que unos 900 trabajadores de más de 2.500 huelguistas pusieron fin a la protesta sentada mientras otros "salían constantemente del pozo minero".

Las autoridades militares apalaron a los mineros, algunos de los cuales bloquearon las operaciones en el pozo de 610 metros de profundidad desde el 14 de este mes, para que abandonaran la protesta y regresaran a sus hogares para pasar la Navidad junto a sus familiares.

Los manifestantes habían prometido previamente continuar la huelga hasta que la ley marcial fuera revocada y liberados todos los miembros arrestados de la central sindical independiente Solidaridad.

Poco antes, tropas y policías polacos habían "restaurado el orden" en el asalto a las acerías de Katowice y arrestar a un número indeterminado de activistas laborales de Solidaridad, según informó radio Varsovia.

VICTORIA, Brasil, Diciembre 24 (UPI). — Nueve polacos de un carguero recibieron asilo en Brasil, pero dijeron que querían viajar a Canadá o Estados Unidos.

Los cinco hombres, dos mujeres y dos niños abandonaron el carguero polaco Huta Katowice ayer cuando el mercante retornó a Polonia después de embarcar un cargamento de mineral de hierro en este puerto de la zona central de Brasil.

**Benson's**  
El Vestir con Estilo

Traje ALPACA MOHAIR importada \$ 6.988

LADY BENSON'S  
EL SECRETO DE UNA DAMA ELEGANTE

STANDWELL  
LA PRENSA JOVEN

AMPLIOS CREDITOS A INSTITUCIONES  
Fabrica y salón de ventas

PORTUGAL 575  
FONO: 2224618

MORANDE 273  
SANTIAGO

EL MOLO 31  
BARRANCAS-SAN ANTONIO

IMPORTADORA Y EXPORTADORA  
**ROCHET Y CIA. LTDA.**  
El Castillo del Juguete

**EL CASTILLO DEL JUGUETE**  
UN MUNDO DE JUGUETE CON LOS JUGUETES DEL MUNDO  
Le Invitamos a Conocer el Surtido más Grande Del País

MUÑECAS DESDE \$ 46

AUTOS DESDE \$ 16

VENTAS A INSTITUCIONES, COMERCIANTES, SINDICATOS, MAYORISTAS, CONDICIONES DE PAGO A CONVENIR

Sala de exposición y ventas  
**JOSE DOMINGO CAÑAS**  
1395  
TELEFONOS 748142-461697 744736

**LA POLONESA**  
SUPER OFERTAS

MAQUINA DE COSER REMINGTON 121 EMPC \$ 5.850

MAQUINA DE COSER REMINGTON 121 EPSC \$ 9.400

MAQUINA DE COSER REMINGTON 152 EMPC \$ 10.700

MAQUINA DE COSER REMINGTON 217 EMPC \$ 12.600

MAQUINA DE COSER REMINGTON 632 BEGL \$ 17.400

MAQUINA DE COSER REMINGTON 632 BEMIC \$ 15.000

TELEVISOR IRT ALBA 14" COLOR \$ 19.500

ENCERADORA SOMELA E-77 \$ 4.380

BICICLETAS MINI CIC \$ 7.000

EQUIPO MODULAR IRT 3/1 \$ 11.500

REFRIGERADOR MADEMSA 8p. 3 MR 225 \$ 14.300

REFRIGERADOR FENSA 8p.3 FR 250 \$ 15.200

**LA POLONESA**  
BANDERA 618 628  
FONOS 67282 726697

**Castrodonoso**

Alpacas Inglesas \$ 999 ml

Alpacas Super 80 Marzotto \$ 1.399 ml

12 colores

Moneda 960 - Fonos 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

**PARA BOUTIQUES**

VESTIDOS Norteamericanos

SOLERAS - BUZOS DE FIESTA - BLAZER DE LAME - VESTIDOS DE COCTEL

Además Vestidos de Novia Norteamericanos

Ventas Por Mayor FABRICA TEATINOS 446 Fono 84876

Ventas Detalle: BOUTIQUE CLUB 96 HUERFANOS 1023

PROVIDENCIA: 2251 EDIFICIO LAS TERRAZAS LOCAL 41

# Primera...

(Viene de la Pág. 1A)

ranza para el mundo en que vive, una esperanza en su familia, de él se espera que tenga los mejores valores que el ser humano puede tener. Que sea una persona que va a tener mucho amor para sus semejantes, que va a tener mucha tolerancia, mucha solidaridad, que va a ser un patriota, va a ser un hombre o mujer que se sepa entregar por completo a los demás.

Esto es muy importante. Por eso, Uds., niños, son muy importantes. En realidad, la simiente de algo muy hermoso, son como el arbolito pequeño que está creciendo al cual se le debe tratar con amor, regar todos los días con dedicación; así, nosotros estamos tratando de darles, día a día a ustedes, amor. El riego que constituye la vida del arbolito sería ese amor de la persona; yo les digo, del arbolito, sería ese amor diario, permanente que le brindemos; esa atención integral que se le da a los niños en Jardines Infantiles, en Centros Abiertos,

dándoles apoyo en su espíritu y en sus cuerpitos; ayudando a que ustedes, hombres y mujeres, mejoren cada día. Ustedes tienen que superar a los que hoy están en el mundo para hacer el día de mañana un mundo mejor.

Yo quiero pedirles que esta noche, que es una noche de amor, una noche de paz, una noche en que lo mejor del espíritu de los seres llega hasta el ambiente familiar, quiero decirles que al recibir ustedes ese regalo de Navidad que sus padres o las personas que están más cerca de ustedes los han hecho donación como una ofrenda de amor, ustedes, en cambio, den un beso muy cariñoso a sus madres, a sus padres, o a quienes quieran más profundamente, que para ellos es la recompensa más grande que pueda existir; por los desvelos, las malas noches que pasan las mamitas, por todos ustedes y los pequeños fastidios que también, muchas veces ustedes les producen.

Todo eso se va a borrar con un beso grandote que ustedes le van a dar en esta Navidad.

Yo les doy las gracias a todos ustedes, niños chilenos, niños de mi Patria, en quienes cifro tantas esperanzas, por todo esto que ustedes también me dan.

Les ruego que también eleven sus almitas al Dios Todopoderoso y en su idioma —como puedan decirlo—, rueguen a Dios porque la paz impera en nuestras tierras y en el mundo entero; que la voz inocente de ustedes será oída.

Que pasen una Navidad dichosa junto a sus familiares para que así, con un poco más de alegría, terminemos esta Navidad y comencemos pronto el año que se avecina.

"Buenas Noches"  
SANTIAGO, Diciembre de 1981.



Trescientas reclusas, acompañadas de sus hijos de corta edad, participaron en la celebración de las Fiestas de Navidad en el Centro de Orientación Femenino (C.O.F.) Los visitantes, maridos y familiares, se confunden en la tradicional celebración cristiana.

# IRT...

(Viene de la Pág. 1A)

antes de ingresar a la entrevista, habían señalado que "tenemos confianza, porque el Ministro siempre ha cumplido fielmente lo que nos ha prometido".

En la práctica, IRT podrá continuar operando con lo cual se salvaguardan las ocupaciones de 900 trabajadores, quienes ayer, gracias a una gestión realizada por la Sindicatura de Quiebras, recibieron los correspondientes pagos de sus remuneraciones, correspondientes al mes de diciembre.

Se informó finalmente que IRT comenzará a funcionar nuevamente a partir del próximo lunes 28, de acuerdo a lo manifestado por José Díaz, presidente del Sindicato N° 2 de la empresa.



Los presidentes de los sindicatos 1 y 2 de la IRT, Sergio Vergara y José Díaz, junto a un representante de la Sindicatura de Quiebras, escuchan al Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, brigadier general Rolando Ramos, en los momentos en que da a conocer la determinación de declarar Unidad Económica a la industria.

# "La Universidad..."

(Viene de la Pág. 1A)

Rectoría y Académicos del plantel universitario".

"Este logro es de importancia y proyecciones de envergadura para la Tercera Región, ya que con la creación de una Universidad autónoma nos permite atraer un número selecto de docentes e investigadores y lograr el apoyo científico y técnico necesario para la materialización de amplias acciones de investigaciones, prospección y evaluación de las potencialidades de Atacama".

"La creación de esta Casa de Altos Estudios nos permite disponer de un nuevo instrumento para desarrollar en plenitud el proceso de regionalización fortaleciendo a la Tercera Región con un Centro dinamizador de estudio, cultura, investigación, prospección y fomento del avance y progreso de Atacama".

¿Cuál ha sido el total de inversiones en Obras Públicas en su Región, y cuáles son las de mayor envergadura?

"La inversión pública en la Región de Atacama, incluyendo los Fondos Sectoriales, Regional de Desarrollo y Sociales, alcanzó a \$ 1.159.023.- De esta suma, el 70% ha estado destinado a los Sectores Sociales con realizaciones en Vivienda y Urbanismo, Educación y Salud, en cumplimiento a las políticas impartidas por el Supremo Gobierno de dar atención preferente, a los sectores más postergados".

"Otra preocupación prioritaria se ha canalizado a realizaciones de infraestructura, creando de esta forma los cimientos para un desarrollo equilibrado y armónico".

"Bajo esta perspectiva, significativo ha sido el número de obras de progreso y de beneficio para numerosos sectores entre las que cabe mencionar construcción y recuperación de caminos, construcción y reparación de Jardines Infantiles, Centros Abiertos, establecimientos escolares, Postas, Consultorios, Hospitales, extensión de redes de agua potable y alcantarillado".

De este mismo contexto entre las 3 obras de mayor envergadura tendríamos:

1) Construcción de viviendas básicas, con una inversión de \$ 98.808.651, beneficia a 1.940 personas con la construcción de 388 unidades y permitiendo congelar el déficit habitacional.

2) Saneamiento de poblaciones, con una inversión de 95 millones de pesos y de beneficio para 1.500 personas y 700 grupos familiares.

"Mejoramiento de aducción de agua potable, obra por un valor de 56 millones de pesos y que permite el abastecimiento normal de agua potable para Caldera y Chañaral, en una proyección hasta el año 2.000".

Señor Intendente, del total de establecimientos educacionales que funcionan en su Región ¿cuántos han sido traspasados y cuántos aún permanecen sin municipalización?

"La Región de Atacama, una de las primeras del país en completar el proceso de traspasso de los establecimientos educacionales a los municipios, cumpliéndose así un paso fundamental para lograr una efectiva descentralización del sistema educacional para imprimirle una dinámica ágil y flexible y acorde con el desarrollo del país".

"108 establecimientos educacionales de la Región, nueve de ellos de nivel medio y 99 de Enseñanza Básica quedaron a partir de agosto, bajo la tuición administrativa municipal.



Intendente de la II Región, Atacama, coronel Alejandro González Samohod.

pal. Bajo esta tutela quedaron también 42.822 alumnos, 1.603 docentes y 183 no docentes".

"Se mantienen administrativamente dependientes del Ministerio de Educación, las Escuelas Fronterizas de San Félix G-54 con 230 alumnos y de El Tránsito F-51 con otros 207 escolares, además del Liceo Comercial de Copiapó".

De acuerdo a la Nueva Ley de Universidades ¿Cuál ha sido la evolución de los establecimientos de enseñanza superior en su Región?

"Este naciente plantel de alta enseñanza dispone de una sólida y ya centenaria base en las Escuelas Minas fundada en 1857 y que posteriormente derivara en una sede dependiente de la Universidad Técnica del Estado".

"En marzo de 1981 y en cumplimiento a la Nueva Ley de Universidades el establecimiento se transforma en un Instituto Profesional, pero iniciándose de inmediato las gestiones para lograr la creación de la Universidad de Atacama, trámites que contó con gran apoyo de sus autoridades regionales y de S.E. el Presidente de la República, quien acogió favorablemente la sólida argumentación presentada y fundamentalmente ligada a la necesidad de que esta Región dispusiera de un plantel de enseñanza superior de este nivel".

"Próximos a ser promulgados los Estatutos que regirán al plantel, se trabaja también en el diseño de Programas y planes de Estudios, en la reorganización interna de sus estructuras y fortalecimiento del cuerpo docente a fin de lograr el nivel de excelencia académica requerido para este nuevo rol".

"Consolidada su autonomía académica, dentro de los planes proyectados se contempla la creación de otras dos escuelas y la apertura a carreras cíclicas, cuya materialización dependerá de los estudios de demanda que se están realizando".

"Para el año próximo, además de las carreras que tradicionalmente ha

ofrecido este plantel y que están ligadas a las actividades mineras, técnica y educacional se ofrecerá la formación de educadora de párvulo, Ingeniería en Recursos Minerales y Tecnología en obras civiles".

¿Sr. Intendente, a su juicio, cuáles son las materias características de su gestión regional y que por su importancia política podría agregar en este resumen de fin de año?

"El proceso de Regionalización puede consignarse como una estrategia que nos ha permitido continuar durante el año con el necesario despegue de la Región de Atacama, históricamente postergada por el sistema excesivamente centralista que impedía, pese a las considerables riquezas naturales, lograr el pleno desarrollo de las potencialidades y un justo avance y progreso social y económico".

"En las Directrices Regionales 1981-1982, promulgadas por primera vez en nuestra Región, la Intendencia Regional difundió los principios básicos y líneas de acción propuestas en este período como tarea continuadora para el progreso regional. La meta proyectada es alcanzar al término de la década el pleno desarrollo, con un desarrollo mediano de la Región en el primer trienio".

"En el contexto antes descrito nuestros esfuerzos en el año que finaliza y en cumplimiento de estas directrices regionales que nos hemos impuesto se han realizado acciones para: \* Potencializar los esfuerzos privados en el desarrollo integral de la Región con la creación de efectivos organismos de participación como Consejo de Desarrollo, Comités Sectoriales y organización de una Corporación Privada de Desarrollo Regional de Atacama.

\* Concertar los esfuerzos, estudios, proyectos e inversiones para la promoción y desarrollo de los sectores de mayores ventajas comparativas de la Región en los que se engloban la Minería, la Pesca, la Agricultura y el Turismo que deben constituir las cuatro palancas de Desarrollo Regional que permitirán una diversificación productiva armónica e integral y estudiando la condición monoprodutora de Atacama".

\* "El Desarrollo Cultural y Educativo, considerando a estos un elemento fundamental de desarrollo y con logros relevantes durante este año entre los que cabe mencionar: creación de la Universidad de Atacama, traspasso establecimientos educacionales a las Municipalidades, construcción de Jardines Infantiles y Centros Abiertos, fomento del Deporte y la Recreación, mejoramiento de la infraestructura educacional básica y media y fomento de las actividades culturales".

\* "Mejoramientos de los Medios de Comunicación Social en la Región, apoyando y estimulando el alcance de las radioemisoras privadas, instalación de sistemas alternativos en comunicación audiovisual e implementación de los medios de comunicación, todas medidas tendientes a crear y reforzar canales de Difusión integrados de la Región y con alcance hacia los sectores ciudadanos más apartados para difundir los logros alcanzados en realizaciones impulsadas por el Gobierno".

\* "Erradicación de la extrema pobreza, en especial diversificando las fuentes de producción y de trabajo, creando las condiciones y la infraestructura básica para promover dichas inversiones", señaló finalmente el Coronel Alejandro González Samohod, al término de la conversación.

# Navidad en el Centro de Orientación Femenino

- Trescientas reclusas vivieron el nacimiento de Jesús a través de sus pequeños hijos.
- Un centro de detención que no guarda parangón con ninguno de los existentes en el país.
- Veinte internas saldrán en libertad gracias a la reciente Ley de Indultos

Del total de rematadas, cerca de una veintena serán beneficiadas con la Ley de Indultos publicada recientemente en el Diario Oficial.

"Muchas de estas mujeres se encuentran completamente rehabilitadas —narra Sor María Paz— y por eso le otorgamos permiso diario de salida para trabajar, vuelven sólo a dormir aquí. Nunca hemos tenido problemas con ellas. Todas han vuelto. Solamente hay problemas que nosotras llamamos normales, es decir, el atraso en la hora de llegada y cosas por el estilo".

La mayoría de estas internas se encuentran condenadas por parricidio y tienen el denominador común de su escasa cultura. Casi la totalidad ha aprendido a leer en el presidio.

## TALLERES

Ninguna mujer permanece ociosa en el recinto. Todas trabajan. En esta época de fin de año, la mayoría se dedica al armado de diversos artículos de plástico y a la costura y colocación de manillas para bolsas de compras. Y a la confección de tarjetas navideñas. Otras están dedicadas a las labores de costura, especialmente de confecciones de vestidos de niñas y niños. Su primorosa confección hace que la demanda sea grande.

Dos relucientes máquinas overlock dan trabajo a otras ocho mujeres. En una ala del piso superior se encuentra la novel lavandería cuyo funcionamiento se hace pausadamente para entrenar a las internas encargadas de ellas. Es otro orgullo del establecimiento.

"Creemos que dentro de muy poco tiempo esta lavandería será un verdadero negocio para nosotras. Actualmente lavamos envíos de la Dirección General de Gendarmería y atendemos, igualmente, las necesidades de otros establecimientos penales. Dentro de poco, nos dedicaremos a la competencia. Ya tenemos pedidos que no queremos atender hasta tener el personal entrenado cabalmente", explica la alcaldesa.

De vuelta, hay que pasar por las cocinas —una para cada uno de los tres pabellones— en donde las propias reclusas cocinan para el resto de sus compañeras. Los turnos se encuentran en una pizarra, a la entrada de cada dormitorio.

## SALA CUNA

Al lado del pabellón y patio de las procesadas —120 mujeres— se halla la construcción de un piso que alberga al Jardín Infantil y a la Sala Cuna del Centro de Orientación Femenino.

Una cincuenta de lactantes se entremezclan con otros niños, un poco mayores, todos hijos de reclusas y funcionarias, que son iguales para Estrella Liberona Barrios y las diez auxiliares que ayudan al cuidado de los niños.

Entrar al lugar es como ingresar a un centro infantil de barrio alto de la capital. Nuevamente todo es brillante. Los anaques, con dos, tres corridas, de juguetes didácticos. En una segunda habitación, doce cunas de acero inoxidable, cubiertas con cortinas de alegres colores, aguardan a los bebés que temporalmente las ocupan.

En una esquina un gabinete de pediatría que es atendido diariamente por un facultativo. ¿Cuántos jardines infantiles y salas cunas poseen esta infraestructura?

Es casi ejemplo de lo que debe ser un presidio del futuro.

## REGIMEN INTERNO

En Navidad, las internas tuvieron la ceremonia con sus hijos en el parque de visitas. A las seis y medias de la tarde recibieron una once-comida. A las diez de la noche asistieron a la misa de Nochebuena. A medianoche celebraron el nacimiento de Cristo con una cena pascual, que reunió a custodias y celadoras en torno a la mesa común. Luego recibieron, cada una, su regalo navideño.



San José, los Reyes Magos, los Pastores, representados por hijos de funcionarias y reclusas reviven el nacimiento de Jesús, en el parque de visitas del penal. Emotivas escenas se vivieron entre las asistentes.

El régimen interno comienza a las 7.30 horas en verano cuando se levantan las reclusas. Aquí no existe el encierro y desencierro, común en los presidios de varones.

A las 8.30 es la hora indicada para el desayuno, que las internas de turno en la cocina se encargan de preparar para el resto de sus compañeras.

A las 9.30 horas comienza el trabajo en talleres que se prolonga hasta el mediodía, hora del almuerzo.

Después viene un descanso voluntario, y el trabajo se reanuda hasta la once-comida. Posteriormente, las reclusas están autorizadas para ver televisión, a colores, en sus respectivas salas de reuniones.

Esto hasta las 21.30 horas, lapso señalado para recogerse hasta los dormitorios.

Cada reclusa es responsable de sus enseres personales y de su cama, y colectivamente del orden y limpieza del dormitorio común.

Las comidas son envidiables. Tres veces a la semana se les entrega carne y otras dos pollo. Frutas, verduras son conseguidas desde proveedores especiales, contactos personales de Sor María Paz.

Y así es este Centro de Orientación Femenino, cuyo nombre es real, tan verdadero como el orden ejemplar en cada uno de los detalles de su funcionamiento.

Los blanqueados muros que entornan el Centro de Orientación Femenino (COF) parecen repetir los ecos de cánticos navideños y de gritos infantiles y transmitirlos hacia la calle Arturo Prat con Avenida Vicuña Mackenna, altura del 5600, ante la extrañeza de los transeúntes y de los pasajeros de los microbuses que transitan frente al frontis de la otrora Casa Correccional de Mujeres.

Asomándose hacia la puerta principal, tras franquear la malla divisoria entre el camino de entrada y un hermoso parque, se observa a la Virgen María, San José, los Reyes Magos, pastores y curiosos, que avanzan hasta un pesebre, entre una multitud de mujeres de rostros emocionados, que guardan un religioso silencio. Los actores del acto navideño son niños de entre cinco y ocho, años, hijos de muchas de las trescientas reclusas que forman la población penal del recinto carcelario.

Cuesta distinguir entre los rostros húmedos por la emoción del instante, a mujeres que purgan veinte o diez años por dar muerte al marido, o a la anciana traficante, de 78 años de edad, Segunda Moral Trebolozabal, que en un rincón de los árboles observa, recogida en sí misma, a los diminutos actores que reencarnan la milenaria tradición navideña protagonizada por aquellos que serán hombres y mujeres adultos al albor del siglo veintiuno.

Es la Navidad que se materializa en el espíritu y en cada rincón del parque de visitas del recinto carcelario femenino.

Es un mundo tan ajeno a la sordi-

dez de las prisiones tradicionales contaminado ambiente del del que el visitante cree que se encuentra viviendo en otro país.

## SOR MARIA DE LA PAZ

La superficie de ocho hectáreas ocupa el Centro de Orientación Femenino fueron ocupadas, hace más de tres décadas, por un colegio religioso. Las aulas de estudios son ahora los dormitorios de las 320 reclusas. Los tíos y jardines, además del huerto, el área de esparcimiento y diversas de las internas.

La limpieza, escrupulosa y brillante en todos los objetos del establecimiento, haciendo juego con el hábito de las diez religiosas. Buen Pastor que guían el rebaño o alguna vez se descarrían en la sociedad de los hombres libres.

Sor María de la Paz Venegas, superiora de las religiosas y alcaldesa centenaria de celadoras y funcionarias de Gendarmería de Chile que forma el plantel de vigilantes del subterráneo aparece delicada y aparentemente frágil entre el tráfico navideño que registra.

"Aquí entran mujeres; no procesadas. Nosotras nos encargamos de poner con todos sus defectos, sus virtudes, sus vicios y sus hábitos de vida impuestos, muchas veces, por la pobreza y la ignorancia del subterráneo social en donde han vivido y del que quidó", dice al recibirnos en la entrada.

## EL DELITO FEMENINO

Las reclusas femeninas no alcanzan al cinco por ciento del total de población carcelaria chilena. Se alrededor de 600 repartidas a lo largo de todo el país. De ellas 320, como promedio, habitan en el Centro de Orientación Femenino, nombre heredado a expreso pedido de Sor María Paz Venegas, para reemplazar aquel duro y peyorativo "Casa Correccional de Mujeres".

"Como tantas otras cosas que tenemos, se lo debemos a la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga Gutiérrez. Ella está siempre preocupada por nosotras (el plural engloba la totalidad de las moradoras del establecimiento). Estuvo un día enterito hablando con las internas, una por una" dice la religiosa.

Setenta mujeres rematadas, que son aquellas que se encuentran procesadas definitivamente por la justicia, habitan el primer piso de uno de los pabellones. Entrar a él es como ingresar a un claustro religioso. Las piezas y orden brillan en paredes y pisos. Dormitorios de siete, doce o trece camas lúen impecables y ordenados. Cada uno de ellos —de siete que hay— están amoblados con modernas marquises de colchones resortes y fundas de colores que surgen con el colorido de las cortinas. Las ventanas —únicas rejas de la recinto— dan hacia el huerto y el jardín, lleno de rosas en flor cuyo color está vedado por un cartel firmado por su superiora religiosa.

Es la advertencia necesaria y que recuerda el orden imperante.

Cavieres-Sergio Vásquez: Cerebro y maestría

# La dupla más ganadora del turf chileno

Preparador y jinete lograron nuevamente la Estadística General 1981. Cavieres materializó su séptima consecutiva, mientras que Vásquez la tercera. Ambos profesionales han logrado la armonía perfecta que se ve reflejada en la contundente campaña de cada uno.

Un caballo de Juan Cavieres o un conducido de Sergio Vásquez, es señal que tendrán amplio respaldo. El público amante de las carreras es conocedor de muy bien a quien confiarle el boleto. Cuando se ven a ambos, es sinónimo que el favoritismo estará a su favor.

La realidad de esta dupla de lujo que ha conseguido el turf nacional. Cavieres lo hace en la preparación con su maestría innata que no sólo la ha llevado en Chile, sino que también en el exterior. Hemos conversado por separado, como lo hicimos en esta ocasión, veremos que tanto el uno como el otro se merecen respeto y admiración por lo que realiza. Para Cavieres es un grandioso preparador y amigo. La confianza lograda con el trainer se debe a tantos años corriendo caballos de su cuadra. Por su parte, el entrenador opina que su primera monta es una fusta apropiada, de esas que se dan cada cierto tiempo en el mundo turfístico.

Una vez la razón del éxito sea ese respeto mutuo que ambos triunfadores de la versión 1981 de la Estadística General. Cavieres sacó tranquilizadora diferencia a su más cercano competidor y consiguió su séptima consecutiva. Por su parte el jinete más ganador en los últimos tres años, se alzó de la misma forma en la última versión. Son dos "monstruos" de las pistas, con la fusta y el otro con el cerebro. Ambos han sido exitosos, pero las ofensas siempre son menores a las ventajas que reciben por cada uno de sus cometidos. Cavieres, con el potencial más ganador del año y con esa clase que lo hace vencer por presen-

del preparador. Una secretaria nos atiende y con la cordialidad que ha implantado el dueño de la cuadra nos cede el ingreso.

Junto al teléfono Cavieres hace una señal expresando que el asiento está a disposición y que lo perdemos un instante. Una visión fugaz por la moderna sala y nos encontramos con trofeos, fotos familiares, la imagen de un padre inolvidable y algunos cuadros pintados a lápiz que ratifican la admiración de muchas personas que de esa forma le han demostrado su aprecio.

Pese a la ruda actividad, el entrenador de F.S. es sensible. Nos señala que nació con ella y que es una de sus virtudes con la que empapa a sus pequeños hijos. Sincero, porque aunque él mismo considera que la profesión le permite ciertas granjeras en lo económico, se pierde mucho dinero por ser tan blando con las personas. ¿Cómo llevo un corral tan grande? ... La planificación juega un papel importante, creo haberla logrado en bastantes años de experiencia". Una sola persona no puede abarcar en un día a treinta cotejantes. Para ello se debe delegar responsabilidades y trabajar posteriormente con los datos. ..."

## EL JINETE

Quizás son muy pocas las personas que conocen a Sergio Vásquez. Tal vez parezca un tanto introvertido, pero la realidad es otra. Es un ser humano simple y con muchos deseos de comunicación. Es amante de su esposa, a la que cataloga como una gran mujer, artífice de sus triunfos. Sentimental. Sergio, es feliz junto a sus pequeños y con ellos ha desarrollado más esta virtud. Reflexivo. Nunca comete un error por apuro. Su mente, como muchos preparadores han señalado, es un reloj, que en fracciones de segundos puede hacer cambiar el epílogo de una carrera. Religioso. Vásquez cree en la divinidad y se encomienda antes de la competencia. Humano. El ejemplo quedó a la vista hace unas semanas atrás cuando donó el porcentaje de una reunión a la gran cruzada de solidaridad de los niños impedidos. En el diálogo jamás es primera persona, le agrada destacar mayormente las cualidades de sus semejantes que las suyas. Sincero: "No me gusta venir todos los días a trabajar, porque me formé con esa mentalidad, pero no se la recomiendo a ningún jinete. Capaz: "Me agrada ir a competir a Francia. No sé por qué, pero siempre me ha llamado la atención esa hípica, aunque no tenga muchas referencias de ella. ..."



DUALIDAD.— Juan Cavieres y Sergio Vásquez se han constituido en la pareja de mejor rendimiento en la hípica nacional. El hecho de que hayan agregado una nueva Estadística General a sus campañas respalda todas las virtudes y halagos que puedan recibir.

## Cavieres: "El legado de mi padre fue su enseñanza"

El respaldo sentimental y de sabiduría es indudablemente una de las principales armas que un padre puede dejar a un hijo para que se inicie a la profesión. Eso sucedió con el gran Mago Cavieres, padre de Juan. Catalogado por todos como el más grande preparador que haya tenido el turf nacional, don Juan Cavieres Mella inculcó a su hijo la responsabilidad desde tempranas horas de su vida.

"La educación fue para mí padre una de sus grandes virtudes. El mismo se dio cuenta que era importante en la actividad profesional de un preparador. No se gana nada si no estás respaldado de un conocimiento que te permita ejercer en todos los planos, no sólo en la hípica.

Creo que le hice caso porque estudié y me fui formando como cualquier persona, sin dejar de lado, por supuesto los caballos, que siempre fueron una de mis principales razones. Le cumplí. Finalicé mi educación media y enseñada me propuse seguir sus pasos. Lentamente me fue entregando nuevas responsabilidades hasta el instante en que pasé a ser su mano derecha."

## ADMIRACION

"Mi meta es alcanzar algo de lo que él conquistó durante sus años de permanencia. Creo que será imposible acercarme en ese aspecto, porque ganar trece Ensayos y catorce Derbys es algo que no está al alcance de nadie en esta época en que hay

tantos profesionales. La competencia es más reñida y el número de animales que salen a la pista es mayor. En otras palabras y en el buen sentido, todos son rivales.

Nuestras épocas fueron diferentes, tan diferentes que no me agrada hacer un parangón entre padre e hijo. Yo sigo manteniendo su misma imagen de ese hombre mago que antes que amaneciera ya estaba en la pista cotejando a sus pensionistas. Mi padre seguirá siendo de por vida mi hinch número uno y por él también mantendré el prestigio que ganó con tanto pundonor de toda una vida entregada a la hípica.

—Le molesta que lo llamen el Mago chico?"

—"De ninguna forma. Sé que el apodo es más que nada para diferenciarnos el uno del otro. A mí que me digan mago es algo que me llena de orgullo, porque creo que no han habido muchos magos en la hípica. Tampoco me molesta que me nombren como el hijo de Juan Cavieres Mella, ya que estos veinte años de profesión me han dado un nombre propio y yo mismo he demostrado con hechos que lo que tengo ha sido sobre la base de mi empeño y dedicación."

## "TAMBIEN EMPECE DE ABAJO"

Quizás muchos creen que por haber nacido en el corral de uno de los más grandes preparadores, el futuro ya estaba labrado. La verdad de las cosas es que no fue así. Juan Cavieres Acevedo partió de cero, aunque el

corral le haya solucionado los problemas de los que recién se inician.

"Cuando falleció mi padre y me tuve que hacer cargo de todo no fue cosa fácil. El siempre tuvo a propietarios exigentes que al ver que yo asumía la conducción de la cuadra simplemente retiraron a sus caballos y me vi con la necesidad de empezar muy de abajo. Fueron seis ejemplares con los que comencé y así tuve que forjarlos el porvenir. No fueron años de dicha, por el contrario fue todo muy duro. Por eso que siempre diré que mi herencia fue más que nada de formación, pero todo lo demás lo he ganado con sudor y sacrificio.

Siempre queda el apellido, pero esa es la doble responsabilidad de responder al gran desafío y demostrar que se es tan eficiente como el que lo formó."

## UN RECORD SIN PARANGON

Dentro de las hazañas de Juan Cavieres figuran la de carreras ganadas y ésta que lo está transformando en un insuperable ganador de estadísticas generales. Con la que se adjudicó en el presente año suman siete en forma consecutivas, lo que nadie, ni incluso su padre, ha alcanzado. ¿A qué se debe?"

"Yo jamás parto el año con la idea de alcanzar una estadística o algo parecido. Miento si dijera que no es hermoso verse coronado con una satisfacción de esta naturaleza, pero como digo, me interesa mayormente responder como profesional y a los propietarios. La fortuna de ser considerado entre los dueños, es un punto de importancia y que pesa. Lo otro es algo personal y es que me agrada estar siempre vigente y disputando los

(Pasa a la Pág. 2B)

## Vásquez: "Nunca he sentido miedo, pero sí recelos..."

habría gustado conocerlo porque muchos han dicho que fue un buen jinete. No de los consagrados, pero sí de eficiencia.

Mi problemas comenzaron cuando me fui empapando de la hípica hasta el instante de requerir obligadamente el permiso de mi madre para que me firmara la autorización. Ella por nada deseaba que yo fuera látigo y se opuso en todo momento. Por ahí me las rebusqué hasta que un día le pasé una cantidad inmensa de papeles — todos relacionados con el fútbol que lo practicaba — donde en el medio estaba la autorización notarial, que también la firmó.

Cómo será que ella nunca supo la vez que debuté. No se lo imaginaba realmente..."

## FRUSTRACIONES Y DICHAS

El año que se va ha sido importante para Sergio Vásquez. Otra vez

ha ganado la Estadística General, pero ello no significa que todo haya salido como se pensaba. El Ensayo nuevamente le fue esquivo, tuvo una rodada al comienzo del año y se vio imposibilitado de correr junto a Premio Nobel en la hípica más desarrollada del mundo, producto del resfrió que descartó las posibilidades del hijo de Balconaje de correr en el Millón de Arlington...

"Sí, han sido muchas las dichas, pero de igual forma las tristezas. La rodada que tuve en el Sporting antes de El Derby me preocupó un tanto, pero afortunadamente no pasó más allá.

Perder el Saint Leger me dejó mal, porque hubiera sido lindo lograr la Triple Corona. No fue tal la frustración puesto que yo no gané El Ensayo con él. Creo que si eso sucede, la pena hubiera crecido

(Pasa a la Pág. 2B)

## Por fin ratificó lo que es

hija de Mr. Long y Santa Cruz, consiguió aplastante victoria en los 2.000 metros del Clásico Haras de Chile-Grupo I en La Palma



CLASICO HARAS DE CHILE.— Por 20 cuerpos SEMINOLA se adjudica la principal competencia para hembras en La Palma. Sergio Azócar cumplió brillante cometido en los lomos de la hija de Mr. Long, que adiestra Luis Bernal para los colores del stud "Carampangue". Nacida y criada en el haras Santa Amelia, SEMINOLA ya está en Viña del Mar para reaparecer en El Derby 1982, frente a Saint Mesme y Marimbula.

Todo cuanto se había dicho de ella quedó, por fin, reafirmado con su contundente victoria en la más importante prueba para hembras de 3 años y más en el Hipódromo Chile. Nos referimos a SEMINOLA, colorada hija de Mr. Long y Santa Cruz en Silver Moor III que hizo suyo el Clásico Haras de Chile — Grupo I — en recorrido de 2.000 metros por la pista de arena palmeada.

La verdad de las cosas es que Seminola, solamente por su última actuación donde escoltó por nariz a Marimbula en Las Oaks, era la indicada y no tenía por donde empujar con sus coetáneas Quebrantada (lo máximo que había corrido eran 1.400 metros), Estaca cuyo fuerte es el pasto y las de 4 años Lugareña y Pilladora que vienen de vuelta, a no ser que intenten en clásicos handicap y en menos distancias.

Luis y Delfín Bernal han compartido la preparación de la nieta de Sea Bird ya sea en Viña como en Santiago. En los inicios de su campaña en la pista del Sporting hasta que vino a los clásicos selectivos en el Chile, tuvo en Luis Bernal la mano experta delicada y atinada para figurar entre las mejores, detrás de Milwaukee y junto a Miramia y Marisma. No hablamos de Barca India que ganó el Tanteo porque no se enfrentaron en dicha carrera por el asunto ese de la anemia infecciosa equina.

Cuando se decidió su participación en El Ensayo (llegó 8a), Delfín quedó a cargo de la representante del stud "Carampangue" y luego ocupó el cuarto lugar de Arrebatado en el clásico Club Hípico de Santiago y éstas dos que ya comentamos. Con todo, "sólo me devolvió la mano porque yo le tuve a Arco en Viña cuando el hijo de Proposal fue amo y señor hace un par de años" señaló Luis después de la gran victoria y refiriéndose a la actuación que le cupo a su hermano Delfín.

## ORIGEN CLASICO

Nacida y criada en el haras Santa Amelia de Alberto Allende Urrutia, el 30 de septiembre de 1978, SEMINOLA es la primera cría de Santa Cruz, una colorada por Silver Moon III y Quelona en Bristol por Querendona, ésta por Carnaval y Las Querencias (Fouché) en madre por Aldeano (Piruncha) y Piedra Azul por Rico.

Peró antes de seguir con el origen materno de Seminola, expliquemos que los antecedentes de Mr. Long — su padre — son ya de sobra conocidos por los triunfos de otros ejemplares ganadores clásicos, como Infanzón, Malleco, Arrebatado, etc.

SANTA CRUZ — madre de Seminola que fue vendida antes de remate en \$ 100.000 por una pequeña lesión en uno de sus remos estuvo a cargo de Victorino Romo luciendo los colores de su criador, el Santa Amella. Logró ganar una carrera en 1.000 metros con la conducción de Sergio Vásquez, el año 1975, única temporada que corrió agregando dos segundos; dos terceros; un cuarto; un quinto y dos sextos lugares a su campaña total.

Santa Cruz es propia hermana de Quiteña (ganadora) y materna de Raudalosa (4 carreras), de Fantasista (3 carreras), Par de Reyes (2 carreras), de Quepis (5 carreras) y de Reservado, potrillo que en las últimas subastas fue rematado en \$ 1.400.000.

QUELONA — abuela de Seminola — ganó 4 carreras y es propia hermana de QUILAMUTA (madre de QUIMANTU, 3 carreras incluso clásico; de QUILLA, 8 carreras y clásico; Quito 3 carreras y otros ganadores).

QUERENDONA — madre de Quelona — fue ganadora de 10 carreras incluso el clásico 21 de Mayo, 2 Especiales, hermana materna de Quemante (4 carreras incluso clásico) y únicas crías de Las Querencias.

LAS QUERENCIAS ganó 7 carreras, entre ellas el clásico Luis Campino y es propia hermana de Pilluela (que produjo a Mauquina y ésta a Medeleine, ganadora clásico que es la madre de HENLAINE, 12 carreras incluso clásicos; y a Rosa de Lima, ganadora del Sociedad de criadores y madre a su vez de varios ganadores) y materna de PIFA (11 carreras incluso clásico y madre de Pintoresca, vencedora del clásico Felipe Urzúa y que produjo a PINTON, DIVIDENDO, Legal y Pintita, ésta última la madre de PURO AMOR, ganador del Premio El Debut el presente año).

PIEDRA AZUL que da origen a esta familia en nuestro país (la N° 25 de Bruce Lowe) es hija de Aventurera, propia hermana de AVICENIA (ganadora de los clásicos Polla de Potrancas, Selección, Etoile y Jockey Club en Argentina). Piedra Azul produjo a Piruncha, ganadora clásica que es hermana, a su vez, de PEDREGUILLO (ganador en Argentina y Perú) y de Pinta (que produjo a La Sierra, ganadora en Chile y Colombia).

Esta línea se instauró en nuestro país por intermedio de la importación de la yegua Piruncha, nacida en 1936 en Argentina y que llegó en 1938 consignada a Antonio Choptea pero que al poco tiempo pasó a poder de Mariano Ugarte. Esta línea se dispersó también al haras El Bosque cuando Las Querencias fue servida por Carnaval para dar origen a Querendona, que como ya está dicho produjo a Quelona, la abuela de tan ilustre clasiquera como lo es SEMINOLA (PEDIGREE).

Vásquez... (Viene de la Pág. 1B)

mucho más. Mis mayores satisfacciones las tuve con este animal. Otro que me hizo tocar la gloria fue Raspunín al vencer en Brasil. Aunque conocía de triunfos internacionales, siempre es hermoso representar a Chile y más aún con una ganancia de renombre. La segunda vez que fuimos con el caballo, todos corrieron contra nosotros y no pudimos ratificar la amplia superioridad del animal. Me dolió que fueran tan fuertes contra nosotros. De todas formas de una y otra manera salimos adelante y alcanzamos la tabla.

Otro año que se me escapó de las manos El Ensayo. Jamás he podido ganarlo y es el único premio nacional que me falta por adjudicar.

Creí que esta vez resultaba con Marimbula, pero se nos adelantó Saint Mesme. Creo que la vea es tan buena como el potrillo y ahora nos veremos las caras en El Derby.

SUPERACION

Siempre es importante conocer la opinión del mejor jinete del momento acerca de sus colegas. Consultamos a su juicio cuáles habían sido los jockeys que lograron un mejor rendimiento:

"A mi juicio hubo varios que sobresalieron, pero entre los tres que yo creo se superaron mayormente fi-

gura Claudio Leighton, que se ha transformado en un especialista para hacer tren de carrera. Gustavo Barrera, un muchacho que llegó a la capital igual que yo. No lo culpo por sus faltas, porque es producto a la modalidad con que se compite en provincia. Recuerdo que fueron muchos los problemas que tuve cuando comencé a correr en Santiago. Otro de los que se aferró al sitio de los ganadores fue Fernando Díaz, colega de muchas condiciones que no las había sabido aprovechar en forma."

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Hay muchas consultas que hicimos al jockey, quien con mucha sinceridad las respondió sin titubear un segundo. Sólo le entregamos un nombre para que diera su impresión:

—Preparadores: "Juan Cavieres y Hernán Miranda los que más me han ayudado en ambos hipódromos de Santiago.

—Viña del Mar: "Mi tierra. Soy un eterno agradecido del Sporting y de toda su gente. Me formé y todo se lo debo a esa escuela. Mi madre vive en Viña y por ella voy a competir en la temporada de verano.

—Correr por los palos: "Es mi es-

pecialidad creo que es la mejor forma de ahorrar energías al animal. A veces saca por fuera cuando veo que estoy encaparrado.

—Compañía: "Mi esposa es la compañera profesional digna. Es el respaldo necesario que todo hombre debe tener para salir adelante en la vida.

—Agradecimiento: "En especial a los hermanos Carreño que fueron los que me ayudaron a ganar en la capital. Juan Melero Chamorro fue otro de los que guardaré para siempre mi gratitud porque me respaldó con buenas montas."

—El mejor jinete de todos los tiempos: "No puedo hacer una relación porque no llevo mucho tiempo en la hípica. Si podría señalar de los que conocí. Para mí Carlos Rivera ha sido lo más grande que ha tenido nuestro turf. Esa capacidad de no entregarse nunca y ser enérgico hasta el final me hizo ser su admirador."

—El mejor caballo que ha corrido este año: "Sin duda que Premio Nobel entre los cuatros años y Marimbula entre los tres años.

—Futuro: "Seguir corriendo hasta que no pueda más. No sé cuando jubile en esta actividad. A veces he pensado en la preparación."

—Ternura: "Mis hijos Sergio Gastón y Felipe Andrés son mi proyección..."

Cavieres... (Viene de la Pág. 1B)

grandes premios del calendario. Por ejemplo el que viene yo no sé cómo me va a ir. La duda siempre está porque uno no sabe cómo le saldrán los nuevos potrillos y potrancas. Sé que varios son de grandes antecedentes, pero hay que verlos correr primero. Nuevo año, nuevas incertidumbres, esa es la cosa.

—AÑEHO CUMPLIDO: Lo dijo el año pasado cuando fue consultado acerca de qué deseo le agradaría que se le cumpliera y éste señaló de inmediato, las mil carreras. Y lo logró, tal vez con otro record de marca registrada Cavieres. Veinte años de profesión y mil carreras pueden decirnos que en menor período podría alcanzar las dos mil. Ese día estaba muy feliz. Recordó a su padre y sintió deseos de que lo escuchara diciendo Cumpli, padre, lo hice..."

—AÑO DE PROYECCIONES: Para el líder absoluto de la Gene-

ral entre los preparadores el año que se va fue bueno: "Se dieron las cosas, porque la potrillada me salió muy corredora y estuve en los grandes clásicos. Chalotín fue el primer indicio de que sería una temporada próspera cuando venció en la Copa Jackson, luego vinieron otros clásicos del trimestre viñamarino hasta retornar de nuevo a la capital. La aparición de Marimbula es otro de los logros que me dejó sumamente satisfecho. Tampoco perdieron vigencia animales de la estatura de Pinganilla, Infanzón, Mahuidanche, Molire y tantos otros.

Aunque me falta El Derby seguiremos intentando porque Marimbula es una gran exponente en la distancia y ahora llegará en óptimo estado al Sporting. Tengo mucha fe, aunque la presencia de Saint Mesme es de respeto. Creo que al ganar la potranca La Oaks demostró su clase porque no estaba en la plenitud de sus condiciones."

"Que soy muy sensible y orgulloso a la vez; de carácter blando y No actúo en forma precipitada. Me hago siempre me arrepiento. Me gusta la virgen de Andacollo. Me agrada el práctico y ordenado no sólo en la pica. También lo soy en mi hogar. gran hobbie es con los caballos, me parece cómico, pero junto a eso, el entreteño y realizo cosas completas. Mi distracción es salir una vez a dar una partida de dominó, me gusta la mujer fina, pero entre una y otra, teada y otra tierra, me queda una última... Así como Ud. que me líneas es este triunfador, igual que los y de una sencillez absoluta. Juan Cavieres ha sido sincero en analizar, porque no es cosa de narse a pensar solamente, me gusta reflexionar de tantos asuntos. A veces creemos estar haciendo bien."

Hipódromo Chile Sábado 26

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 1a: CARRERA 1.200 Mts. a las 4.00 P.M. Ind: 24 al 18 PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE. Horses include Ludwing, Malot, Salónico, Milahue, Pimpa, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 8a: CARRERA 1.200 Mts. Indice 17 al 13 HANDICAP. A las 19.15 P.M. 3º de la 5 y 6. Horses include Bloqueado, Jabril, Jerife, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 2a: CARRERA 1.400 Mts. a las 4.25 P.M. COND. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE. Horses include Ebano, Escorado, Fito, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 9a: CARRERA 1.200 Mts. a las 7.40 P.M. 1ª Serie. Indice 35 al 23. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA. Horses include Trompeltua, P.Roto, Canocoo, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 3a: CARRERA 1.400 Mts. a las 4.50 P.M. CLASICO "NAVIDAD" (GRUPO III) PESO REGLAMENTO TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE. Horses include Anticuar, Domado, Facomio, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 10a: CARRERA 1.200 Mts. a las 8.05 P.M. 1ª Serie. Indice 36 al 24. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA. Horses include Visitadora, Hilado, Rimador, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 4a: CARRERA 1.000 Mts. a las 5.20 P.M. CONDICIONAL. PRIMERA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE. Horses include Abrilera, Brincad, Caraba, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 11a: CARRERA 1.400 Mts. a las 8.35 P.M. Indice 16 al 8. CUARTA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE. Horses include Meritevole, Vibrante, Ponchota, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 5a: CARRERA 1.200 metros, a las 17.50 horas. Indice 13 al 10. SEGUNDA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE. Horses include Carti, Romagna, Rosaria, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 12a: CARRERA 1.200 Metros. Ind. 9 al 2., a las 09.05 P.M. de la 5ª y 6ª del Chile. Horses include Caica, Zaire, Celer, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 6a: CARRERA 1.000 metros a las 18.20 horas. CONDICIONAL. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA. Horses include Alvarito, Corregido, Entredicho, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 13a: CARRERA 1.400 metros. Ind. 22 al 17, a las 09.35 P.M. Sexta de la 5ª y 6ª del Chile. Horses include Arsenio, Naicura, R.del Campo, etc.

Club Hípico de Santiago Domingo

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 1a: CARRERA a las 15.30 horas. 1.300 Mts. Ind. 32 al 22. Horses include P.Melej, J.Inda, P.Medina, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 8a: CARRERA a las 19.20 hrs. 2.000 CLASICO.- GRAN PREMIO FIN DE... Horses include Pichara, Jacial, Severino, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 2a: CARRERA DE RECLAMO. Machos y hembras. 3 años no ganadores (VALOR DEL RECLAMO \$ 50.000.). Horses include Comunerio, Flammarion, Foronómico, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 9a: CARRERA a las 19.50 Hrs. 1.000 Mts. CIAL. Pr. EL DEBUT. Horses include Aguadera, Comme Ci, Chulleya, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 3a: CARRERA a las 16.30 horas. 1.300 Mts. CONDICIONAL Machos 3 años no ganadores. Horses include Best, Bronce, Comediante, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 10a: CARRERA a las 20.20 Hrs. 1.300 Mts. al 13. (4ª. Válida 5 y 6, VALIDA TRIPLE. Horses include Jacobo, S.Car, S.Mio, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 4a: CARRERA a las 17.20 horas. 1.000 Mts. CARRERA ESPECIAL. "EL DEBUT". Horses include Naranejo, Reforzado, Concierto, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 11a: CARRERA a las 20.50 Hrs. 1.000 Mts. al 15. Horses include D'Artagnan, D.Moise, Tribilín, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 5a: CARRERA a las 17.50 hrs. 1.300 Mts. Ind. 12 al 6. (1era. Válida 5 y 6). Horses include Estaba, Giovata, Gran Ley, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 12a: CARRERA a las 21.20 Hrs. 1.000 Mts. al 10. (5ª Válida 5 y 6). Horses include Deferent, P.Maitre, Berty, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 6a: CARRERA a las 18.20 hrs. 1.600 Mts. CLASICO. ASOCIACION DE PROPIETARIOS DE CABALLOS DE CARRERA. Horses include Estaba, Giovata, Gran Ley, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 13a: CARRERA a las 21.50 hrs. 1.000 Mts. al 3. (SEXTA VALIDA PARA EL "5 y 6"). Horses include En La Met, Casaca, Harlan, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 7a: CARRERA a las 18.50 hrs. 1.000 Mts. CONDICIONAL. (2da. Válida 5 y 6). Horses include Concentrada, Zagreb, Crisis, etc.

Table with 3 columns: Race number, Horses, and Jockeys. Race 8a: CARRERA a las 19.20 hrs. 2.000 Mts. CLASICO. Horses include Boniperti, Comendador, Granit dior, etc.

"Maguel", rival de grandes pergaminos en el Velocidad

"Receta", mil precisa en el "Navidad"

CLASICO "VELOCIDAD"

Coi Coi, 61 kilos, Luis Muñoz. Tercero, a 2.1/4 cuerpos de Jaenes, en los 1.500 metros del clásico reglamentario, "Sociedad Nacional de Agricultura". Tiempo: 1.30.

Chablís, 61 kilos, Oscar Jara. Tercero, con 51 de Paseada 51 a 1.3/4 cuerpos, en los 1.200 metros del clásico handicap de 1.200 metros, premio "Rigel II". Tiempo: 1.10.1/5.

Golden Fire, 61 kilos, Juan Pérez. Cuarto-último a once cuerpos de Infanzón. En clásico reglamentario de 1.000 metros. Hipódromo Chile. Tiempo: 0.58.

Infanzón, 61 kilos, Sergio Vásquez. Superó por medio pescuezo a Declarado. En la misma competencia del anterior.

Maguel, 61 kilos, Roberto Pérez. Reaparece luego de ausencia de poco más de sesenta días. En su última salida a la pista superó por un largo con 59 kilos a Consecuente 55, en Especial handicap de 1.300 metros. Tiempo: 1.17. Nuestro favorito.

Maxbor, 61 kilos, Sergio Azócar. Escoló a Declarado, a un cuerpo, en los 1.500 metros del clásico reglamentario, premio "Valparaíso Sporting Club", corrido en el Hipódromo Chile. Tiempo: 1.31.

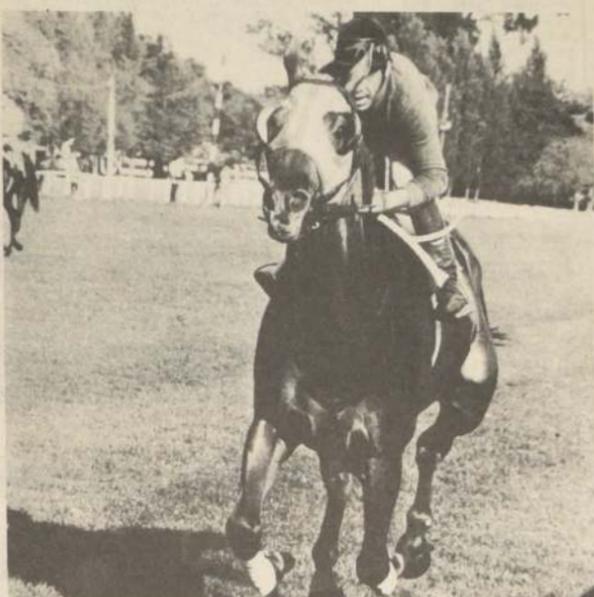
Ormu, 61 kilos, Jaime Díaz. Con 48 kilos en la montura venció por 2.1/2 cuerpos a San Miguel 56. Clásico handicap de 1.000 metros. Hipódromo Chile. Tiempo: 0.59.2/5.

Pelikuni, 61 kilos, Pedro Cerón. Séptimo con 60 kilos (entre diez) de Rejoneo 54, a 10.1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.500 metros. Tiempo: 1.30. Hipódromo Chile.

Santorál, 61 kilos, Juan Berríos. Llevando 50 kilos en el sillín ganó a Luna Fria 55, por 2.1.4 cuerpos. Clásico handicap de 1.300 metros. Tiempo: 1.15.1/5.

Paseada, 58 kilos, Leopoldo Cornejo. Tomó parte en la misma competencia del anterior, ocupando la novena clasificación (corrieron trece), a 6.1/4 cuerpos.

Porte de Rose, 58 kilos, Nelson Urrutia. Cuarto con 52 kilos de Paseada 53, a 2.3/4 cuerpos. Especial handicap de 1.000 metros. Tiempo: 0.58.3/5.



MAGUEI, cuatro años por Tantoul y Onward por Cross Petition, se encuentra cotizado gran favorito para los 1.000 metros del clásico reglamentario premio "Velocidad", que se disputará esta tarde en el césped del Club Hípico.

49, a 4.1/2 cuerpos. Handicap de 1.300 metros, primera serie. Tiempo: 1.16.1/5.

Pelé, 57 kilos, Ultimo undécimo con 57 kilos de Rejo-

Table titled 'Campañas de super-rápidos' showing race results for various participants like COI COI, CHABLIS, GOLDEN FIRE, etc., with columns for Carreras, 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, N.T., and Suma Ganada.

neo, 51 a 18 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 40 al 30 (primera serie). Tiempo: 1.24.2/5 Hipódromo Chile. Afortunado, 56 kilos, Juan Pérez. Con la carga mínima escoltó a Saturado 55 a media cabeza. Clásico handicap de 1.500 metros. Tiempo: 1.27.3/5. Artal, 55 kilos, Orlando López. Quinto con 50 (entre catorce) de Ormu 48, a 4.1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.000 metros, Hipódromo Chile. Tiempo: 0.59.2/5. Mocito Fiel, 53 kilos, Pedro Cerón. Viene de ganar con 57 kilos a Waflera 57, por medio cuerpo. Handicap de 1.200 metros. 1ª serie. Tiempo: 1.10.3/5. Waflera, 50 kilos, Fernando Díaz. En el mismo compromiso del anterior fue segunda con 57 a medio cuerpo. Bronzino, 48 kilos, sin monta. Ter-



UNADO, cinco años... Pollón de "Don Sergio"

Pollón de "Don Sergio"

Table showing race results for 'Pollón de Don Sergio' with columns for groups and individual horse performances.

Tiznadita, 58 kilos, Claudio Leighton. Cuarta de Golden Fire, a 1.3/4 cuerpos, en los 1.000 metros del clásico (GRUPO II), premio Santiago García-Mieres. Tiempo: 0.58. Perseo, 57 kilos, Gustavo Lizama. Con 56 kilos derrotó por 1.3/4 cuerpo a El Cacique 59, en handicap de 1.000 metros. Primera serie. Tiempo: 0.57.4/5. Total, 57 kilos, Alberto Muñoz. Duodécimo penúltimo con 60 kilos de Dakar 49, a 10.1/4 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 39 al 24. Tiempo: 1.16.2/5. Toboso, 57 kilos, sin monta. Sexto con 50 kilos de Perseo 56, a 4.1/2 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Primera serie. Tiempo: 0.57.4/5. Esteli, 54 kilos, Gustavo Barrera. Con 59 kilos fue segunda de Perseo 54, a 2.1/4 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Índice: 27 al 15. Tiempo: 0.58.

PREMIO "NAVIDAD"

Dakar, 57 kilos, Emeterio Guzmán. Cuarto con 51 kilos de Santoral 50, a tres largos. Clásico handicap de 1.300 metros. Tiempo: 1.15.1/5. ROYAL ANNY, 54 kilos, Leopoldo Cornejo. Hará corral con de Gavino

No corren

Los siguientes caballos no serán de la partida en la reunión de esta tarde en el Club Hípico: Tercera Carrera: (8) Manchón. Quinta Carrera: (6) Beniamino. Séptima Carrera: (8) Rigorera. Octava Carrera: (6) Bucefalo. Novena Carrera: (14) Flor de Exito. Duodécima Carrera: (7) Pensativo.

LA TABLA MAGICA

A large table titled 'LA TABLA MAGICA' with columns for La Noche, El Mercurio, Las U. Noticias, La Segunda, La Tercera, Hondo Hípico, El Ensayo, La Hípica, and Radio Colo Colo. It lists various horses and their expected performance in different races.

Club Hípico de Santiago Viernes 25 de Diciembre de 1981

CARRERA a las 17.00 Hrs. 1.100 Mts. CONDICIONAL. (1ª DE LA TRIPLE). MACHOS 3 AÑOS NO GANADORES.

Table of race results for the 17:00 Hrs. race, listing participants like L. Santos, 1948 A. López, 2345 H. Espinoza, etc.

CARRERA a las 17.30 Hrs. 1.000 Mts. PESO DE REGLAMENTO. CARRERA DE RECLAMO (2ª DE LA TRIPLE).

Table of race results for the 17:30 Hrs. race, listing participants like El Cacique, A. Wind, Acrid, etc.

TERCERA CARRERA a las 18.00 Hrs. 1.100 Mts. CONDICIONAL. MACHOS 3 AÑOS NO GANADORES. (3ª DE LA TRIPLE).

Table of race results for the 18:00 Hrs. race, listing participants like Carrascal, Corcovado, Don Pepe, etc.

POLLÓN DE ORO: GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (6 al 11); 3 (12 al 17)

4ª CARRERA a las 18.30 Hrs. 1.100 Mts. Ind. 13 al 8 (1era. Válida 5 y 6).

Table of race results for the 18:30 Hrs. race, listing participants like Vertiente, Burundi, Novopur, etc.

5ª CARRERA a las 19.00 Hrs. 1.600 Mts. Ind. 30 e Inf. HANDICAP.

Table of race results for the 19:00 Hrs. race, listing participants like Venado, Marat, Pique, etc.

6ª CARRERA a las 19.30 Hrs. 1.000 Mts. CLASICO - VELOCIDAD (2da. Válida 5 y 6)

Table of race results for the 19:30 Hrs. race, listing participants like Coi Coi, Chablís, G. Fire, etc.

7ª CARRERA a las 20.00 Hrs. 1.300 Mts. CONDICIONAL.

Table of race results for the 20:00 Hrs. race, listing participants like Carrascosa, Costa Sur, Ilicita, etc.

8ª CARRERA a las 20.30 horas. 1.200 metros. CARRERA ESPECIAL (3ª del 5 y 6).

Table of race results for the 20:30 Hrs. race, listing participants like Dakar, R. Anny, Pelé, etc.

9ª CARRERA a las 21 horas. 1.100 metros. Ind. 10 al 3. (4ª del 5 y 6).

Table of race results for the 21:00 Hrs. race, listing participants like Zemus, Vivaracha, Píleme, etc.

10ª CARRERA a las 21.30 horas. 1.100 metros. Ind. 15 al 12. (5ª del 5 y 6).

Table of race results for the 21:30 Hrs. race, listing participants like Gourmet, Guarachera, Machikoe, etc.

11ª CARRERA a las 22 horas. 1.100 metros. Ind. 17 al 14. Handicap (6ª del 5 y 6).

Table of race results for the 22:00 Hrs. race, listing participants like Andelot, Baladi, Ejeactivo, etc.

12ª CARRERA a las 22.30 hrs. 1.100 metros. Ind. 28 al 18. Válida trifecta "B".

Table of race results for the 22:30 Hrs. race, listing participants like Moira, Quispá, Don Moté, etc.

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 16). CORRAL: 2 con 3.

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 16).

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 8), 3 (9 al 13). CORRAL: 6 con 7.

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 8), 3 (9 al 13). CORRAL: 1 con 2.

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 9), 3 (10 al 14) CORRAL: 3 con 4 y 6 con 7.

# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

### 1 JUDICIALES Y LEGALES

**DECIMO Tercer Juzgado Civil Santiago.** Compañía 1213, fíjese audiencia 12 de enero 1982, doce horas remate propiedad ubicada calle Las Hualtatas N° 7769, Las Condes, inscrita fs. 5854 N° 6700 del Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1963. Mínimo posturas \$ 656.727. Precio contado. Subastadores deberán acompañar dinero efectivo o boleta bancaria orden Tribunal 10% mínimo. Gastos cuenta subastador. Bases, demás antecedentes Secretaría Tribunal Juicio "Banco del Estado con Moraga Francisco" ejecutivo. Rol 4471-80.

24-25-26-27

**NULO por robo cheque N° 189900 Serie CZI-3. Cta. N° 17-463111-0 Banco del Trabajo.**

24-25-26

**POR extravío de depósitos a plazo N° 1066800 y 1066888 a nombre de Victoria Bravo B del Banco Crédito de Inversiones de Puente Alto.**

24-25-26

**POR extravío quedan nulas facturas N° 100 de Lydia Cecilia Drob Ginberg. Rut: 3.923.769-5 de Importaciones, y N° 824 de Erwin Lips Mendoza. Rut: 2.712.013-K ambos, con domicilio en Mac Iver 283 2° piso.**

24-25-26

**TITULOS Copec 435426-450503-469655-485897-518009 nulos por extravío.**

24-25-26

**POR extravío quedan nulos cheques serie AB 230476, al AB 230500 del Banco de Santiago. Oficina Central.**

24-25-26

**HABIENDOSE extraviado los títulos N° 3349 y 3703 de Crav Alimentos S.A.C.I., por 20909 y 711 acciones, respectivamente, a nombre de Agrícola y Comercial Chile Ltda., éstos quedan nulos y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.**

24-25-26

**NULO cheque serie AA-1, número 65421, Cta. Cte. 01-01361-0 Banco de Santander, por hurto.**

24-25-26

**NULOS por extravío títulos del Banco de Chile números 8231-07, 20560-05, 31601-06, 46956-04, 57105-05, 67925-09, 89438-09, 102477-09, 115.451-06, 133679-07 y 153.869-01 por 720 acciones en total a nombre de Enrique Nazar.**

24-25-26

**NULA por extravío Libreta de Ahorro N° 12002-30628-8 Banco Santiago.**

24-25-26

**POR extravío quedan nulos los títulos N°s. 98526 por 161 accs., 101769 por 161 accs. y 105107 por 241 accs. a nombre de Abraham Alamo Tuma.**

24-25-26

**POR haberse perdido talonario Serie 81-A N° 7560653 Cta. Cte. 12426-05 del Banco de Chile. Este queda nulo por haberse dado aviso previo.**

24-25-26

**POR extravío queda nulo título N° 545283 de Copec a nombre de Jaime Schapir Epstein.**

24-25-26

**NULO por extravío cheque serie OCC N° 3250320 del Banco Sudamericano.**

23-24-25

**HABIENDOSE extraviado los títulos N° 192 por 19 acciones; N° 979 por 9 acciones; N° 1451 por 28 acciones; N° 1938 por 24 acciones; N° 2038 por 30 acciones; N° 2689 por 10 acciones en favor de Severiano García Cardo quedan nulos y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.**

23-24-25

**ORDEN de no pago cheque BLA N° 00773824, girado en cuenta corriente N° 14-15470 del Banco de Talca Of. Central a la orden de Longisur por un valor de \$ 330.906.**

23-25-26

**NULO por robo cheque serie A-38, N° 502374, Cta. 123401246, Banco Crédito Inversiones.**

23-24-25

**POR extravío anúlense cheque N° 283988, Bco de Concepción Of. Principal, cta. cte 01-18012-5 por \$ 1.311,00.**

23-24-25

**NULO por robo cheque serie SCD-A número 0016661 Banco Osorno.**

24-25-26

**NULO por robo cheques serie A-90 N° 3081314, 3081317 y 3081325 Banco Crédito e Inversiones - oficina central.**

23-24-25

**POR extravío queda nulo cheque bice serie C 101474 por \$ 13.165.68 y cheque Banco Sudamericano serie O.C.C. 3208070 por \$ 13.282.10.**

23-24-25

**NOTIFICACION.** En autos rol N° 2718-79 del Cuarto Juzgado Civil de Santiago, "Fisco con Schroeder y otros", sobre petición de herencia y reivindicación, se ha ordenado a solicitud de Luis Calleja Lo Valvo y Eduardo Belmar Cuevas, citar de evicción al demandado Otto Jorge Schroeder Hansen, a fin de que comparezca a defender el inmueble situado en Santiago, calle Santa Rosa N°s 215-217. Su notificación por avisos está ordenada en resolución de 17 de diciembre de 1981. Julia McHugh. Secretaria.

23-24-25-26-27

**NOVENO Juzgado Civil 29 actual, 10 hrs., practicaré inventario solemne bienes herencia Manuel Enrique Pereira Vásquez.**

25-26-27

**JUZGADO Buin** concedió posesión efectiva herencia Raquel Espinoza Muñoz a nietas María Teresa, Elba y Bernardo Díaz Molinet, en representación padre, Oscar Díaz Espinoza, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Oscar Díaz Mardones, con beneficio inventario. La Secretaria.

25-26-27

**EXTRACTO.** Por escritura del 30 de octubre de 1981, ante Notario de Santiago, Sergio Rodríguez, se modificó reforma estatutos Cooperativa de Vivienda y S.S.H.H. "El Zenit" Ltda. como sigue: Art. 15 establece procedimiento de exclusión socios Art. 23 se cambia 6 por 30. Art. 65 se suprime. Art. 43 modifica letra d). Art. 67 y 68 modifica presentación Balance General.

25-26

**NO pago por robo cheque serie A-12 N° 007170 Banco Continental Suc. Apoquindo. \$ 5.651,00 Sonia Behr Kunst.**

25-26-27

**NULA por extravío libreta N° 120-01-06627-5 Banco Santiago.**

25-26-27

**HABIENDOSE extraviado los títulos Nos. 4477-8366-11497-15408-18708-24019-27925-31738-35663-39234-43668-48591-53331-59098-67155-71530-77560-108927 de la Cia. Sud Americana de Vapores por 80.311 acciones, a nombre de Mercedes Gómez-Barris Henríquez quedan nulos.**

25-26-27

**POR robo quedan nulos vale vista N° 255172 emitido por el Bco. de Talca el día 14 de septiembre 1981 a la orden del señor Eduardo Cortés Zavala por \$ 40.000.**

25-26-27

**QUIEBRA.** Primer Juzgado Civil Santiago, expediente 4637-81 "Planas Francisco", Resolución 14 de diciembre 1981, declarase en quiebra, como comerciante a Francisco Planas González, Alférez Real 923. Personas tengan papeles, bienes del fallido, deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras, bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de quiebra. Acumúlense juicios pendientes contra fallido que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías al fallido, bajo pena de nulidad. Acreedores deben verificar créditos dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Publicaciones legales se efectuarán diario "La Nación". Secretario.

23-24-25-26

**DECIMO Juzgado Civil,** concedió posesión efectiva de don Osvaldo Orellana Tobar, a sus hijos legítimos: Eliana de las Mercedes, Aurora Angélica, Sofía del Carmen, Ana Virginia, Pedro Antonio, Daniel Nibaldo, Elsa Margarita, Margarita Berta y Miguel Mauricio, todos de apellido Orellana Álvarez, sin perjuicio derechos Elsa Álvarez Medina, como cónyuge sobreviviente.

23-24-25

**QUIEBRA:** Sociedad Comercial Maderas Nacionales Limitada. Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 9 de diciembre de 1981, tuvo por agregado inventarios parciales confeccionados por el Síndico correspondiente a los establecimientos de "Planta Carriel Sur", de Concepción y "Planta-Conchercas". Se tendrán por aprobados si no se objetaren dentro del plazo legal. Secretaria.

23-24-25

**POR haberse perdido cheque serie 81-A N° 7560653 Cta. Cte. 12426-05 del Banco de Chile. Este queda nulo por haberse dado aviso previo.**

23-24-25

**NULO por robo chyserie N° 00210379 Cta. Cte. 835325-5 Bco. Sudamericano-Sn Bernardo.**

**CITACION Junta General Extraordinaria de Socios Cooperativa Viviendas y Servicios Habitacionales Cumbres del Futuro Ltda. Maipú, sábado 26 del presente, 10 horas y 10.30 horas en primera y segunda citación. Local sede social, calle Homero 2033. Tabla: Autorización para adjudicar sitios y viviendas a 22 socios subsidiados y poder para representar a la Cooperativa en la Escritura de Adjudicación. El Consejo.**

25

**ESTABLECIMIENTOS VILLA SUR S.A.** De acuerdo con los estatutos sociales convócase a los Sres. Accionistas a Junta General Ordinaria para el día 12 de enero de 1982, a las 17.00 horas, en las oficinas de la Sociedad ubicada en calle Bombero Ossandón 3261, San Miguel. Tabla: Pronunciarse sobre el Balance General. Memoria e Informe de Cuentas por el ejercicio 1980 y otras materias que competen a la Junta General Ordinaria. Cierre del Registro; El Registro de Accionistas permanecerá cerrado del día 9 al 12 de enero de 1982, ambas fechas incluidas. El Presidente

24-25-26

### 3 REMATES

**REMATE.** Ante Décimo Cuarto Juzgado Civil Santiago, causa civil Rol N° 3072-81 "Banco del Pacífico con Santelices, María", juicio ejecutivo, local Tribunal, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 12 de enero 1982, 10 horas, predio agrícola denominado una parte resto del predio La Campana, ubicado Comuna Sagrada Familia, Depto. Molina, inscrito fs. 194 N° 187, año 1979, Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Molina. Postura mínima \$ 3.258.123. Precio se pagará contado dentro de 20 días hábiles siguientes remate. Interesados deberán presentar boleta garantía orden Tribunal o dinero efectivo equivalente 10% mínimo fijado, o sea, \$ 325.813. Demás informaciones ver en Secretaría juicio arriba señalado. Publíquese diario "La Nación" y "Prensa" de Curicó. El Secretario.

24-25-26-27

**REMATE.** Ante Cuarto Juzgado Civil de Santiago, Bandera 342, 3° piso, próximo 21 de enero de 1982, a las 11.00 horas, remate propiedad ubicada en calle Pasaje Número Tres N° 639 Comuna La Florida. Sitio N° 20, inscrita a fs. 10579 N° 12344 en el Reg. de Propiedad del C. de B. Raíces de Santiago, año 1975. Mínimo posturas \$ 1.726.004,64 forma pago contado dentro de quinto día realizado remate. Además precio remate, subastador deberá pagar cantidad que se adeudaren por contribuciones, pavimentación y servicio domiciliarios, si los hubiera, y gastos escritura, impuesto e inscripciones y demás desembolsos. Todo interesado deberá acompañar boleta orden Tribunal cantidad equivalente 10% mínimo posturas propiedad se vende como cuerpo cierto en estado actuar con sus derechos y servidumbres, demás bases y antecedentes expediente A.A.P. Libertador Bdo. O'Higgins con Sánchez Espinoza Hugo. Secretaria.

23-24-25-26

**REMATE.** Ante Cuarto Juzgado Civil de Santiago, Bandera 342, 3° piso, próximo 22 de enero de 1982, a las 11.00 horas, remate propiedad ubicada en calle La Coruña N° 4455 Comuna San Miguel sitio N° 1659 Población La Feria. Inscripción fs. 2250 N° 3218 en el Registro de Propiedad del C. de B. Raíces de San Miguel año 1974. Mínimo posturas \$ 738.665 forma pago contado dentro del quinto día realizado remate. Además precio remate, subastador deberá pagar cantidad que se adeudaren por contribución, pavimentación y servicios domiciliarios, si los hubiera y gastos escritura, impuesto e inscripciones y demás desembolsos. Todo interesado deberá acompañar boleta orden Tribunal cantidad equivalente 10% mínimo posturas. Propiedad se vende como cuerpo cierto en estado actuar con sus derechos y servidumbres. Demás bases y antecedentes expediente A.A.P. Libertador Bdo. O'Higgins con Vega Rocha Omar. Secretaria.

23-24-25-26

**REMATE.** Juzgado Civil Stgo. expediente Distribuidora Automotriz Stgo., con Martínez Victor y otro", Ejecutiva, Rol 6496, rematará 18-enero-1982, 16.00 hrs., propiedad fundo Chin Chin, comuna Departamento Puerto Montt, inscrita Registro Propiedades, año 1976 fs. 391 v. N° 433 Conservador B. Raíces Pto. Montt. Postura mínima \$ 641.358, pagadero contado, 10 días haberse subastado, interesados rendir caución equivalente 10% mínimo, dinero efectivo, boleta bancaria orden Tribunal. Bases, antecedentes Secretaría. Secretaria.

22-23-24-25

**REMATE.** Ante Sexto Juzgado Civil, Morandé 402, se rematará 14 enero 1982, once horas, inmueble ubicado Comuna Conchalí, calle Cotapos 1269, inscrita a fojas 20.821 N° 23.667 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago 1976. Lo que se rematará será nuda propiedad. Mínimo posturas \$ 950.000. Interesados deberán acompañar boleta garantía orden Tribunal equivalente 10% del mínimo. Mayores bases y antecedentes juicio "Román con Silva" rol N° 3803-78. La Secretaria.

23-24-25-26

**REMATE.** Ante Cuarto Juzgado Civil, Bandera 342, tercer piso, se rematará 11 enero 1982, 16 horas, propiedad ubicada en Serrano 952, esta ciudad. Mínimo posturas: \$ 1.850.000.- Forma pago: \$ 1.400.000 contado.- Saldo: \$ 450.000, cuatro cuotas mensuales y sucesivas a contar fecha remate de \$ 112.500 cada una, con interés 12% anual y 24% anual caso mora.- Interesados deberán presentar boleta garantía orden Tribunal o dinero efectivo 10% mínimo.- Demás bases y antecedentes "O'Bryan Gallardo, Edgardo.- Autorización Enajenar". Secretaria.

23-24-25-26

**REMATE.** Ante Undécimo Juzgado Civil Santiago rematará 13 enero 1982, 10 horas, propiedad ubicada en calle Ciudadela N° 5261, Comuna Pudahuel, Inscripción fojas 7398 N° 8380, año 1967 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 231.666,40, al contado. Garantía 10% mínimo dinero efectivo o vale vista. Bases, antecedentes, expediente Rol 2703-81 "AAP, Nacional con Soto Mario", Requerimiento. Secretaria.

23-24-25-26

**REMATE** ante el Undécimo Juzgado Civil de Santiago el día 12 de enero de 1982, a las 11 horas o a las 16 horas, según funcione el Tribunal, del inmueble ubicado en calle Colo Colo 1152, comuna de Nuñoa, Santiago, inscrito a nombre de Luis Morales Flores, a fs. 2730 N° 3659 en el registro de propiedad del año 1972, del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. El mínimo para las posturas será de 1.630 Unidades de Fomento. El precio se pagará al contado, o bien con 340 Unidades de Fomento al contado y el saldo a seis meses plazo con un interés real del 16% anual, para tener derecho a la subasta será necesario boleta de garantía a la orden del Tribunal, consignación en la cuenta corriente del Juzgado, o dinero efectivo, equivalente al 10% del mínimo. Mayores antecedentes consultar expediente BHIF con Morajes Luis de custodia. El Secretario.

25-27

**REMATE.** Ante la Secretaría del Sexto Juzgado Civil de Santiago se rematarán conjuntamente el día 12 de enero de 1982, a las 11.00 horas, Morandé 402, las siguientes propiedades: a) Predio Higuera Segunda El Crucero de Pirque, inscrita a fs. 394 N° 427 Registro de Propiedad año 1979 de C.B.R. Puente Alto, ubicada en calle El Crucero s/n comuna de Pirque. b) Percepciones mineras, situadas en la propiedad antes descrita, de arenas aplicables a construcción denominadas Crucero 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 18, 19 y 20, cuya acta mensura inscrita a fs. 6 N° 2 Registro Propiedad Minas año 1968 e inscripción favor ejecutados a fs. 16 N° 10 año 1979 Registro Propiedad Minas ambos C.B.R. Puente Alto. Mínimo posturas \$ 66.694.994 (sesenta y seis millones seiscientos noventa y cuatro mil novecientos noventa y cuatro pesos), al contado. Postores deberán acompañar dinero efectivo o boleta depósito orden Tribunal equivalente 10% mínimo posturas. Bases y demás antecedentes Secretaría juicio "Banco Unido de Fomento con Medina G. Patricia", rol 2289-81, desposamiento. Secretaria.

25-26-27-28



## La industria norteamericana prepara el auto eléctrico

**NEUVA YORK.**— La industria automovilística norteamericana, hoy expuesta a la competencia japonesa, espera volver a dominar en el mercado interno y externo con una nueva máquina: el auto eléctrico. Hoy son cerca de 100.000 las máquinas eléctricas en circulación en el mundo y, en los E.E.UU., hay cerca de 3.200 diversos modelos experimentales. La industria del auto eléctrico está aún en sus comienzos. Técnicamente, el mayor obstáculo hasta el momento ha sido el de encontrar una batería liviana y económica, pero potente y duradera. Las máquinas actualmente en



## El cáncer ¿Nueva materia de estudio en las escuelas primarias?

**ROMA.**— Estudiar el cáncer en las escuelas es una de las formas prevenirlo: tal la tesis que expone el profesor Umberto Veronesi, presidente de la Unión Internacional contra el cáncer, en la introducción a una publicación que, dirigida a los maestros, es la primera guía de educación respecto a los tumores.

La iniciativa de la publicación surge de un grupo de voluntarios muy jóvenes de Reggio Emilia, en su mayoría apenas graduados, que cuela por escuela van a explicar los riesgos y los peligros de la enfermedad del siglo.

"A los jóvenes les hace falta entender, dice la doctora Gloria Sacchi Jotti, coordinadora de la "Cancer task force" de Reggio Emilia y responsable de la publicación, que para vencer el cáncer es preciso conocerlo, prevenirlo, pero sobre todo modificar la actitud de clausura total que muchos tienen frente al problema. Por eso, es importantísimo que, en la escuela media, todos sean sensibilizados".

La experiencia del grupo de Reggio Emilia —en total 400 jóvenes voluntarios que se financian gracias a contribuciones de privados— está logrando éxito hasta el punto de que nuevas "Cancer task force", para explicar el cáncer en las escuelas, están surgiendo en otras regiones italianas.

También en el exterior, la iniciativa fue bien recibida. El Ministerio de Educación de Suiza invitó a los jóvenes de Reggio Emilia a brindar una serie de lecciones en las escuelas del país. "No tenemos ninguna pretensión científica: el objetivo, desde que nos constituimos, en 1977, fue siempre el de aportar en el principio de que no puede haber educación sin participación, ni participación sin información".

En las escuelas emilianas donde por ahora, en espera de expandir el grupo celebró el primer ciclo de lecciones, los resultados fueron optimos. La publicación dirigida a los profesores se divide en siete secciones. Los temas de las lecciones van desde "¿Qué cosa es el cáncer?", "Cómo puede ser prevenido" a "El humo y el cáncer al pulmón". Lecciones preparadas científicamente, capaces de ser comprendidas por muchachos de 12 años. El profesor Veronesi espera que el libro sea adoptado en las escuelas y, por tal motivo, ya están en curso contactos entre el Ministerio de Sanidad y el de Instrucción Pública.



## La astrología servirá para elegir carrera universitaria

**NAPOLIS (ANSA).**— La ocupación que tendrán en el futuro es uno de los problemas que preocupa a los jóvenes de hoy en todo el mundo y, en particular, en Italia es el de la elección de la carrera universitaria. El asunto se está estudiando a nivel gubernamental, debido a la creciente cantidad de jóvenes graduados que no han logrado aún trabajo y, en especial, a la incertidumbre de los aspirantes universitarios que eligen la facultad más o menos al azar terminando por superpoblar instituciones ya sobrecargadas de alumnos sin una motivación precisa o aptitudes particulares.

En esta situación de incertidumbre se encontró también un joven universitario napolitano, Ezio Mazzola, que estudió, sin embargo, un método y una máquina que parecen tener un gran éxito entre los jóvenes para decidir qué facultad frecuentar.

Se trata de un complicado sistema de cálculos astrologicos que se compendia en una especie de calculadora electrónica que debería establecer sin equívocos cuáles son las reales aptitudes del estudiante orientándolo a la facultad para la cual presenta más inclinaciones.

El sistema de Mazzola está recorriendo ya el mundo, al menos entre los círculos universitarios, porque, además de un consejo personal, ofrece también un análisis de las reales posibilidades futuras de empleo práctico del título obtenido.

El instrumento astrologico en cuestión está en condiciones de proporcionar un diagnóstico acerca de las tendencias del mercado y el desarrollo futuro de las distintas sociedades cuyos datos le sean proporcionados y, en consecuencia, ayudar al joven aspirante a ingresar en la universidad. Cada tanto, confiesa el inventor del tema para decidir el futuro, tienen ciertas confusiones, el cálculo preciso "ascendentes", tránsitos estelares y otras relaciones y datos personales como errores o interpretaciones no siempre exactas. Sin embargo, no son demasado cuantos; en realidad podría decirse que son la excepción, del mismo modo que las vacilaciones de la máquina que normalmente aparece decidida en cuanto a profecías.

# "La Celestina" ensaya el Teatro Itinerante para temporada 1982

Marés González en el rol protagónico

La laureada actriz Marés González, la protagonista de la perversa Luisa en "La Celestina", será durante 1982 la protagonista alcahueta protagónica de "La Celestina" y como tal realizará otros compromisos y trabajos en teatro y TV para la labor de difusión a nivel nacional que realiza el Teatro Itinerante por la Corporación de Extensión Cultural de la UC y el Departamento de Educación.

En marzo de 1982, el TI ofrecerá una corta temporada en Santiago y, simultáneamente, ensayará el primer estreno 1982 de la compañía, que será una obra infantil. El productor Osvaldo Silva informa que la gira anual del conjunto por todo el país, se iniciará a principios de abril, comenzando esta vez por el norte. El término de la "tourne" nacional será a fines de noviembre y entonces se encarnará la producción del segundo montaje 1982. Por lo tanto, este año por primera vez el TI partirá en su gira de Arica a Punta Arenas con dos estrenos "recién salidos del horno".

## CAMBIOS EN EL EQUIPO

La fatiga de cuatro años de vida nómada en perpetua gira y sin poder estar junto a sus familiares normalmente, motivó la renuncia de varios actores en el curso de 1981. De esta manera, el TI tiene ahora una nueva formación con once intérpretes, cinco actrices y seis varones. De los fundadores, sólo quedan Mario Bustos y Max Corvalán. Siguen también en sus puestos Cecilia Cucurella, Nancy Ortiz y Consuelo Holzapfel, quienes ingresaron a comienzos de 1980. Eliana Rodríguez, que entró como reemplazante en noviembre último, tendrá ahora en "La Celestina" el im-

portante rol de Melibea, la enamorada.

Además de Marés, los nuevos miembros del Teatro Itinerante son Gloria Barrera, actriz formada en el teatro profesional de Valparaíso y que también ha actuado con éxito en la capital; Omar Gutiérrez y Guillermo Sempler, jóvenes egresados de la Escuela de Teatro de la U. de Chile, y Cristo Cucumides. Este último, al que se le ha encomendado el papel de Calisto, el enamorado, es un actor de rica trayectoria en el desaparecido Teatro Universitario Independiente, donde mostró su talento en roles de primera línea en "Celda Brava", "La Mandrágora", "Esperando a Godot" y "Final de partida". Todo este elenco está comprometido con el TI por la temporada anual, hasta noviembre.

El director Edgardo Bruna, que conduce el montaje de "La Celestina" o "La tragedia de Calisto y Melibea", tiene a su haber un máster y estudios de doctorado en arte dramático en la Universidad de Berkeley, EE.UU., y ha dirigido diversas compañías profesionales como el Teatro de la U. de Chile, el Teatro de la U. de Concepción y el Teatro El Globo.

## Amigos del Arte ofrece becas '82

Amigos del Arte llama a Concurso para postular a las Becas 1982. Se dirige a los artistas en pintura, escultura, dibujo, grabado, fotografía, música (compositores e intérpretes y otras expresiones no tradicionales).

Las bases se encuentran en institutos, galerías, universidades y salas de arte y la recepción de antecedentes se realiza en la sala de exposiciones. La primera vez que se efectuó este concurso fue el año 77, otorgándose 4 becas. En el año 81 el nivel fue muy alto y alcanzó a 51 beneficiados, entre estos, Hernán Miranda, Patricia Vargas, Matías Pinto Aguilar, Ismael Frierio, José Basso, Jaime León, entre otros. Estuvieron becaados artistas tan sobresalientes como Gonzalo Cienfuegos, Robinson Mora, Benito Rojo, Jaime León, Even Lefever y Cristian Benavente, que son figuras importantes en el mundo de la pintura.

Los postulantes actuales deben enviar sus antecedentes a la sala de exposiciones Amigos del Arte de Los Conquistadores 1.700 local 5 Centro Santa María. Se reciben entre el lunes 28 y el jueves 31 de diciembre. Se puede presentar un máximo de tres obras, datos personales y curriculum (dirección y teléfono, además). El monto de la beca es de 5 UF. Entre todos los seleccionados se buscará uno, que será enviado por dos meses a Europa con todos los gastos pagados.



Las repentinas y absurdas muertes de dos grandes estrellas de Hollywood, William Holden y Natalie Wood, conmocionaron al mundo del cine.

## Balance cinematográfico

# Una doble tragedia y varios cambios estructurales resumen Hollywood '81

Las recientes muertes de William Holden y Natalie Wood remecieron al mundo del cine, que aún no se repone de estas pérdidas.

HOLLYWOOD 23 (AP)—Una doble tragedia y varios cambios en la estructura de los estudios fueron las noticias más importantes de 1981 en el mundo del cine norteamericano.

La asistencia a las salas de cine no fue espectacular. Algunos atribuyeron la culpa de ello a la recesión económica, y otros opinan que se debe más bien a la falta de películas de gran éxito.

He aquí las principales noticias de Hollywood en el año que termina:

1.—La muerte de Natalie Wood. Tras una vida pasada casi enteramente frente a las cámaras, la estrella pereció en un accidente cerca de su yate y la comunidad cinematográfica no se ha recuperado aún de la conmoción.

2.—La Muerte de William Holden. Su muerte accidental tras una caída ocurrió dos semanas antes de la tragedia de Natalie y resultó en una conmoción similar.

3.—La Compra de la Twentieth Century Fox. En una acción inesperada, el magnate petrolero Marvin Davis compró la Fox por 722 millones de dólares.

4.—La Unión de Metro Goldwin Mayer y United Artists. En otra sorpresa, Kirk Kerkorian adquirió por 380 millones de dólares la productora United Artists. Los dos gigantes continúan sus producciones independien-

temente, pero bajo una gerencia común.

5.—La Huelga de Guionistas. La Asociación de Escritores de Norteamérica declaró la huelga a los estudios por diferencias de opinión en torno a las ganancias futuras de la televisión pagada.

6.—Los Premios "Oscar" de "Ordinary People". El principal ganador de los premios de la academia fue la película "Ordinary People" que se llevó, entre otros, los de mejor película y mejor director (Robert Redford).

7.—"Heaven Gate", que se había estrenado en 1980 y había sido retirada a fines de 1980Z, se estrenó de nuevo—y fue otro fracaso. Costó 36 millones de dólares.

8.—"Raiders of the Lost Ark" fue un éxito de taquilla, con más de 165 millones de dólares en recaudaciones. "Arthur" fue una sorpresa de taquilla, al recaudar más de 77 millones.

9.—Las Críticas de los Moralistas. Los conservadores y moralistas presionaron a los guionistas y productores para que eleven el tono de las películas y los programas de televisión.

10.—La Propagación del Cable. Las conexiones de satélites y cables permitieron incrementar el número de canales y servicios de los televidentes norteamericanos, y abrieron nuevos mercados a la industria.

## GENTE DE TELEVISION

### HERMANAS

Sonia y Miryam preparan un programa musical con sus artistas para el año 82 en TV Nacional. Carmen Jaureguiberry y Benjamin Mackenna, luego del premio que la crítica les confirió por su programa, quieren seguir con la misma línea para el año próximo. Eso sí, están preocupados por el alto costo que el espacio tiene aunque se consiga el aporte de embajadores y otros.

### ASPIRANTES

En esta época del año, Televisión Nacional abre sus puertas a nuevos rostros para su equipo de continuidad y los ya probados comienzan a prestar servicios en otros programas. Se tomará en cuenta, este año, a quienes tengan alguna práctica en locución, pero siempre con buenos rostros.

### MAS PROCESOS

Proceso al Viejo Pascuero se planifica en Canal 11 para los domingos.

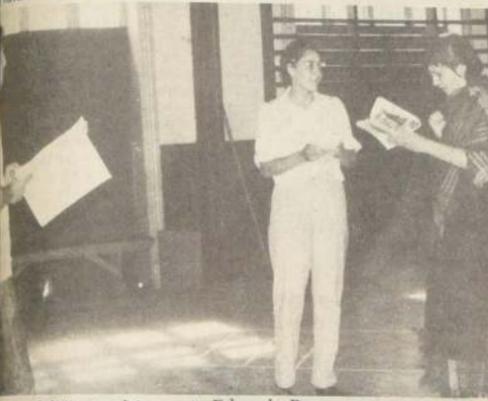
siempre con el mismo conductor de "Proceso a la Teletón". Ante la respuesta obtenida en materia de rating con este tipo de programas se proyecta ampliar el ciclo durante el mes de enero.

### JAPPENING

Eduardo Ravani hará, como cada año, un alto en sus actividades y se dedicará a los suyos. Fernando Alarcón repuesto ya de la intoxicación sufrida a raíz de uno de los almuerzos de la Teletón (encuentro con animadores) tendrá mucho cuidado en su menú navideño.

### LOS DE RAMON

Felices por su pronta intervención en el Festival de la Canción del Gran Santiago, la pareja estará en su alero con sus amigos y sus hijos. Celebrarán con un espectáculo navideño que incluye villancicos, regalos, un menú adecuado y los jóvenes universitarios que trabajan toda la noche, como empleados, para cumplir con sus estudios.



Director del Teatro Itinerante, Edgardo Bruna aparece en uno de los ensayos de "La Celestina" junto a las actrices Marés González y Eliana Rodríguez.

# astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

### ARIAS

21 de Marzo al 20 de Abril

Los socios estarán inclinados a la relación con Ud. da más satisfacción. Los trabajos darán mejores resultados si se evitan detalles superfluos que desvirtúan el motivo principal. Los estancamientos en torno de los compromisos.

### TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Se lo acompañará en los trabajos. Bienestar anímico por los contactos con personas allegadas. Mal día para solicitar cooperaciones. La firmeza de propósitos es necesaria en las actividades con alegrías en las reuniones con familiares.

### GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Para actividades alejadas del hogar. Buenas relaciones con familiares cercanos o vecinos. Evite acercarse a personas que serán pesadas para su futuro. Los viajes darán la realización de proyectos inmediatos. Noticias favorables.

### CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Los creativos tendrán mejores resultados. Logra armonizar intereses o pareceres divergentes. Evite las causas y posibles consecuencias de las actitudes de los superiores por conversaciones, religiosas o jurídicas.

### LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Los viajes cortos y contactos con familiares o vecinos pondrán a prueba sus aptitudes diplomáticas. Examine los intereses económicos individuales que evite algunas tendencias que ha experimentado últimamente.

### VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Excelente día para pedir audiencias. Los contactos darán buenos resultados por la individualidad de su parecer. Evite obstrucciones masculinas en las gestiones económicas que los viajes no colmarán sus expectativas.

### LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Compruebe las noticias que reciba antes de tomar una determinación. Descontrole los emotivos o tentación de romance prohibido durante un viaje corto o relación con persona que vive cerca. Sorpresas agradables en viaje grande o contacto con persona distante. Éxito en estudios de perfeccionamiento.

### ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Descontrole emotivos o tentación de romance ilícito en el trato con amistades íntimas. Los viajes cortos o contactos con parientes cercanos y vecinos le conducirán a nuevas relaciones muy beneficiosas para el futuro. Las extravagancias o incumplimientos dificultarán los romances o trato con hijos.

### SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Suerte en las actividades con público y auditores. Armonía junto a parientes cercanos. Buenas relaciones con las personas que ve todos los días. Le convendrá apartarse de algunas amistades que en el pasado no demostraron la suficiente lealtad. Bueno para administrar fondos comunes y gestionar herencias.

### CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

En las actividades con público conviene terminar las cosas pendientes para aprovechar las futuras oportunidades. Excelente para iniciar estudios de perfeccionamiento. Los contactos con amistades impuestas por su profesión o actividad social exigirán la armonización de intereses divergentes.

### ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Si se traza objetivos superiores a sus fuerzas sólo conseguirá frustraciones. Gastos imprevistos. Las actitudes un poquito más enérgicas le brindarán éxitos en las actividades con público y auditores. Los pesares de hoy pueden venir por el incumplimiento de una palabra en penitencia.

### PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Facilidades para lograr ventajas sobre competidores o enemistades declaradas. Evite hacer promesas que ignora si estará en condiciones de cumplir. Actitudes contradictorias u obstrucciones femeninas en las reuniones con amistades íntimas. Éxito en las actividades públicas.



CON RECITAL SE DESPIDE CORO DE CAMARA DE LA UC.— Un concierto, con motivo de fin de año, ofrecerá el Coro de Cámara de la Universidad Católica el martes próximo, a las 19.30 horas, en la sala América de la Biblioteca Nacional. Bajo la dirección del maestro Guido Minoletti, el grupo vocal ha recibido inmejorables críticas de los especialistas en su primer año de vida y en esta ocasión actuará junto a instrumentistas del Instituto de la Música de la misma Universidad. En la velada, la agrupación musical, integrada por 28 voces de selección, interpretará trozos de J.S. Bach, Scarlatti, Palestrina, como también de los autores modernos Anton Bruckner y Carl Orff entre otros.

## EL IMPERIO DE LAS PASIONES

...una historia, donde el deseo sexual se mezcla con los temores de un descenso a los infiernos.

UN FILM DE NAGISA OSHIMA

ESTRICTAMENTE 21 AÑOS

HOY LIDO exclusivo

11.45 13.40 15.35 17.30 19.25 21.20 NR 4150

## La más increíble y espectacular super-producción llega a nuestras pantallas.

En medio del embrujo del fútbol un grupo de prisioneros de guerra alcanzan lo imposible...

# FUGA A LA VICTORIA

PRODUCCION FREDDIE FIELDS  
DIRECCION JOHN HUSTON

EN 1943 LOS NAZIS CREIAN ESTAR EN LA CIMA DEL MUNDO SIN SOSPECHAR QUE PODRIAN CAER EN UNA TRAMPA SIN REGRESO

SYLVESTER STALLONE  
MICHAEL CAINE • MAX VON SYDOW • PELÉ  
Bobby Moore • O. Ardiles

Para Todo Espectador

## DUCAL • ESPAÑA

HOY LAS CONDES • ALFIL

NACIONAL GRAN VÍA (Antof.) VELARDE (Valpo.)

### Yoko Ono donó dinero para Centro Infantil

LIVERPOOL, Inglaterra, Dic. 24 (UPI).— La viuda de John Lennon, Yoko Ono, instituirá un fondo en memoria del asesinado cantante y compositor para financiar un centro de salud para niños en esta ciudad, anunció un vocero.

"Será un gran centro de salud que pondrá a prueba nuevas ideas", sostuvo Frank Murphy, portavoz del Departamento de Salud en Mersey. El propósito del establecimiento será "mejorar e investigar el cuidado preventivo".

"Esperamos lanzar un pedido de ayuda al público, para que la comunidad pueda contribuir al mismo, así como la fundación Lennon", agregó Murphy.

No se ha indicado con cuánto dinero contribuirá la señora Ono, aunque Murphy aseguró que "definitivamente será una suma de seis cifras".

### William Holden donó su colección de arte

PALM SPRINGS, California.— El difunto actor William Holden dejó su colección de arte, que consiste sobre todo en obras primitivas africanas, al Museo del desierto de Palm Springs, anunció esta institución.

El museo fue notificado de que la colección, que en su mayor parte está en la residencia que el actor tenía en Palm Springs, será entregada en fecha próxima, pero no se ha fijado su valor económico.

Alexander Stoa, director del museo, dijo que "nos sentimos conmovidos y agradecidos por ese generoso recuerdo".



GUIARRA DE JOHN LENNON.— Terry Smith, director de una radio de Londres compró una guitarra perteneciente al desaparecido John Lennon avaluada en 3 mil libras esterlinas. Smith pagó 7 mil 500 libras esterlinas en memoria del ídolo del ayer. Planea venderla al Museo de Los Beatles en Liverpool en £.30 mil. En la subasta se vendieron también un piano de Paul McCartney y el reloj de un coche de Elvis Presley. Cosa curiosa resultó la venta del primer certificado de matrimonio de John Lennon...

### Juan la Rivera, conductor del programa "Al Pie del Cañón"

Juan la Rivera será el animador del programa "Al pie del cañón", que Canal 13 transmite todos los años en espera del Año Nuevo. Paolo Salvatore, José Alfredo Fuentes, Juan Carlos Duque, Linda, la Orquesta de Miguel Pizarro, Giolito y su Combo, Sonora América Junior y Guayacán, son las figuras artísticas que intervendrán en el espacio dirigido por Reynaldo Se-

púlveda y producido por José Antonio Soto, Arturo Rodríguez y Fernando Mahns.

"Tendrá cuatro horas de duración y contará con la participación del público, además de representantes del ambiente artístico, deportivo y teatral de nuestro país. La idea es que todos despedamos 1981 con la máxima alegría y esperemos el Año Nuevo en un clima de regocijo y amistad. Para esto, la música y el baile no faltará", señaló el director.

Hasta el día de ayer, los productores buscaban contratar una vedette que provoque fervor popular, con belleza y calidad. La idea es que no se repitan las figuras revisteriles de años anteriores, por lo cual la dificultad era mayor. "Nuestro ambiente frívolo es reducido y encontrar a alguien con las características que buscamos es difícil, pero no imposible", explicó José Antonio Soto.

CANAL ONCE  
Alejandro Chávez y Ricardo Calderón serán los encargados de animar en Canal 11 el programa especial del Año Nuevo. La del 31 en esta estación reunirá a músicos, cantantes y conocidas orquestas además del conjunto típico de Hernán Pedreros. Asimismo, se incluirán saludos de los artistas nacionales durante el desarrollo de "Música para Bailar", que finalizará a las 2 de la madrugada.



JUAN LA RIVERA es el conductor de "Al Pie del Cañón".



ALEJANDRO CHAVEZ será uno de los animadores de "Música para Bailar".

## Elías Figueroa y Pedro García comentarán para TV Nacional

Elías Figueroa firmó ayer contrato con Televisión Nacional para integrar el equipo de comentaristas que el Área Deportiva de la estación tendrá durante el desarrollo del Mundial de Fútbol, a realizarse en junio en España.

Asimismo, Figueroa aprovechó la ocasión para finalizar su situación y a partir de esta fecha, el crack pertenece al elenco de Colo Colo.

Según informó Carlos Ramírez, productor y director del Área Deportiva de TVN, Elías Figueroa participará en programas deportivos realizadas por este equipo. "Es casi segura la inclusión de Figueroa en la Selección Chilena, razón por la cual el deportista deberá compatibilizar ambas funciones y en muchos casos

podría no estar en los comentarios si las exigencias del Mundial fueran superiores", explicó Ramírez.

Entre los espacios que preparan con motivo del Mundial, el profesional de televisión dijo que "se está trabajando un esquema que incluye la historia de los Campeonatos Mundiales de Fútbol, especialmente en aquellos donde Chile estuvo presente".

Por otra parte, el entrenador de Colo Colo, Pedro García, también formará parte del pool de comentaristas que tendrá Canal 7 durante el próximo año. Asimismo, se menciona, asimismo, al joven deportista Patricio Yáñez, quien integraría este equipo de especialistas.

El domingo

### Filme de George Cukor en Canal Trece

"Amor entre las ruinas" se titula el best seller que Canal 13 transmitirá este domingo a las 21.30 horas en su espacio Los Grandes Eventos. Es una comedia romántica basada en una obra de James Costigan, que cuenta con la actuación de Katherine Hepburn y Sir Laurence Olivier, cuyas actuaciones —según los críticos— imprimen a la obra un sello de magia y de ternura pocas veces lograda en la historia del cine.

La dirección corresponde a George Cukor quien, por esta película, fue galardonado por la Academia Cinematográfica de Hollywood y por el Círculo de Críticos de Nueva York. Su argumento cuenta la historia de un prestigioso abogado londinense contratado para defender la causa de una acaudalada mujer, acusada de se-

ducir a un hombre muco más joven y de obligarlo a romper su promesa de matrimonio. Su clientela resulta ser una antigua novia de juventud, a la cual nunca pudo olvidar y con cuyo recuerdo vivió toda su vida. Siempre se repetía para sí la frase "tuve tres días de amor y con eso debo contentarme por el resto de mi vida".

LAURENCE OLIVIER

Cuando se habló con Sir Laurence Olivier para protagonizar la obra, junto a Katherine Hepburn y al director George Cukor, dijo "todos tenemos edades parecidas, entonces no es necesario someter esto a juicio".

Consultado del por qué no había actuado antes con la artista, Olivier

señaló que nunca fueron solicitados "comprendo que yo era considerado un actor inglés y ella actriz norteamericana y pedimos a ambos que pedir una estrella del cielo. Nosotros, creo que podríamos haber hecho en 'Long day's Journey into night', de Eugene O'Neill, pero estuvo la maestría de Ralph Ellison".

La amistad entre Olivier, Hepburn y Cukor se remonta a muchos años. "Conoci a George en 1929 —me dijo Sir Laurence— por entonces yo estaba en Hollywood antes que Katherine ella ya me llevaba la delantera como actriz".

DE LA PELICULA  
"Amor entre las ruinas" es un filme de George Cukor que busca un guión que permita un filme de calidad. "Si bien las ideas pueden ser muchas —decla—, quienes pueden desarrollar de una nueva y atrayentes son pocos. Entre los libros viejos de una biblioteca encontré la obra de James G. Si bien su fecha de edición es reciente, una naciente fama le daba al libro. Según confesiones propias de George, éste permaneció en su mesa de lecturas durante meses. Cuando decidí leer los primeros capítulos le fueron atrayentes que no pudo abandonar. Había encontrado el argumento de la película buscada.

Cuando presentó el proyecto a la compañía, no tardó en aprobarlo. La dificultad mayor fue encontrar protagonistas que, con un prestigio internacional y con cuantos años en el cuerpo, estuvieran dispuestos a intervenir en un filme con toques agudos de nostalgia.



KATHERINE HEPBURN es la protagonista de "Amor entre las Ruinas", que Canal 13 transmitirá el domingo en su espacio Los Grandes Eventos.

## TELEPROGRAMAS

### CANAL 5

- 13.00 PARA SABER Y JUGAR. Junto a la tía Patricia, cuentos marionetas, con Coqui y los títeres de Morán.
- 16.00 UCEVELANDIA. Series, aventuras y dibujos animados para los más marionetas.
- 17.10 FLIPPER. Aventuras de un delfín amaestrado.
- 18.15 CANDY CANDY. Hoy: "UN ENCUENTRO INESPERADO". Archy ama a Candy. Esto enfurece a Amy. Las amigas.
- 18.40 SRTA ANDREA. Tierna historia de una joven de 17 años.

- Con Enzo Viena y Andrea del Boca.
- 19.05 PATRULLA JUVENIL. Hoy: "KRISTIE".
- 20.00 TELECRONICA.
- 20.30 TELEFESTIVAL INFANTIL. Una hora de entretenimiento familiar con dibujos animados.
- 21.30 SRTA ANDREA. Tierna historia de una joven de 17 años. Con Enzo Viena y Andrea del Boca.
- 22.05 UCEVEDEPORTES. Hoy: "Los Globos Trotters" Basquetbolistas de fama mundial. Los acróbatas chinos. Mezcla de gimnasia y acrobacia. Misceláneas deportivas.
- 23.45 CONVERSANDO. Con el Padre Pienovi.

### CANAL 7

- 10.45 MISA DE NAVIDA.
- 11.35 BENDICION PAPAL. Desde Roma, la bendición del Santo Padre. EL RINCON DEL CONEJITO TEVE. El programa que entretiene a los más pequeños del hogar, con Gabriela Velasco y el Conejito Tevé.
- 12.20 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Esta semana presentamos la Belle Epoque.
- 12.25 EL FESTIVAL DE LA UNA.
- 14.05 LA COLORINA. La versión mexicana de la historia de Arturo Moya Grau, protagonizada por Lucía Méndez.
- 14.40 UN MINUTO EN LA MODA.
- 14.45 EL CORAJE DE QUERER.
- 15.15 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE.
- 15.20 LA DIETA DE NAVIDAD DEL CONEJO DE LA SUERTE. Un largometraje de dibujos animados, especialmente para los niños.
- 15.25 MI BELLA GENIO. La comedia favorita de la familia, con Bárbara Eden y Larry Hagman.
- 16.10 VALLE DE PASIONES. La vida de los Barkley, rancheros del Oeste.
- 17.00 CUENTO DE NAVIDAD. La obra del destacado autor

- Charles Dickens, en una hermosa realización de dibujos animados.
- 17.55 LA NAVIDAD DE LOS PICAPIEDRAS. Una feliz Navidad para los simpáticos habitantes de Rocadura.
- 18.45 TARDDES DE CINE. Hoy: "LO QUE HACE EL DINERO", con Charles Coburn, Piper Laurie y Rock Hudson.
- 20.20 LOS MUNDIALES DE FÚTBOL Y LA COPA '82. Selección de goles de mundiales pasados.
- 20.25 SESENTA MINUTOS. Con Raúl Matas, Raquel Argandoña y Pablo Aguilera.
- 21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.30 EL NUEVO TEATRO DE JOSE VILAR. Hoy: "LA COCINA DE LOS ANGELES".

- 17.25 ROBOTS.
- 18.00 LOS BOCHINCHEROS.
- 18.25 ULTRASEVEN.
- 18.55 NUEVA MUSICA JOVEN 81. Musical que conduce Araceli Muñoz.
- 19.30 TOQUE DIABOLICO. Hoy: "NUNCA JUEGUES CON UNA ESFINGE GITANA". Con: Anthony Quayle, Ralph Meeker, Harry Lawrence. De la cárcel del condado se escapan dos prisioneros sólo para sembrar el terror y muerte dentro de un pueblo de gigantes.
- 19.55 COMANDOS DEL DESIERTO. Hoy: "INCURSION EN LA GUERRA SAGRADA".
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS. Conduce: Patricio Baños.
- 21.15 EL TIEMPO. Informe meteorológico del país con Marisol González.
- 21.25 FAMILY. Hoy: "NAVIDAD". En víspera de Navidad, el jefe de la familia Lawrence sufre un ataque al corazón. Su hijo entretanto, sin saber esta desgracia, le dice que irá a pasar la Nochebuena a México, con su novia. El padre le solicita que por favor pase la Navidad con la familia, sin explicarle la razón de este pedido.
- 22.30 AL ROJO VIVO. Telenovela mexicana.
- 23.30 NOTICIAS AL CIERRE. Informaciones con Fernando James.
- 23.45 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Alejandro Chávez.
- 01.00 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "YEAH, YEAH, YEAH". Con The Beatles. Dirección: Walters Shendas. Canciones con el famoso conjunto musical inglés de los Beatles.

### CANAL 13

- 10.30 CARTA DE AJUSTE. del Cassette "Nuestra Navidad" interpretados por queña Compañía.
- 11.00 SERVICIO RELIGIOSO. Santa Misa.
- 11.45 RUDOLF, EL RENO DE NARIZ ROJA. Una historia con marionetas que cuenta que uno de los renos del tren de Santa Claus le ayudó a partir los juguetes porque había caído mucha nieve y Viejiito se encontró muchos problemas.
- 12.35 PROSTY. EL HOMBRE NIEVE. Dibujo animado donde cobra vida la canción norteamericana "Frosty, the snowman". canción cuenta que el sombrero de un falso mago llamado profesor Hinkle, transformó un montón de nieve en un maravilloso personaje capaz de cantar y de bailar, y a que los niños pusieron el nombre de Frosty. Asediado por el profesor Hinkle, quien no podía la esperanza de recobrar su sombrero mágico y ante la repentina subida de temperatura que amenaza con derretirlo, Frosty decide mudarse al Polo Norte.
- 13.00 VILLANCICOS CON PATITAS NEGRAS.
- 13.15 BENDICION DIRECTA DESDE EL VATICANO. Con la bendición Urbí et Orti de S.S. Juan Pablo II.
- 14.00 ANGUSTIOSA ESPERANZA. Largometraje protagonizado por Patricia Neal, Richard Thomas y Andrew Duggan.
- 15.40 LOS ANIMALES DE NOVIEMBRE. Dibujo animado.
- 16.40 SANTA CLAUS LLEGA A CIUDAD. Un día Kris decide subir a las montañas "Suroeste del Invierno" a fin de entregar juguetes a los niños de ciudad de Sombertown. Los niños que allí viven están tristes pues el hecbiero que cuida la ciudad les ha prohibido.
- 17.35 MENSAJERO DE NAVIDAD.
- 18.00 LA NAVIDAD DE BLANCA NIEVES. (A Snow White Christmas). Con Eric Scheimer, Diane Pershing, Arte Johnson, Melody Bragg. Dirección Kar Wright. Escrita por Marc Richards.
- 18.55 BENJI. Largometraje protagonizado por un perrito. Invitados a los niños a dormir.
- 20.30 TELETRUCE. Noticias con César A. Santis.
- 21.30 NAVIDAD EN EL CIRCULO. Programa especial de Navidad basado en una obra de Luigi Albert Heiremans.
- 23.30 TELENOCHE. Con José Díaz Saenger.
- 24.00 CINE DE MEDIANOCHE.

## RESTAURANT PAI FU

El lugar acogedor y distinguido que Ud. merece

Le sugiere la mejor y auténtica comida china cantonesa

60 platos diferentes tipo chino

Platos preparados para llevar

LO ESPERAMOS EN:

**SANTA ROSA 101**  
**FONO 395364**

## RESTAURANT LA PARRA DE OLGUITA

EX-QUITA PENA

PARRILLADAS PARA DOS O TRES PERSONAS DESDE **\$ 500**

Especialidad en comida a la chilena música de nuestro folklore. La mejor atención a sólo cuartos del centro

convenios con instituciones

Ordenes para banquetes

AV. PROFESOR ZAÑARTU N° 1131  
FONO 374471  
Independencia alt. 1100

## PARRILLADAS EXQUISITAS - ABUNDANTES

Para 2 personas Alcanzan para 3 por sólo \$ 498 con papas doradas

Super lomo gigante de 350 gramos a la parrilla \$ 350

En pleno centro en un lugar ideal para pasarlo bien

Música de su agrado para Ud. y su familia

Comida internacional a toda hora

Almuerzo y menú diariamente con los más exquisitos vinos

**GRAN PARRILLADA LA TORRE DE PISA BANDERA 823**  
CERRADO LOS DOMINGOS

Restaurant

## CLUB GRAN AVENIDA

MENU BAILABLE

Albacora  
Choros Zapatos  
Anguilas al Pil Pil  
Criadillas  
Centollas  
Langostas  
Carnes  
Pescados  
Mariscos Frescos

OSTRAS ESPECIALES DE EXPORTACION

Pisco Sour  
Loco Mayo  
Lomo con Agregado  
Ensalada sirtida  
Helados, Café  
1/2 Santa Carolina

Reservas Fono: 516563 - 517918  
Gran Avenida 5067 Paradero 11

**\$ 680** Incluidos IVA y Porcentajes

Teatro 81: Año de claroscuro e indefinición



COMENTARIO de Yolanda Montecinos

en el amor", conmemorando los 300 años de la muerte del clásico español Pedro Calderón de la Barca...

actuó en Santiago, donde estrenó "La Princesa Panchita" de Jaime Silva y Luis Advis...



El joven Cristián Campos fue la revelación 1981 en el ámbito teatral...



"Alamos en la azotea", de Egon Wolff, mejor obra nacional...

MAS ESTRENOS EN EL AÑO

El "Teatro Itinerante" realizó dos giras cubriendo todo el país...

BOY EN ESPECTACULOS

TEATROS

Desde las 14.00 hrs.: "El dinero de los otros" (14) \$ 100 M. y M. \$ 70. HUELEN. Huérfanos 779 (31603)...

El teatro independiente "Imagen" en su sala Camilo Henríquez presentó, "Te llamabas Rosicler"...

LOS ACONTECIMIENTOS DEL AÑO

1.- El público se torna exigente luego de los programas estelares de la TV y la línea moderna de construcción...

LO MEJOR Y LO PEOR DEL AÑO 1981

1.- MEJOR OBRA TEATRAL DEL AÑO: COMO PRODUCCION Y MONTAJE: "LA REMOLIENDA" en el Teatro del Angel.

La Bastilla RESTAURANTE. Un relax después de su jornada agotadora. WHISKY \$ 170.

EL LUGAR TRANQUILO. ACOGEDOR Y DISTINGUIDO QUE USTED AMPLIAMENTE SE MERECE LE SUGIERE: Fina Calidad en Carnes, Mariscos y Pescado...

COCO LOCO RESTAURANTE MARISQUERIA. Un relax después de su jornada agotadora. WHISKY \$ 170. visita nuestro PIANO BAR con RONNIE KNOLLER.

RESTAURANT La Cañada de Vespucio. Chanchito Lechón Relleno para servirse o llevar a la hora que indique en su domicilio. PLATO CAÑADA Para 4 personas \$ 800.

RESTAURANT La Jaiba. ¡NUEVO! Sólo exquisitos. Atendido por sus nuevos dueños. Especialidad en todo tipo de mariscos. Comida internacional. Cenas bailables viernes y sábado. Conjunto electrónico SAFRA. Manifestaciones Banquetes Matrimonios. Lunes sólo carnes. PASTEL DE JAIBA \$ 250. SEMINARIO 615. Reservas al fono 2228085.

# ALEGRIA BAILES CENAS EN LOS MEJORES LUGARES DE SANTIAGO



**WALDORF ROTISERIA OFERTAS**

COLA DE MONO	\$ 100 BOTELLA
WHISKY ESCOCES	\$ 220 BOTELLA
WHISKY ESCOCES	\$ 249 BOTELLA
VINO MARQUES DE LA CASA CONCHA	\$ 219 BOTELLA
GRAN VINO CONCHA Y TORO	\$ 39 BOTELLA
RESERVADO CONCHA Y TORO	\$ 42 BOTELLA
GRAN VINO OCHAGAVIA	\$ 35 BOTELLA
VINO DOÑA ISIDORA	\$ 149 BOTELLA

PRESUPUESTOS: FONOS 61527-89991  
**AHUMADA 131 LOCAL 13**

BAR-RESTAURANT Y PARRILLA PROVIDENCIA 1184-FONO 2239821 SANTIAGO-CHILE

**"EL PARRON"**  
Desea a Ud(s) muy  
**FELICES Y PASCUAS Y PROSPERIDAD EN EL AÑO VENIDERO**

SANTIAGO, DICIEMBRE DE 1981.



**Menú**

Whisky Haig Sour  
1/2 Langosta Salsa Americana o Mayonesa  
Filete Grille Parrón  
Fruilla Rosse  
Café  
1/2 Botella de Vino Sta. Emiliana  
Concha y Toro  
Copa de Champagne  
COTILLON

**\$2400**

**MAGALLANES CASINO CLUB MAGALLANES LES OFRECE**

PARRILLADAS \$ 390 PARA 2 PERSONAS  
CARNES  
MARISCOS  
LOMOS  
FILETE A LA ORDEN

DESPEDIDAS DE FIN DE AÑO RESERVADOS  
BOTELLA DE PISCO C/ 4 BEBIDAS \$ 350  
COLA DE MONO \$ 140 LA BOTELLA ATENDIDO POR SU DUEÑO

**Luis Humberto Chávez Chávez**  
RESERVAS AL FONDO: 727510  
JOSE TORIBIO MEDINA 32 (POR ALAMEDA ENTRE BRASIL Y CIENFUEGOS)

EMPRESA PERIODISTICA LA NACION S.A.

Les desea una feliz Navidad y un Año Nuevo lleno de buenas sorpresas

**¡¡¡ATENCION JUVENTUD!!!**

Casino Montecarlo les ofrece esta Navidad momentos gratos en su Discoteque

SANGUCHERIA  
CAFETERIA  
BAR

EVENTOS  
ESPECTACULOS

Y les desea que el nuevo año guie el camino que conduce a la felicidad

**montecarlo** JOSE PEDRO ALESSANDRI 3547  
FONO: 2213418  
NUÑO-SANTIAGO

RESTORAN DE TURISMO **las Consentidas**

Las famosas cantaras de rodeo le invitan a despedir el año viejo al estilo del campo chileno. Observe el gran Santiago desde los faldeos cordilleranos a sólo 20 minutos del Centro

CENA CRIOLLA \$ 1.200  
CENA INTERNACIONAL: \$ 1.850

Si Ud. va por Principe de Gales doble al final por Valenzuela Llanos y suba por Omfre Jargas hasta ALVARO CASANOVA 260-C

ESTE FIN DE AÑO SERA CON TAMBOR Y HUIFA EN LO DE LAS CONSENTIDAS

**NOCHES BAILABLES OFERTA**

BAR PERMANENTE  
ALMUERZO  
AUTOSERVICIO  
BOT. DE PISCO  
CON 4 BEBIDAS  
**\$ 600**

APERITIVO LOMO  
AGREGADO  
ENSALADAS  
POSTRE  
CAFE  
VINO-BEBIDAS

RESTAURANT ALAMEDA  
AV. LIBERTADOR  
BERNARDO O'HIGGINS 853 (SUBTERRANEO)  
SANTIAGO-CENTRO (BAJO HOTEL LIBERTADOR)

**la cañada**  
RESTAURANT-AUTOSERVICIO

**DISTRIBUIDORA CHRIS LTDA.**

Venga y elija de nuestro propios viveros su langosta viva para su cena de Navidad y Año Nuevo  
Centollas en carne y caparazón  
Anguilas  
Haga su reserva para Pascua y Año Nuevo  
Ventas por mayor y menor entrega a domicilio

**CUETO 622 FONON: 98087**

**Aproveche las ofertas que en esta página se ofrecen**

**chancho con chaleco**

- CAZUELA DE CHAMPAGNE
- VOL AU VENT DE CENTOLLA
- PAVO CON PAPAS DUQUESA
- ENSALADA SURTIDA • TORTA HELADA
- 1/2 BOTELLA DE VINO SANTA EMILIANA
- CAFE

COTILLON  
• BAILE HASTA EL AMANECER CON DOS REGIAS ORQUESTAS GRUPO ZANDUNGA Y SONORA TIJUANA

AV. RAMON FREIRE 99 575811 MAIPU (EX-PAJARITOS) **\$ 1.200**

**Esperen el Año Nuevo en buena compañía y en los mejores lugares que se puede desear**

RESTAURANT MARISQUERIA **ALTA MAR** LES OFRECE

**CENA DE AÑO NUEVO ALTA MAR**

**\$ 1.200** Aperitivo  
Pavo frío con alcaparra y mantequilla negra, Albacora con papas duquesa  
Fruilla con crema, Café  
1/2 botella de vino. Champagne

**\$ 1.500** Aperitivo  
Centolla con salsa americana  
Pavo Reina Victoria con papas duquesa Melón con fruta y helado.  
Café. 1/2 botella de vino Champagne

**\$ 2.000** Aperitivo  
Langosta con mayo o salsa americana  
Filete champiñon con papas duquesa  
Torta helada, 1/2 botella de vino.  
Café champagne

La Concepción 155 F. 2231610 Providencia Santiago

PARRILLADAS LA CABAÑA

Cazuela de champagne o whisky sour  
Centolla con salsa americana  
Pavo con puré de manzana o filete miñon champiñon  
Copa cabaña  
1/2 botella de vino a elección, Café

**\$ 1.100**

PROPINA E IMPUESTOS INCLUIDOS  
LOS MEJORES CONJUNTOS PARA PASARLO BIEN

RAMON FREIRE 2054 (ex Pajaritos) Fono 574324 MAIPU

RESTAURANT **Imarea alta**

Ahora en Santa Beatriz 280 (costado mercado Providencia)  
LA MARISQUERIA DE PROVIDENCIA  
Comida árabe viernes y sábado  
RESERVAS FONDO 42856

**Casa de Cena**

Disfrute degustando en un incomparable ambiente la auténtica comida criolla y exclusivas especialidades

SÁBROSOS CALDOS Y PLATOS DE AMANECIDA.  
ATENDEREMOS NOCHE BUENA Y DIA DE PASCUA

**SIMPSON 20**  
EN LA LINEA DE AGRADO INTERNACIONAL DE PIT-BAR Y ZURICH

**Aquí están Las mejores ofertas en los mejores lugares de Santiago**

**BAILABLES**

DESDE LAS 21:30 HRS. TANGOS CON LA TIPICA DE LUCHO IBARRA Y EL SONIDO TROPICAL CON EL GRUPO HAPPIES, CENE Y BAILE EN UN AMBIENTE FAMILIAR Y SELECTO.

Bot. Whisky \$ 1.250  
Bot. le Pisco con bebidas \$ 800  
Plat. Árabe \$ 230  
Lomo a la parrilla \$ 290

PRECIOS CORRIENTES  
SALONES PARA BANQUETES  
MANIFESTACIONES Y MATRIMONIOS

**CASINO CLUB DEPORTIVO PALESTINO**  
SANTO DOMINGO 673  
TELEFONO: 394446

El próximo domingo

Tradicional fiesta de fin de año en Estadio Israelita

Como es ya tradicional, el próximo domingo 27 de diciembre, en el Estadio Israelita...

bol, un encuentro de básquetbol entre VULCO y Estadio Israelita, una presentación del equipo de Natación Sincronizada...

Durante la temporada 1981

Importantes logros del remo nacional

La obtención de las dos primeras medallas de oro en Europa; la consolidación de la laguna Carén como la única pista de remo en el Área Metropolitana...

GRAN VICTORIA

Fue la primera ocasión en que un chileno batía a destacados bogadores europeos, varios de los cuales compitieron después en el Mundial...

CURSO INTERNACIONAL

Las actividades del presente año se cerraron con la realización de un curso de alto nivel financiado por la Comisión de Solidaridad del Comité Olímpico Internacional...



REMO NACIONAL se trajo dos medallas de oro como resultado de su participación en Lucerna, Suiza, demostrando con estos importantes avances alcanzados por este deporte.

Transferibles mundialistas del equipo peruano

El 24 de diciembre (UPI). — La selección peruana de Fútbol declarará transferibles a los jugadores convocados para la realización del Campeonato Mundial de España...

FIN A LAS TRANSFERENCIAS

"Tim", que mañana viajará a Brasil para pasar las fiestas de fin de año con su familia, dijo a los periodistas que solicitó a la Federación de Fútbol que declare intransferibles a los jugadores...

INGLESES QUIEREN A URIBE

La medida planteada por "Tim" se refiere al interés mostrado por un club inglés de contar con los servicios del mediocampista de la selección peruana, Julio César Uribe...

Situación política del mundo mundial de tenis en Polonia

SOBIA, 24 Dic. 81 (DPA). — El Comité Olímpico Internacional anunció que los campeonatos mundiales de tenis de la especialidad que se programaron para el 10 de febrero próximo en la localidad de Krynica...



La mundialmente famosa revista norteamericana "Sports Illustrated", entregó el máximo galardón anual a "Sugar" Ray Leonard, calificándolo, como "El Deportista del Año". Lo vemos junto al editor de la revista Philip Howitt. (Laserfoto AP).

Ambicioso plan Waterpolo se prepara para el próximo año

Un ambicioso plan de trabajo espera poner en práctica durante 1982, la directiva del polo acuático (waterpolo), de la Federación de Natación...

rante el mes de julio en Ecuador. Como un punto de partida del plan, pasado mañana sábado a partir de las 09.30 horas se realizará un seminario para técnicos, entrenadores, polistas, dirigentes y periodistas en el Estadio del Club de Las Condes (ex Estadio CORFO)...

Ciclismo de Navidad en la comuna de San Miguel

En la tarde de hoy desde las 14.30 horas se disputará por calles de la comuna de San Miguel, el tradicional "Circuito de Navidad", destinado a ciclistas de las diferentes categorías.



BETULIO GONZALEZ, acusó a la Asociación Mundial de Boxeo de haberlo obligado a combatir con el mexicano Juan Herrera por el título de los moscas el sábado pasado.

Argentinos y la URSS

BUENOS AIRES, 24 Dic. 81 (DPA). — Como parte de la preparación de ambos equipos para el Mundial de España, el 14 de abril del próximo año jugarán en Buenos Aires las selecciones de Argentina y de la Unión Soviética...

Tres fechas se disputarán Abierto de Polo en Club San Cristóbal

En tres fechas se disputará en el Club San Cristóbal, el campeonato abierto de Polo de Chile 1981, uno de los más importantes que ofrece este deporte en nuestro país...

En la competencia que en la ocasión contará solamente con jugadores nacionales, participarán los cuartetos de los clubes Puerta de Hierro, Rauten y La Enseñada.

Se jugará por el sistema "A la americana" con la siguiente programación: Hoy viernes a las 17.30 horas: Puerta de Hierro-Rauten. Sábado 26 a las 17.30 horas: Enseñada con perdedor del viernes. Domingo 27 a las 17.30: Enseñada con ganador del viernes.

El 10 de enero Equipo checo será rival de Honduras

SAN JOSE, Dic. 24 (AP). — El equipo checoslovaco Plastika Nitra jugará aquí dos partidos amistosos en la segunda quincena de enero frente a la liga deportiva Alajuelense y el Saprissa...

El 17 de enero de enfrentará al plantel Alajuelense en su campo, el Estadio Alejandro Morera Soto, a 21 kilómetros de esta capital y el 20 de enero jugará contra el Saprissa. Carlos Herrán, quien realiza las gestiones para la venida del cuadro checo, indicó que el Plastika Nitra también actuará en Honduras, en México y en un torneo en Colombia.

Balance boxerial de UPI: "Sugar" Ray Leonard, lo más grande del '81

NUEVA YORK, Diciembre (UPI). Por Joe Carnicelli. — Sugar Ray Leonard recibió la mayor bolsa en la historia del boxeo y púgiles estadounidenses continuaron dominando las principales divisiones mundiales durante el año 1981.

LEONARD: TAMBIEN EL MAS POPULAR

Leonard, con su ojo izquierdo casi cerrado por la hinchazón y en desventaja en las tarjetas de los tres jueces, se recuperó y noqueó a Hearns en el décimocuarto asalto, para unirse al campeón mediano Marvin Hagler como únicos púgiles dueños de las coronas de las dos entidades que rigen el boxeo.

HOLMES: EN MARZO CON COONEY

Mientras Leonard se convertía en el boxeador que ha recibido el cheque más grande por un combate, Larry Holmes continuaba gobernando en la división del peso completo. En marzo enfrentará al retador número uno, Gerry Cooney, que está invicto.

SUPERIORIDAD DE USA

Los púgiles estadounidenses dominaron el panorama boxístico del año en las divisiones superiores, manteniendo 13 de 15 títulos. Los títulos de la división semipesada cambiaron de manos. Michael Spinks ganó el título de la AMB derrotando a Eddie Mustafa Muhammad...

Con púgil mexicano Juan Herrera Betulio González acusó a la AMB de obligarlo a combatir

MARACAIBO, VENEZUELA, Diciembre 23 (LATIN REUTER). — El venezolano Betulio González acusó hoy a la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) de haberlo obligado a enfrentar al mexicano Juan Herrera en un combate por el título mosca el sábado.

Por el título pluma del CMB Wilfredo Gómez peleará con Salvador Sánchez

SAN JUAN, PUERTO RICO, Diciembre (UPI). — El campeón supergallo del Consejo Mundial de Boxeo, el puertorriqueño Wilfredo Gómez, tendrá una segunda oportunidad por el título del campeón pluma del Consejo Mundial de Boxeo, el mexicano Salvador Sánchez...

Peso mosca del Consejo Mexicano Avelar no está de acuerdo con unificar título

MEXICO, Diciembre (UPI). — El mexicano Antonio Avelar, campeón de peso mosca del Consejo Mundial de Boxeo, declaró que no es partidario de la idea de unificar su título con su compatriota Juan Herrera...

Calificadas figuras a torneo tenístico de Montecarlo

MONTECARLO, Mónaco, 24 (AP). — El torneo de tenis de Montecarlo de 1982, dotado con 300.000 dólares en premios, se jugará aquí entre los días primero y 11 de abril, con la concurrencia de calificadas figuras.

**FERNANDEZ VIAL.** — La oncenista penquista que consiguió el título de campeón de la Tercera División de la ANFA, entidad esta que aún no ha hecho llegar tal proclamación a los órganos superiores del fútbol chileno para que pueda ser conocido en la ACF. Fernández Vial ya está trabajando para su ingreso a la Segunda División Profesional.



Talcahuano

**Fácil victoria de "Hospital Naval"**

**TALCAHUANO.** — Hospital Naval se clasificó campeón del Quinto Torneo de Baby fútbol de empresas adherentes a la Caja de Compensación La Araucana. Venció en la final a Comercial Pédola por 6 goles contra 2. Por el tercer puesto, Manufacturas Chilenas de Algodón, Planta N° 3 Chiguayante (ex-tejidos Caupolicán), derrotó a EMPORCHI por 12 tantos contra 4.

Al término del torneo la entidad organizadora hizo entrega de los premios a los cuadros mejor ubicados y a los jugadores más destacados. Juan Sandoval, del Hospital Naval, recibió un estímulo por ser el máximo goleador del evento, con 23 tantos. Víctor Chamblas, de Manufacturas Chilenas de Algodón, se hizo acreedor, asimismo, a un premio por ser considerado el delegado más cooperador; y finalmente, se entregó un diploma a Flota Verschae por la destacada actuación de su barra.

Hospital Naval obtuvo una gran copa, un juego de camisetas y diplomas para cada uno de sus integrantes; Comercial Pédola logró también una copa, juego de camisetas y diplomas; Manufacturas Chilenas de Algodón —que compitió con dos equipos— se hizo acreedor a una pelota, llaveros y diplomas para sus jugadores; y, por último, EMPORCHI, ganador del torneo de 1980, también obtuvo un balón, llaveros y diplomas para sus jugadores.

El campeonato culminó con la actuación del conjunto de Manufacturas Chilenas de Algodón Planta N° 3 Chiguayante.

**"Textil Tomé", postulante de jerarquía a la 3ª División**

□ Juventud Textil es la base de esta inquietud de la región

**CONCEPCION.** (Especial para LA NACIÓN). — Deportes Textil Tomé es una de las quince nuevas entidades que han presentado los antecedentes para postular a ocupar una de las (tres plazas) en la Tercera División del fútbol nacional.

La ANFA, rectora del sector amateur pero que tiene bajo su jurisdicción la designación de las entidades que militan en la Tercera División que prácticamente es una organización semi-profesional deberá en la primera quincena de enero oficializar a los militantes de las zonas que tendrán formación real y definitiva, ya que en el torneo de 1981 que ganará "Fernández Vial" de Concepción en dramática definición a la representación de Laja fue experimental, aun cuando el cuadro penquista ingrese a la Segunda División. Esta próxima competencia será con todas las de la ley aun cuando siempre bajo el control de ANFA. Pero se asegura que podrían descender dos de Segunda para ser reemplazados por los dos mejores de la Tercera División y los dos últimos de ésta retornan a su asociación de origen y quien sabe si tengan plaza en el Torneo Regional que tanto en la Quinta como Región Metropolitana tienen plena vigencia.

Lo determinante es que la petición

del club Textil Tomé a la ANFA es oficial para ingresar a la Tercera División y se espera una respuesta positiva.

El Club Deportes Textil Tomé surgió como respuesta a la inquietud casi generalizada de muchos deportistas del puerto y canalizada por los directivos Roberto Andana, actual secretario del club y Luis Burgos, que es su presidente. Con ellos están en el directorio central, José Quinteros, tesorero; Bruno Chávez, Ramón Espinoza y Héctor Basualto, directores. El propio Andana explica:

**LA IDEA**

— En conversación de amigos, en la Asociación de Fútbol de Tomé, en la cancha los días domingos, en fin, en muchas partes, se analizaba la posibilidad de que Tomé pudiera postular a la Tercera División. Hasta que le empezamos a proponer la idea a los clubes afiliados a la Asociación. Hubo bastante interés, pero finalmente Juventud Textil fue el que sirvió de base para que se produjera oficialmente la candidatura de Tomé a la Tercera División. Y así surgió Deportes Textil Tomé.

La presentación de los antecedentes se hizo ante ANFA, como la culminación de una serie de pasos previos que dio el directorio. Así lo señala el presidente Luis Burgos:

— Fue necesario obtener un apoyo mínimo. Conversamos con el Presidente del Consejo Local de Deportes y nos ofreció el Estadio Fiscal para que podamos usarlo, ya sea en partidos oficiales y entrenamientos. También podremos aprovechar la publicidad interna del Estadio. Además, ya hemos definido la fisonomía que va a tener nuestro equipo. Debe ser automáticamente amateur y netamente local. Aunque no descartamos totalmente la posibilidad de traer algún refuerzo que tendría que ver el entrenador ya designado, que es Eulogio Andana.

**TOTAL APOYO**

El directorio de Deportes Textil Tomé tiene el apoyo ya incondicional de un buen grupo de personalidades de la comuna que tienen el carácter de directores honorarios de la institución. Ahí figuran el alcalde Víctor García, el comisario Manuel San Martín, el gerente del Banco del Estado, Aquiles Barbas; el presidente del Consejo Local de Deportes, Luzberto Pantoja y otras autoridades.

**"Fernández Vial" no quiere sorpresas desagradables en la temporada 1982**

□ El nuevo militante de la Segunda División del fútbol profesional estudia su presupuesto del próximo año

**CONCEPCION.** — (Especial para LA NACIÓN). Aun cuando la ANFA no ha notificado oficialmente el resultado del campeonato experimental de la Tercera División que gana la representación de la popular entidad penquista "Fernández Vial" ésta se ha mantenido en reunión permanente para estudiar los pormenores que significará militar en la próxima temporada en la Segunda División del fútbol profesional.

Como se sabe, su presidente titular, José Zenteno, ha debido marginarse de sus funciones por su delicado estado de salud. Su reemplazante con todas las atribuciones que el caso requiere es su gerente técnico Rigoberto Fuentes, quien deberá abocarse a la estructura administrativa que deberá implemen-

tar al club a la brevedad posible, pues su organización actual es la de una entidad amateur. El presidente de la comisión de fútbol Rigoberto Fuentes estará ausente del cargo por un plazo de 90 días, pero mantendrá su apoyo a todas las gestiones que el club necesite para responder como militante de la Segunda División.

El directorio conoció un anticipo de los ingresos que tendrá Fernández Vial para afrontar la competencia de 1982. Este presupuesto señala que el club tendrá ingresos superiores a 15 millones de pesos, con los cuales podrá afrontar su primera campaña profesional sin sobresaltos.

Este presupuesto contempla dentro de sus mayores partidas los ingresos por cuotas sociales (ya vigen-

tes) ordinarias y otras extraordinarias que se trabajarán dentro del mismo y un sector de socios especiales; también figuran los ingresos por aportes de la Polla Gol, sin contar los aportes de la Central, que financiará parte de la salida del equipo, cuando deba jugar de visita; arriendo mensual gimnasio; Prat 351 y otros ítems.

Puede que dentro del programa de ingresos haya algunos cálculos de menor optimismo, pero un presupuesto equilibrado con el fuerte castigo efectuado a los ingresos por tarjetas local. En este rubro a calcularmente un ingreso mensual de 20 millones de pesos que puede subir o bajar de la realidad.

Los Angeles

**Nuevas autoridades para club Iberia**

**LOS ANGELES.** — Antes que finalice el actual torneo, Iberia Biobío llamará a asamblea general de socios. Así lo confirmó el presidente de la entidad, Patricio Varas.

La información agrega que en esta asamblea se deben determinar, por intermedio de la votación, las nuevas autoridades del club para los próximos períodos.

Con esta iniciativa se pretende, de acuerdo al pensamiento del presidente, iniciar con la debida anticipación el programa del club para el año 1982 y, lo que es más importante, iniciar las conversaciones más convenientes con respecto a las renovaciones de contratos y las incorporaciones de nuevos elementos.

**PROMEDIO**

Totalmente optimista de que Iberia sobrepasará sin problemas el promedio de 1.500 personas de asistencia en sus partidos como local se mostró el presidente, Patricio Varas.

Invocó que a Iberia le restan partidos de gran atracción, con Rangers de Talca, después Regional Atacama, y finalmente, en la última fecha, Huachipato, de Talcahuano. De acuerdo a los antecedentes, faltan para lograr ese promedio 1.500 personas, las que divididas por cuatro, representan 375 por fecha, las que sumadas a las 1.500 reglamentarias significará una asistencia mínima por fecha de 1.875 personas.

Patricio Varas manifestó que ante Coquimbo existe sobrado optimismo para superar las 3.000 personas de asistencia y quedar librado de inmediato de este "peligro" que representa, en la actual temporada, la obligatoriedad de una concurrencia mínima a los estadios de Segunda y Primera División.

**NUOVO GIMNASIO**

**LOS ANGELES.** — El próximo miércoles 30 del presente se realizará

el programa de inauguración del gimnasio militar.

Este escenario, con capacidad para 2.000 personas, y de hermosas líneas, está en sus últimas etapas. Falta muy poco para terminar el estuco del frontis, y para ello laboran intensamente personal especializado militar, como así también civiles, todos al mando de un suboficial.

La construcción de este gimnasio deportivo fue iniciativa del gobernador de Biobío, comandante Jaime García Zambrano, y permitirá ofrecer espectáculos deportivos como así también obras culturales.

Para el día 30 se está organizando

un espectáculo deportivo y entre los que destaca la actuación del campeonato de básquetbol juvenil. Los juegos, enfrentando a Chillán, también se presentará un espectáculo de gimnasia.

Han comprometido sus asistencias el intendente regional, brigadier general Roberto Soto Mackenney, coordinador regional de Deportes, José Hidalgo, y las autoridades provinciales y comunales. El gobernador provincial, Jaime García Zambrano, difundirá el discurso principal, al respecto que la bendición estará a cargo de Obispo de Los Angeles, monseñor Orozimbo Fuenzalida y Fuenzalida.

**Minuta deportiva amateur-laboral**

A las 18 horas de este domingo, se dará el pitazo inicial del noveno campeonato de los barrios organizado por el Deportivo Cultural Doñihue, en el estadio Municipal de esa localidad de la VI Región.

En los equipos de Coltauco jugarán en el partido preliminar, el deportivo El Molino será el rival de Lo Ulloa, de fondo, la programación oficial, luego del sorteo entre las 24 instituciones, les correspondió al Atlético Coicoin con el Club El Quijote, de Doñihue.

**CORRIDA DE FIN DE AÑO**

Esta todo listo para la Gran Carrera de fin de año, organizada por el Consejo Local de Deportes y Recreación de Conchalí y que contará con más de seiscientos atletas como mínimo.

También se hará en forma paralela, un circuito ciclistico, de 40 kilómetros, para nominar el Campeón de la comuna, luego una carrera de 30 kilómetros, para mayores de 18 años, partiendo de General Bambino, Avda. Zapadores, Alberto González y Diego Silva.

La maratón partirá a las 11 horas, saliendo del Estadio Municipal, ubicado en Diego Silva, La Palmilla, Zapadores, Juan Cristóbal, Principal, General Gambino y vuelta a Diego Silva.

En esta oportunidad participan todas las Unidades Vecinales de la comuna, de clubes y de las Asociaciones que mantienen las Ramas de Atletismo, además de las representaciones de las Escuelas de la comuna.

**PARTIDOS EN LA "ZAMBRANO"**

Divisiones de honor y de ascenso jugarán este domingo en el torneo de la Asociación de Fútbol de "Zambrano".

El domingo, a las 9 horas, Juventud Loyola con Enrique Signe, en la cancha 1 del Estadio Zambrano, en la tarde, tres equipos de Mario del Campo con Efraín Hurtado.

En las otras canchas se jugarán, a las 9 horas, Unión Samit con Verdemar, Población Lautaro con Enrique

Zuñiga, en la cancha 3; Estrella Molina con Independiente.

En el Complejo Zambrano, a las 11, 9 horas: Unión Prat Vascos Britania, cancha 12; Cerro Navia, República de Venezuela; cancha Nacional Fischer con Santa María, cancha 15; Defensor Artega con Leones y cancha 16, Capitán Trébol con Los Tigres.

**REUNION DE RAYUELEROS EN SAN MIGUEL**

La Asociación de San Miguel tendrá su reunión citada por el presidente, Gabriel Núñez. Se conocerá el nombre del tesoro, Enrique Barquén informará de toda la actividad bancaria de la "San Miguel Ferroviaria".

En esta Asociación participan instituciones, todas con sus canchas propias, lo que demuestra la sana organización que existe en cada una de ellas.

El Riel, deportivo campeón de San Miguel-Ferroviaria, tiene su cancha en Avda. Centenario, Bascuñán; La Bandada, club que ocupó el 2º lugar en el torneo obtiene su cancha en Carlos Valdovinos 940, sede que, a la vez, es el punto de reunión de los dirigentes; el club Aníbal Pinto fue el tercero del torneo con cancha en Carlos Carving Sierra Bella; Maestranza Centenario en San Bernardo las canchas del recinto Estación "Juan Yáñez" prestigiosa entidad de San Eugenio con cancha en el estadio de la empresa Yaur; Deportivo Copacabana Mercedes esquina de Sebastopol; Tres Unidos en calle Juan Rivera; Pirámide, paradero 11; Santa Rosa; Deportivo El Pinar, calle El Pinar 159; Deportivo "Las Naciones", en Villa Conhabit; Naciones Unidas esquina de Prat; Deportivo Los Patos, en Alvarado Toledo con Santa Rosa.

Se ha dado a conocer las tablas de estas instituciones pero desean tener confrontaciones amistosas con otros clubes, lo que se hará en dos partidos ida y vuelta y con recibo, según acuerdo.



**CLUB DE DEPORTES TEXTIL TOME.** — Autoridades de la novel entidad que postula su ingreso a la Tercera División de la ANFA, son los responsables del trabajo de promoción en la región. Aparecen, de izquierda a derecha, Roberto Aldana, secretario, Luis Burgos, presidente y José Quinteros, tesorero. Llaman a toda la comunidad a respaldar la iniciativa.

**EVITE INFECCIONES INTESTINALES**

**BACILAN**

PARA DESINFECTAR AGUAS, FRUTAS Y VERDURAS. PIDALO EN FARMACIAS Y SUPERMERCADOS

**UASQUEZ**

un placer que va y viene

Santiago - Chillán - Concepción - Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

**INCA BUS**

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

**Club Hípico 353**

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

**Este puede ser su hijo**

El paso de cebra es zona de seguridad para el peatón. Respételo.

Maneje con precaución.

**Queremos que viva**

**Entrega de premios del canal vecinal de Rengo**

Se puso término al campeonato de fútbol del Canal Vecinal de Rengo, y la entrega de premios se hizo anoche a los equipos que lograron las primeras ubicaciones del torneo.

El título fue ganado, por tercer año consecutivo, por el club San Marcos, el cual fue ovacionado por los asistentes.

El segundo lugar fue para el deportivo Isla, que logró la misma clasificación que el año pasado en una brega constante por el título, el cual perdió al caer derrotado por el mismo campeón, San Marcos.

"Dieciséis instituciones participaron este año, y fue un éxito total", dijo a La Nación, Sergio Urbina, jefe del Departamento Social de la Municipalidad de Rengo, luego agregó: "Para el próximo año disputaremos un trofeo que llevará el nombre del diario "La Nación", por cuanto siempre nos ha dado espacio para publicitar nuestro torneo y esto lo agradeceremos disputando ese trofeo".



**Marcos Campos, dirigente de la DIGEDER de Rengo, hace entrega del trofeo al campeón deportivo San Marcos, el cual ganó el premio por tercer año consecutivo. Recibe Carlos Abarca, presidente de la institución.**

Gustavo Benko, presidente del Comité Olímpico Chileno, estuvo a la cabeza del grupo que obtuvo en Caracas la sede de los Juegos Panamericanos de 1987, en la reunión de la ODEPA (Organización Deportiva Panamericana). Tiene razón para sonreír.



Junto con triunfos en el fútbol

# Sede de los Panamericanos para Chile, un logro de importancia

□ Análisis del año de nuestro país junto a Brasil pondera también actuación de los atletas en La Paz y menciona el "ocaso" de Martín Vargas

NUEVA YORK, Dic. 20 (UPI). (Por Manuel Eduardo Soto) — Las eliminatorias para el Campeonato Mundial de Fútbol de 1982, a través de las cuales se clasificaron Brasil, Chile, Perú, Honduras y El Salvador, fue la actividad deportiva más importante del año que termina en la América Latina.

A esos cinco equipos se debe sumar Argentina, que estará presente en el máximo torneo del balompié por haberse coronado campeón en 1978.

## FLAMENGO

La disputa de la Copa Libertadores de América de Fútbol, que fue ganada por Flamengo de Río de Janeiro, club que posteriormente se coronó campeón mundial al vencer al Liverpool en Tokio, fue otro de los eventos sobresalientes en los 12 meses de 1981.

También fue importante el Campeonato Sudamericano de Atletismo disputado en La Paz, los juegos deportivos bolivianos, realizados en la ciudad venezolana de Barquisimeto, y más al norte la afición estuvo preocupada del béisbol y del boxeo.

Para Brasil fue el año en que su fútbol volvió a recuperar el prestigio que le habían hecho acreedor a tres copas mundiales, especialmente por la contribución de estrellas como Zico, de Flamengo y Falcao, que juega por el Roma de Italia.

## BRASIL, UN MAL COMIENZO

El año, sin embargo, comenzó mal para los brasileños. En enero perdieron por 2-1 en la final del Mundialito de Uruguay, permitiendo al seleccionado local llevarse el trofeo. En ese mismo torneo empató con el actual campeón mundial, Argentina, y con el poderoso cuadro de Alemania Occidental. Más tarde venció a estos últimos por 2-1 en una gira por Europa. En ese viaje se impuso también sobre Inglaterra por 1-0 y por 3-1 a Francia.

Su clasificación para el Mundial de España vino tras imponerse sobre Bolivia y Venezuela. Ahora figura entre los favoritos del evento a efectuarse desde el 13 de junio hasta el 11 de julio.

En el campo automovilístico, su piloto Nelson Piquet ganó el Campeonato Mundial de Pilotos de Fórmula 1 en un coche Brabham, consiguiendo el título por primera vez para Brasil desde que Emerson Fittipaldi lo obtuvo en 1974.

## BIEN LOS ATLETAS

José Joao da Silva dio al país su primera victoria en 31 años en la carrera de San Silvestre que se corre la noche del Año Nuevo por las calles de Sao Paulo y el atleta Joao Carlos de Oliveira se recuperó de la medalla de bronce que ganó en Moscú para reunir su tercera presea mundial de oro en el salto triple en Roma.

En voleibol masculino, el seleccionado brasileño ocupó el tercer lugar en el Campeonato Mundial de Japón y el Club de Béisbol sirio conquistó el segundo lugar detrás del Real Madrid en el Campeonato Mundial de Clubes disputado en Sao Paulo.

Para Uruguay, el fútbol inició bien el año con la conquista de la Copa de Oro o Mundialito, pero luego la afición quedó descorazonada al ser eliminado el seleccionado del Campeonato Mundial de España a manos de Perú.

## URUGUAY: DE DULCE Y DE GRASA

En el interín, Nacional, uno de los dos "grandes" del fútbol local, con-

quistó la Copa Intercontinental al derrotar al Nottingham de Inglaterra en Tokio por 1-0. La selección juvenil ganó el campeonato sudamericano de su categoría en Ecuador, mientras la crítica local se desataba en elogios para el "buen momento" que atravesaba ese deporte en Uruguay.

Peñarol y Nacional, sus dos equipos de fútbol más representativos, fueron eliminados de la Copa Libertadores de América, sufriendo sendas derrotas en su propia cancha ante el campeón chileno Cobreloa.

En otro ángulo positivo para el deporte uruguayo, se destaca la conquista del título de campeón en el torneo masculino sudamericano de béisbol disputado en casa. Uruguay se impuso a equipos tan fuertes como Argentina y Brasil, favoritos de la competencia.

En Chile, la clasificación del seleccionado de fútbol para el Mundial de España y la obtención de la sede de los Juegos Panamericanos de 1987 fue lo más notable del deporte nacional.

El seleccionado, dirigido por Luis Santibáñez, eliminó a Paraguay y Ecuador, para ganar la serie en calidad de invicto, con 7 puntos y sin goles en su valla.

## CHILE: JUEGOS DE 1987

La sede de los XI Juegos Panamericanos de 1987 la consiguió el Comité Olímpico chileno en la reunión de la organización deportiva panamericana que se realizó a mediados de año en Caracas. La postulación chilena triunfó por sobre la de Ecuador, en una estrecha votación. Las competencias se harán en Santiago, Valparaíso, Rancagua y Viña del Mar.

La actuación del campeón del fútbol chileno, Cobreloa, en la Copa Libertadores de América fue también otro aspecto destacado del deporte local. Luego de ganar cómodamente un grupo eliminatorio, dejando en el camino a Universidad de Chile y a Torino y Sporting Cristal de Perú, el cuadro de Calama dio cuenta de Peñarol y Nacional, los fuertes y experimentados campeones de Uruguay; en la final, disputada en Montevideo, perdió ante Flamengo en un partido plagado de violencia.

## BIEN EL ATLETISMO EN LA PAZ

Los deportistas chilenos tuvieron por su parte una excelente actuación en el campeonato Sudamericano de adultos realizado en la Paz, donde alcanzaron el segundo lugar, detrás de Brasil.

El año se cerró en Chile con el anuncio del retiro del ring del azevado peso mosca Martín Vargas, cuatro veces retador, aunque sin éxito, a una corona mundial.

Vargas, ya en el ocaso de su carrera de nueve años de profesional, en las cuales realizó 120 combates y ganó 85 por nocaut, perdió a comienzos de diciembre con el mexicano José Gallejos, quien le propinó un contundente nocaut técnico al tercer asalto.

En recuento de 1981

# La selección argentina copó interés deportivo

□ Balance destaca como negativo el fracaso de Reutemann y poca fortuna en el boxeo

NUEVA YORK, Dic. 24 (UPI). — Argentina tuvo buen desempeño en tenis, automovilismo y boxeo, aunque el interés de la mayoría de sus habitantes se centró en el Mundial de Fútbol de España, donde la selección defendió el título que logró como local en 1978.

El ambiente futbolístico se conmovió por el pase del volante Diego Maradona, de Argentinos Juniors, a Boca Juniors, campeón metropolitano que no llegó a las finales del Nacional.

Maradona fue transferido por 2,5 millones de dólares a préstamo hasta junio de 1982. El pase definitivo le costaría a Boca otros cuatro millones.

La operación está paralizada a la espera de una resolución de la justicia porque ambos clubes discrepan sobre el valor en pesos de la transferencia, tasada en dólares.

## BIEN FERROCARRIL OESTE

Los analistas estiman, en tanto, que el equipo mejor coordinado ha sido Ferrocarril Oeste, vicecampeón del certamen metropolitano y finalista del Nacional.

En cuanto a la selección nacional, muestra hasta ahora una marcada falta de poder ofensivo. Su entrenador, César Luis Menotti confía en que el puntero Daniel Bertoni, ahora en el Fiorentina, de Italia, le dé penetración a la delantera.

## REUTEMANN: DECEPCIONANTE

En Fórmula 1, los argentinos sufrieron una gran decepción cuando Carlos Reutemann de Williams que a mitad de año contaba con una ventaja aparentemente inalcanzable en el Campeonato Mundial, quedó segundo tras el brasileño Nelson Piquet.

Reutemann, quien a los 39 años, es el piloto más veterano de categoría y que había anunciado su retiro, podrá intentar suerte una vez más mediante un nuevo contrato con el equipo Williams.

Enrique Mansilla obtuvo el Campeonato Mundial de Fórmula Ford y Oscar Larrauri tuvo destacada actuación en Fórmula 3 Internacional.

En tenis, José Luis Clerc y Guillermo Vilas perdieron la final de la Copa Davis ante los estadounidenses, John McEnroe, Roscoe Tanner y Peter Fl-

ming, que dieron la 27ª Copa a su patria.

## BOXEQ: QUEDA UN CAMPEON

En boxeo, Gustavo Ballas ganó el título mundial gallo-junior ante el coreano Suk Chul Bae. Con su triunfo por nocaut técnico del 12 de septiembre, Ballas se consagró como primer titular de esa nueva categoría.

Pero Ballas perdió la corona por puntos el 5 de diciembre en Panamá, ante el local Rafael Pedroza. Ballas podría aspirar nuevamente al título, ya que posee buenas condiciones técnicas y espíritu de lucha.

El único campeón mundial de boxeo con que cuenta la Argentina es Sergio Víctor Palma, de peso supergallo.



Carlos Alberto Reutemann produjo una tremenda frustración (otra más?) en los deportistas argentinos, que se aprestaban a celebrar el Campeonato del Mundo de Fórmula Uno. ¿Será en 1982?



No podría hacerse un recuento del fútbol argentino sin que se mencionara, como corresponde, a Diego Armando Maradona.

Chile  
de Diciembre de 1981  
idad feliz para todos"  
asier campeón,  
ro tiene una  
la de grillos"  
os jugadores prefieren  
al club que sea" antes  
seguir dirigidos por Al-  
Distéfano  
NOS AIRES, Dic. 24  
Pose a la reciente consagra-  
River Plate como campeón  
de fútbol, los problemas  
adores y el director técnico  
Distéfano crean interrogan-  
el futuro.  
problema suscitado entre el vo-  
Roberto Alonso y el entrena-  
la exclusión del jugador del  
partido del campeonato don-  
obtuvo el título, se agregó  
de dejar libres a 10 in-  
del plantel y la declara-  
"transferibles" de algunos  
los simpatizantes del club.  
volante Juan José Ló-  
incluido en la lista de los  
ser negociados. La nó-  
que quedaron en liber-  
ación incluye al arquero  
Cejás, al puntero Pedro  
los defensores Pablo  
Daniel Lonardi, y al hijo  
Labruna, Omar.  
DOS SE QUIEREN IR  
que se hizo cargo del  
de River a comienzos del tor-  
en, en agosto, viajó a Es-  
pasar allí las fiestas de fin  
Regresará antes del 11 de  
comienza la pretem-  
plantel de River.  
un verdadero ídolo de los  
de River, dijo que si Distéfano  
en River, él se irá a otro  
Sarsfield pidió oficial-  
condiciones por su pase, pero  
no sostuvo que necesita a  
del equipo.  
talentoso integrante del  
campeón, Juan José López,  
mostrado su disconformidad  
porque lo excluyó en  
partidos importantes.  
guero Daniel García, ad-  
comienzos del campeonato  
000 dólares a Rosario  
es otro de los críticos de  
debo, debido que no juego des-  
semanas.  
guero uruguayo Alfredo de  
ha pedido ser transferi-  
club, quejándose de que  
entre los titulares en un sólo  
en el Campeonato Na-  
director técnico de River,  
Labruna, que ahora entrena a  
de Córdoba, ha dicho que  
su nuevo club contrate a  
López y a Reynaldo Merlo,  
de mediocampistas que  
sus títulos a River y que estu-  
Labruna durante seis  
medio.  
NO HAY DIALOGO  
adores han criticado el ca-  
igno de Distéfano y la falta  
entre el entrenador y los  
entes del plantel. Para el  
campeonato nacional. Ri-  
ontará con nueve de sus ju-  
que están incluidos en la se-  
cional. Además, el equipo  
cumplir en 1982 sus compro-  
a la Copa Libertadores.  
guero Daniel Passarella y el  
o Ubaldo Fillol han dicho que  
el Mundial de España desean  
siderados al exterior. El año  
presentará para Distéfano  
problemas. Este ha dicho que  
comprará la compra de nuevos  
es, sino que promoverá a va-  
las inferiores del club.

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

REPELENTE DE INSECTOS Y PARASITOS  
-No irrita la piel  
**REPELEX**  
Solicítelo en Farmacias y Supermercados  
INSTITUTO SANITAS S.A.

ESTABLECIMIENTOS VILLA SUR S.A.  
ESTADOS FINANCIEROS

RESUMEN POR RESOLUCION N° 10.000 DEL 15 DE MARZO DE 1978

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 RESULTADO ENTRE EL 1º ENERO Y EL 31 DICIEMBRE 1980

INGRESO CIRCULANTE	7.160.-	INGRESO DE EXPLOTACION	45.944.-
INGRESO CIRCULANTE	( 5.677.-)	COSTO DE EXPLOTACION	( 43.675.-)
SALARIO DE TRABAJO	1.483.-	MARGEN DE EXPLOTACION	2.269.-
IMPUESTO	5.959.-	GASTOS DE ADMINISTRACION	
ACTIVOS	-	Y VENTAS	( 1.624.-)
A LARGO PLAZO	( - )	RESULTADO OPERACIONAL	645.-
		OTROS INGRESOS/(EGRESOS)	
		NETOS NO OPERACIONALES	( 354.-)
		CORRECCION MONETARIA	
		(MAS/MEJORES)	291.-
		RESULTADO ANTES DE	
		IMPUESTO A LA RENTA	582.-
		IMPUESTO A LA RENTA	( 283.-)
		UTILIDAD/(PERDIDA NETA)	299.-
			=====

ABELLAIDO HIDAIGO MORALES CONTADOR.

NUEVO REVESTIMIENTO AUTOADHESIVO

Puro vinil diseños y colores exclusivos Importados, flexibles Para su aseo sólo paño seco, no se enceran Pegan sobre radier o pisos gastados (baldosas, madera, etc) Eliminan mano de obra especializada Fácil colocación en muros y cielos Renuevan en pocas horas su hogar en la ciudad, campo o playa

TULIP BRAND Diferentes y alegres colores Resistente agua clorada y ácidos

OFERTA De 48m² a 480m² \$ 186 Sobre 481m² \$ 168

Valores con I.V.A. incluido También importación directa ferreterías, cooperativas Atención continuada Unico representante en Chile de Rose Brand

Distribuidora Follador y Martinez Ltda. Nicanor Molinare 3636 (Macul alt: 4000) fte Serv. Copec Fono: 2213006 Seminario 950 local 28-29

REFRIGERADORES INDUSTRIALES

PARA INSTITUCIONES, CASINOS, ETC. 40 P<sup>3</sup> - 70 P<sup>3</sup> - 110 P<sup>3</sup>

VITRINAS REFRIGERADAS

PARA FIAMBRERIAS ROTISERIAS ALMACENES PASTELERIAS CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA CREDITOS

FrioStar

MORANDE 699 FONOS 723854 - 62147 CORDOVEZ 740 LA SERENA

IMPORTADORA ROYAL LTDA.

Desde 2 HP hasta 200 HP Motores fuera de borda Evinrude

- Radios japonesas AM-FM
- Toca cassette
- Faroles de yodo de largo alcance
- Molduras auto adhesivas anchas y angostas. Varios colores
- Bocinas de 12 volt. de dos tonos y musicales
- Pisos de goma de varios colores
- Moto Yamaha 80
- Silvines de 12 6 volt. USA
- Llantas deportivas aros 12-13-14-15" americanas magnesio y metal
- Neumáticos patones americanos
- Cortinas parabrisas trasero
- Cera para automóviles
- Bobinas de 12 volt. Bosch alemanas
- Gatas- Bobines- Ampolletas- etc.

ADENAS -Botes inflables -Balsas de goma -Flotadores para piscina y mar -Cañas de pescar -Arzuelo, nylon (ABU) -y de todo para el pescador -Carpas importadas Para dos y cuatro personas

IMPORTADORA ROYAL LTDA. ARTURO PRAT 32 FONO 382065



Todos los recuentos anuales deportivos, realizados por las Agencias cablegráficas, han coincidido en ubicar en lugar destacado a la clasificación de nuestro país por la Copa Mundial de Fútbol España 82.

Análisis latinoamericano hecho por Latin-Reuter

## Clasificación de Chile y Cobreloa se destaca en balance del fútbol

También la clasificación de Perú, la sorpresiva eliminación de Uruguay (luego del cometido en el Mundialito) y las giras realizadas por Brasil y Argentina.

BUENOS AIRES, Dic. 24 (LATIN-REUTER). (Por Enrique Aleson).— Uruguay, impecable ganador de la Copa de Oro de Campeones Mundiales en enero pero marginado del torneo de España, en las eliminatorias para ese certamen y la ratificación de notables figuras marcaron algunos de los hitos de la profusa historia que el fútbol vivió durante el año próximo a concluir.

Cronológicamente, indudablemente el certamen disputado en el remodelado estadio Centenario de Montevideo estableció el primer impacto futbolístico de nivel mundial en el año.

Reunidos cinco países ganadores de campeonatos mundiales Argentina, Brasil, Alemania Federal, Italia y el propio Uruguay más otro que en dos oportunidades consecutivas fue subcampeón —Holanda—, la obtención de la Copa de Oro pareció marcar un rumbo nuevo para un fútbol uruguayo necesitado de títulos a nivel de selecciones.

### ELIMINACIÓN DE URUGUAY

Bien estructurado desde atrás hacia adelante, ni el más escéptico de los aficionados uruguayos podía imaginar que nueve meses después un equipo como Perú, que apenas 45 días antes de las eliminatorias comenzó un trabajo serio conducido por el técnico brasileño Elba de Padua Lima "Tim", humillaría al seleccionado de Uruguay dejándolo al margen de la máxima competición futbolística.

Precisamente las eliminatorias para el Mundial se erigieron, durante varios meses, en tema central de atención para el fútbol en América Latina.

No resultó ninguna sorpresa que Brasil sorteara su grupo, frente a la débil posición de Bolivia y Venezuela, y confirmara su condición de único país presente en todos los mundiales organizados desde 1930.

### CHILE: UN NUEVO ESTILO

Pero mientras tanto Chile, con un nuevo estilo, alentado por el entrenador Luis Santibáñez, hizo que se adjudicara su grupo sin sobresaltos frente al favorito previo, Paraguay, y a Ecuador, creando en el fútbol de ese país una mentalidad ganadora que posteriormente se transmitió a un equipo de club, Cobreloa, finalista de la Copa Libertadores de América derrotado después de tres cotejos por Flamengo de Brasil.

## Héctor Chumpitaz, "el ídolo herido"

LIMA, Diciembre (ANSA).—La lesión sufrida por el zaguero Héctor Chumpitaz en el tendón de Aquiles constituye una irreparable pérdida para la selección peruana que actuará en el Mundial de Fútbol de España.

### Dieciséis años

La ausencia obligada del "gran capitán", patrón del área de las representaciones peruanas en los últimos 16 años, entre ellos los mundiales de México (1970) y Argentina (1978), repercutirá sin duda alguna en la estructura defensiva del equipo.

En una infortunada jugada Chumpitaz sufrió ruptura del tendón de Aquiles, por lo que fue sometido a una intervención quirúrgica. Ahora se iniciará la lenta recuperación que según los médicos demandará entre cuatro y seis meses, por lo que se considera improbable que pueda integrar el equipo que actúe en España.

### "EL IDOLO HERIDO"

Los titulares de los rotativos limeños permiten evaluar la magnitud del suceso que ha conmocionado al ambiente futbolístico peruano. "Chumpi" fuera de la selección, "el ídolo herido", "no hay quien lo reemplace aún", "peligra actuación de "Chumpi" en el Mundial", "se rompió por el cristal", "Tim llamó a Temero", son algunos de los titulares en referencia, los que encabezan extensas notas ampliamente ilustradas

### 166 PARTIDOS INTERNACIONALES

Chumpitaz debutó defendiendo la divisa nacional en el juvenil celebrado en Lima, en 1964 (eliminatorias para las olimpiadas de Tokio) y de inmediato fue incluido en la selección de mayores, en la que hasta el presente continúa como figura insustituible, a través de más de 166 partidos internacionales.

En la zona ganada por Perú, quedó también en el camino Colombia, un país que confiaba en la clasificación para consolidar su condición de organizador del Mundial de 1986, un polémico tema que merece un análisis desde otro ángulo.

### MEXICO: UN FRACASO

El capítulo de las eliminatorias latinoamericanas mostró la frustración de México en el grupo de la Confederación Norte, Centroamericana y del Caribe de Fútbol (CONCACAF) que se disputó en noviembre en Tegucigalpa.

Honduras, país que se encargó de organizar esa rueda final, resultó el indiscutible vencedor y por primera vez obtuvo una plaza en un mundial. El Salvador fue segundo, desplazando a los mexicanos, casi permanentes abonados a los mundiales.

### HAZAÑA DE COBRELOA

La segunda competencia futbolística de importancia internacional durante 1981, la Copa Libertadores de América, tuvo un indiscutible ganador en Flamengo, que pese a ser uno de los denominados equipos "grandes" de Brasil era la primera vez que intervenía en ese certamen.

En la primera ronda obtuvo la clasificación por mejor diferencia de goles que su compatriota Atlético Mineiro en un grupo que completaron los conjuntos Cerro Porteño y Olimpia.

En semifinales, no tuvo mayores inconvenientes para superar a Deportivo Cali de Colombia y Jorge Wilsterman de Bolivia.

En las finales, tras ganar en Río de Janeiro y perder en Santiago de Chile, se aseguró el trofeo venciendo 2-0 a Cobreloa en el definitivo cotejo jugado en Montevideo.

Precisamente el estadio Centenario de la capital uruguaya había sido escenario, poco antes, de otro episodio aciago para el fútbol uruguayo en 1981 cuando Cobreloa, en las semifinales de la Libertadores, les ganó a Peñarol y Nacional cristalizando una hazaña inédita para un conjunto chileno en ese terreno en confrontaciones oficiales.

Por fin, Flamengo recuperó para Brasil el título de campeón intercontinental, que por última vez había ganado el fabuloso Santos de Pelé en 1963, cuando el 13 de diciembre, en Tokio, derrotó 3-0 en el cotejo a Liverpool de Inglaterra.

### PATRICIO YAÑEZ: FIGURA

En el rubro figuras, a la vigencia del argentino Diego Armando Maradona y del brasileño Zico (Arthur Coimbra Antunes) se sumaron el colombiano Willington Ortiz, "Verdugo" de River Plate de Argentina en la rueda preliminar de la Libertadores y figura del seleccionado de su país —el peruano César Luis Uribe, los uruguayos Rubén Paz, Waldemar Victorino y Ariel Krasowski (actualmente en Boca Juniors), el mexicano Hugo Sánchez, pese a un inicial paso no tan afortunado por Atlético Madrid de España, y el chileno Patricio Yáñez, del club San Luis de Quillota.

### JUVENILES

En el fútbol juvenil, mientras en el Mundial de esa categoría jugado en octubre en Australia los representantes latinoamericanos cumplieron una actuación de escaso mérito, México alentó esperanzas en el torneo Joao Havelange que ganó en su país en la final al vencer 2-1 a Argentina en tiempo suplementario el 28 de junio.

Anteriormente, Uruguay se consagró campeón del Juvenil Sudamericano disputado en Ecuador, goleando 5-1 a su archirival, Argentina, en tanto Brasil, obtuvo la segunda colocación clasificándose con el ganador para el Mundial de Australia.

### MUNDIALISTAS EN GIRA

Dos de las principales potencias futbolísticas sudamericanas, Argentina y Brasil, cumplieron durante el año sendas giras por Europa con resultados disímiles.

Brasil, que ya había ganado su grupo eliminatorio para el Mundial, inició su periplo europeo el 12 de mayo imponiéndose 1-0 a Inglaterra en el propio estadio de Wembley, la "catedral del fútbol". Tres días después derrotó 3-1 en Stuttgart a Alemania Federal, cuyo poderoso seleccionado es uno de los principales favoritos en España.

En cambio Argentina, entre el 22 de agosto y el primero de septiembre, viajó a España e Italia para medirse con equipos de clubes. Superó 1-0 a Valencia, 2-0 a Hércules y 5-3 a Fiorentina de Italia antes de retornar a España y perder 1-0 con Barcelona.

La campaña internacional de los actuales campeones mundiales en el año tuvo un cierre que algunos críticos calificaron de desastroso al perder 2-1 con Polonia el 28 de octubre e igualar 1-1 con Checoslovaquia en partidos jugados en el Estadio de River Plate donde hace tres años y medio alcanzó el título máximo.

Otro aspecto de un año futbolístico que tuvo aristas conflictivas resultó la polémica originada en Colombia frente a la organización del Mundial de 1986.

### ¿MUNDIAL EN COLOMBIA?

A poco más de cuatro años de su disputa, no existe consenso en ese país sobre la conveniencia de llevarlo a cabo o no.

El propio Presidente Julio César Turbay Ayala se pronunció contra su realización, mientras dirigentes deportivos de ese país sostienen que debe hacerse aún sin la aprobación del Congreso "y por encima de intereses políticos que pretenden utilizar el certamen con fines electorales", según puntos de vista recibidos por esta agencia en una reciente entrevista.

Uno de esos dirigentes consultados sintetizó su opinión favorable a la realización del Mundial, señalando que "de ninguna manera declinaremos la sede. Simplemente porque no es nuestra, ni del Congreso. Es del pueblo que le gusta el fútbol".

Lo cierto es que el 11 de julio, cuando el Mundial de España pase a ser un recuerdo y un hecho para las estadísticas, quien resulte campeón ya estará clasificado para el siguiente torneo y Colombia, según la decisión que adopte, sería o no el que por derecho propio también tendría asegurada su directa participación en el de 1986.

Resumen de los 24 actores

## Chile; nunca antes mejor

Como nunca antes en su historia, el seleccionado chileno de fútbol se presentará en la Copa del Mundo en España en las mejores condiciones por cuanto se refiere a medios económicos, jugadores y período de preparación. No obstante, los dirigentes y especialmente el director técnico Luis Santibáñez, son muy pragmáticos. "Nosotros —dice Santibáñez— debemos ser muy realistas. En el Mundial de España participarán 24 equipos. Nuestra misión allí será la de clasificarnos entre los doce que disputarán lo que considero el verdadero torneo".

Para ese fin Chile cuenta ya con la experiencia de su clasificación, venciendo a los paraguayos que parecían favoritos del grupo y a Ecuador, que dio más de cuanto podía esperarse en las eliminatorias. El derecho a jugar en España ganado por Chile, no fue producto de la suerte, sino que es resultado de una cuidadosa planificación, de la cual el principal artífice fue precisamente Santibáñez.

Apoyado plenamente por los dirigentes, el D.T. chileno Lucho para lograr que los jugadores elegidos para la selección permanecieran solo bajo su responsabilidad y así pudo trabajar tranquilamente con ellos. Lo mismo ocurrirá para la fase final de preparación con vistas al mundial. Santibáñez designará los jugadores en febrero próximo y a partir de entonces ellos

deberán pensar solamente en la selección (el torneo local será suspendido).

Desde febrero hasta el comienzo del certamen mundial (13 de junio), los chilenos deberán planificar su presentación en España. Sus posibilidades son consideradas aquí para clasificarse entre los doce que pasarán a la parte final y Santibáñez, se muestra optimista: "Chile hará un buen papel. Las distancias en el fútbol moderno se han acortado". Convencido que en un mundial "no hay adversarios pequeños", el D.T. chileno anticipa su táctica: "Sean quienes sean los rivales, los enfrentaremos con el objetivo de vencerlos. Otra cosa no sirve, porque el mundial es por eliminación. Y para esto estamos trabajando".

Hablando de favoritos, Santibáñez cita, sin dudar, al Brasil, Alemania Federal, Argentina y España. "Entre ellos será definido el título. Los tres primeros han demostrado su capacidad a nivel mundial, mientras que los españoles tienen la gran ventaja de jugar en su casa".

El juego del seleccionado chileno es diferente según las exigencias del resultado buscado. Puede ser veloz, incisivo y de ataque o convertirse en "cerebral", destinado a "enfriar" marcando estrechamente y buscando de no perder para vencer de contragolpe. Dentro de la disponibilidad de jugadores que tiene Santibáñez, resulta claro que tiene una sólida defensa,

un buen mediocampo (por su velocidad) y un ataque algo débil con jóvenes veloces y con calidad.

Chile eliminó al Paraguay y Ecuador en el grupo tres de Sudamérica.

Precedentes: eliminado en primer turno en 1930, 1950, 1974, ausente en 1934 y 1938 (crítico); eliminado en ronda de clasificación en 1954, 1958, 1970 y Tercero en 1962, jugado en (Chile-Yugoslavia 1-0). Director técnico: Luis Santibáñez (Chile).

Actual formación tipo: Cobresal (Colo Colo); Figueras (Strikers - USA); Valenzuela (Católica); Garrido (24 - Colo Colo); Bigorra (27 - U. de Chile); Rojas (U. Católica); Bonvallet (28 - U. Católica); Dubó (28 - Palestino); (20 - San Luis); Caszely (31 - Colo Colo) y Camboa (28 - U. de Chile).

Principales reservas: Wirth (24 - Cobreloa); Soto (31 - Palestino); O'Higgins; Tabilo (24 - Cobreloa); Neira (29 - mediocentro U. Católica); Rivas (28 - mediocentro Colo Colo); Santander (28 - delantero Colo Colo); Moscoso (28 - delantero U. Católica); Castero (28 - delantero U. de Chile); Herrera (28 - delantero Naval) y Puebla (23 - delantero Cobreloa).



CHILE. — Una de las formaciones habituales de la selección de fútbol nacional que llegará al Mundial de España con el respaldo que la afición le ofreció durante dos años de intervenciones ante todo tipo de rivales.

### "El Mundial Cultural"

## Campeonato Mundial ya tiene su himno

MADRID, 22 (AP).— El Campeonato Mundial de Fútbol, que se disputará en España el próximo año, tiene ya desde hoy himno oficial.

Raimundo Saporta, presidente del comité organizador del mundial, hizo la presentación del himno en una conferencia de prensa.

El himno, interpretado por un grupo musical español llamado "Red de San Luis", es, según manifestó un ejecutivo de la casa de discos que lo editó, una canción de corte alegre y desenfadado, "el relato de una tarde de sol, el dibujo colorista del ambiente de los estadios, de la gran fiesta de fútbol en los grandes campos".

La canción está compuesta por Alfredo Carrido y José Torregrosa y producida por Johnny Galvao.

Saporta anunció que, paralelamente al torneo futbolístico, se celebrará un mundial cultural, cuyo programa se conocerá en febrero, en una reunión que mantendrá el comité en Barcelona.

"Hay que realizar una serie de actos, los mejores del mundo, para entretener a la gente durante el campeonato", manifestó Saporta, que señaló que era un deseo del Rey Juan Carlos.

Julio Iglesias, los "Rolling Stones", el báltico, Borg -Connors, Larry Holmes y Karpov en una extraña mezcla anunciada por Saporta

### TAMBIEN LO CULTURAL

El Mundial Cultural contará con las actuaciones del cantante Julio Iglesias, contratado ya en firme, y es posible que estén también los "Rolling Stones" y algunos otros artistas de dimensión mundial, como podría ser el ballet Bolshoi de Moscú.

También podría incluir, dijo Saporta, un encuentro de tenis entre Bjorn Borg y Jimmy Connors, quizás un combate del campeón mundial de boxeo del peso pesado, Larry Holmes, y unas partidas de ajedrez con Anatoly Karpov.

Saporta habló de la situación actual de las obras de remodelación de los 17 estadios ubicados en 14 ciudades y dijo que todos ellos estarán a punto para disputarse los encuentros del mundial entre el 13 de junio y el 11 de julio.

Ya están constituidas, dijo Saporta, las cabezas de serie del mundial y que son: España, Argentina, Brasil, Alemania Occidental, Italia e Inglaterra.

El 16 de enero, los 24 equipos del mundial serán sorteados para determinar los seis grupos para disputar la fase final del campeonato.

### SI NO VIENE POLONIA.

El sorteo se celebrará en Madrid bajo la presidencia del Príncipe Felipe, hijo del Rey Juan Carlos.

Saporta dijo que en caso de ausencia de algunos países, por posibles conflictos, aquellos que faltaran serían substituidos por los siguientes en la clasificación de cada grupo.

"Si no viene Polonia lo haría la mania Democrática", dijo Saporta. "Y si falta El Salvador sería el clasificado en el hexagonal. Esto lo previsto".

Es un "secreto a voces"

## Ernst Happel será el "DT" de Austria

VIENA, 81 (DPA).— La selección nacional de Austria competirá en el próximo Mundial de Fútbol en España bajo la dirección de Ernst Happel (56), actual entrenador del primer divisionario alemán SV Hamburgo.

Happel, sostuvo en Viena una entrevista de hora y media con el presidente de la Federación austríaca de fútbol, Karl Sekanina, calificó el encuentro de "Primera conversación oficial", pero es secreto a voces que la cosa está ya decidida. El único problema son las eventuales trabas que pudiera poner el Hamburgo y la FIFA.

### HAPPEL FUE MUNDIALISTA

Happel, 51 veces internacional por Austria, está convencido de que un período de preparación de sólo 14 días con el equipo nacional austriaco le bastan para imponer sus ideas sobre el "fútbol total", táctica y contrataciones.

Ernst Happel que participó como jugador en los campeonatos del mundo de 1954 y 1958 y que llevó a Holanda al subcampeonato del mundo en Argentina (1978), no se recata en revelar los motivos que le impulsaron a aceptar el cargo.

"Primero, dice, soy un patriota, segundo: no puedo vivir sin fútbol que para mí es pasión y hobby. ¿Por qué no una cuarta vez? Durante el Mundial en España tengo vacaciones, estaría allí de todos modos".



Jimmy Connors